



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

RAPPORT DA GESTIUN E QUEN 2016



Cuntegn

4	Rapport annual
33	Quen vischnaunca Tujetsch
33	Quen annual
56	Gliesta d'amortisaziun
58	Credits supplementars
60	Bilanza
64	Statisticas
67	Quen Bogn Sedrun
68	Quen annual
70	Bilanza
71	Rapport cumissiun da gestiun
72	Autoritads e cumissiuns communalas
73	Officials, funcziunaris e collaboraturs communalas
74	Differentas registraziuns ed informaziuns

Rapport da gestiun e quen 2016

Preziadas convischinas
Preziai convischins

Avon dus onns hai jeu surpriu il post sco president communal dalla vischnaunca da Tujetsch. Quei ei stau dus onns fetg intensivs. Jeu hai astgau sefatschentar cun plirs interessants projects. Ei fa grond plascher a mi da representar la vischnaunca da Tujetsch anoviars sco era s'occupar cun las immensas sfidas che spetgan nus ils proxims onns. Igl onn 2016 ei capitau fetg bia en nossa viva vischnaunca. Jeu vi dar in guard anavos sin quei onn.

Tgèsa s. Vigeli

Il davos cussadents e las davosas cussadentas dalla Tgèsa s. Vigeli han bandunau la vischnaunca da Tujetsch la fin november 2016 e priu dimora ella casa da tgira a Mustér.

La vischnaunca da Tujetsch surdat il baghetg dalla Tgèsa s. Vigeli per in prezi simbolic dad frs. 1.- alla Fundaziun Soldanella. La Fundaziun Soldanella ha l'intenziun da secasar egl avegnir en quei baghetg. Actualmein ein ins vidlunder d'elavurar ils detagls dil project ensemen cun plirs uffecis cantunals.

Residenza da seniors

La planisaziun da construcziun per la residenza da seniors Dulezi ei per gronda part terminada. La residenza da seniors cumpeggia en tut 17 abitaziuns sco era ina garascha sutterrana. La finamira centrala dalla vischnaunca da Tujetsch e dalla Fundaziun Puntreis ei da porscher quell'abitaziuns modernas ed attractivas alla populaziun da Tujetsch per in prezi raschuneivel.

La vischnaunca da Tujetsch ha l'intenziun da transferir igl entir object sco era pli tard il menaschi dalla residenza da seniors en ina societad separada che vegn fundada il proxim temps. La finanziaziun principala succeda entras la vischnaunca da Tujetsch, la Fundaziun Puntreis separticipescha cun ina pintga cumpart.

Occurrenzas Schlagertage e Pimp My Schlitte

Il 26 e 27 da fevrer 2016 ha l'occurrenza Pimp My Schlitte giu liug per l'emprema gada a Sedrun. La sonda suentermiezi ei la cuorsa cun scarsolas vegnida menada atras. Treis gruppas che havevan zambergiu scarsolas cun fetg bia fantasia ein separticipadas a quella cuorsa. Il venderdis sco era la sonda sera han denter auter ils cantadurs Baschi e Florian Ast divertiu il publicum ella tenda da fiasta. Rodund 1400 persunas han visitau quell'occurrenza.

Per l'emprema gada ha era l'occurrenza Schlagertage giu liug il 9 ed il 10 da settember 2016 ella Val Tujetsch. Plirs enconuschents interprets dalla musica

dil schlager han concertau duront quels dus dis ella tenda da fiasta a Dieni. Pressapau 3800 persunas han visitau quella fiasta. Il commerci, ils hotels e la gastronomia ella vischnaunca da Tujetsch han saviu profitar sin ina moda ni l'autra dils dis da schlager. Plinavon ei il num Sedrun vegnius menziunau pliras gadas ellas medias en connex cun quella occurrenza, aschia che quei eveniment ha segiramein era purtau buna reclama per nossa vischnaunca.

Colligiazion dils territoris da skis Sedrun-Disentis/Mustér

Las pendicularas da Disentis/Mustér han l'intenziun da construir ina pendiculara naven da Salins entochen Cuolm da Vi. Igl onn vargau han pliras sedutas denter la vischnaunca da Tujetsch e las pendicularas da Mustér giu liug en connex cun quei project turistic. La fin d'october e la fin da december ein duas occurrenzas d'informaziun vegnidas organisadas, ina entras las vischnauncas da Disentis/Mustér e Tujetsch a Mustér e l'autra entras l'unioni Pro Cungiari ensemen cullas pendicularas da Mustér a Sedrun. Numerusas persunas han priu part da quell'asas d'informaziun, igl interess per quei project ei fetg grond. Plirs detagls da quei project ein denton aunc buca sclari. La damonda principala ei, co l'extrada a Cungiari duess vaser ora e tgei ch'ins duess porscher leu als hosps.

Bogn Sedrun

Nies bogn cuvretg ei ina impurtanta componenta dall'infrastructura turistica e vegn nezegiada oravontut dils hosps. Il onn da menaschi han schau anavos lur fastitgs. Igl ei seresultau entgins donns. Ord quei motiv eisi necessari da preveder ina sanaziun. Eventualmein fuss ina engrondaziun dil bogn cuvretg cun in bogn scaldau ordavert ni ina ruschnera era prudent. La fin november ha giu liug ina occurrenza, alla quala il pievel ei vegnius informau davart il bassegn da sanaziun sco era davart las variantas per ina eventuala engrondaziun dil Bogn Sedrun. Quei project vegn a fatschentar la vischnaunca da Tujetsch il proxim onn.

Iniziativa per lantschar contractivas da fusiun

L'entschatta december 2016 han ils iniziants Renè Epp, Sedrun, Donat Albin, Trun, Remo Decurtins, Sumvitg, Ursin Venzin, Medel/Lucmagn e Simon Bisquolm da Disentis/Mustér inoltrau l'iniziativa «Lantschar contractivas da fusiun ella Cadi». En tut ein 114 suttascripziuns valeivlas da persunas cun dretg da votar ella vischnaunca da Tujetsch vegnidas inoltradas all'administraziun communal. La suprestanza communal ei sefatschentada detagliadamein cull'iniziativa. Ella ha suttamess ina cunterproposta

al cussegl da vischnaunca ed era proponiu da refusar l'iniziativa. La cunterproposta pretendia d'intensivar la collaboraziun intercomunala, leu nua che la necessitad ed il giavisch vicendeivel ein avon maun. L'iniziativa ei vegnida refusada igl 1. da fevrer 2017 dil cussegl da vischnaunca ed ils 17 da mars 2017 dalla radunonza da vischnaunca. La cunterproposta ei vegnida acceptada dil cussegl da vischnaunca sco era dalla radunonza da vischnaunca. La vischnaunca da Tujetsch vegn consequentamein a cuntinuar culla strategia da collaboraziun ch'ei secumprovada ils davos onns.

Halla plurivalenta Dulezi

La construcziun dalla halla plurivalenta Dulezi ei se-splegada fetg bein. Cuort avon l'entschatta digl unviern ei la construcziun dil tetg stada terminada. La construcziun dalla halla plurivalenta va encunter la fin. El decuors dil meins december 2017 ha gia liug l'inauguraziun da quei niev baghetg public.

Bova ella Val Strem

La catastrofa dils 14 da mars 2016 ha schoccaa gl'entir pievel tuatschin. Rodund 220'000 m³ material ei sballunaua quella sera giu dalla flanca el vest dil Cuolm da Vi giu ella Val Strem. Cunquei che la cozza da neiv era schelada ei la garvera selischnada lunsch giadora ella val. Pliras tschaffadas dall'aua da beiber e la tschaffada dil conduct electric dall'ovra Val Strem ein vegnidas destruidas. L'organisaziun dil stab da crisa, dils pumpiers e dils ulteriurs partenaris ha funcziunau grondius duront quei di da catastrofa. In grond engraziament a tuts partenaris per lur grond engaschi en favur da nossa vischnaunca.

Finanzas

Il quen 2016 muossa cun in cash-flow da frs. 2'901'399.73 (gudogn avon las deducziuns dil quen current) in bien resultat (onn vargau: frs. 3'352'790.55). Las investiziuns ch'ei vegnidas fatgas igl onn vargau muntan a frs. 2'737'157.40 (onn vargau frs. 966'624.11). Las investiziuns ha la vischnaunca da Tujetsch consequentamein saviu cuvierer cul cash-flow. La facultad netta dalla vischnaunca da Tujetsch ei s'augmentada igl onn 2016 per frs. 161'607.87 sin frs. 10'773'706.34. Ils deivets a lunga vesta ein sereduci per frs. 2'090'000.00 sin frs. 1'090'000.00. Ils mieds liquids muntavan per la fin digl onn 2016 a frs. 4'615'923.73.

Las entradas da taglia ella summa da frs. 5'203'368.45 ein per frs. 1'731'368.45 pli aultas che prognosticau el preventiv 2016 ed en cumparegliaziun cul quen 2015 han ins saviu registrar frs. 524'592.15 dapli entradas. Quellas entradas han cumpensau las entradas dil tscheins d'aua ch'ei per frs. 397'792.15 pli pintgas ch'en cumparegliaziun cul quen 2015. La buna disciplina tier las expensas els secturs scola, administraziun comunala, cultura e tier la sandad ha era menau tiel bien resultat.

La situaziun finanziaria ei actualmein sufficienta, quei ei denton necessari per saver far pliras investiziuns che stattan avon porta. Sco ils tscheins d'aua vegnan a sesviluppar cull'entira discussiun actuala ei el mument aunc buca clar. Igl ei denton da quintar cun ina digren dallas entradas tiels tscheins d'aua.



La bova ella Val Strem

Activitad politica

Autoritads communalas

Votaziuns all'urna

Igl onn 2016 han ils votants e las votantas giu da decider negins fatgs communalas all'urna.

Radunonza da vischnaunca

Igl onn 2016 han duas radunonzas da vischnaunca giu liug.

Ils 22 da schaner 2016 ha la radunonza da vischnaunca approbau unanimamein il preventiv 2016 dalla vischnaunca da Tujetsch e dil Bogn Sedrun sco era ils peis da taglia pigl onn 2016. Plinavon ei in credit supplementar ella summa da frs. 685'000.00 per l'engrondaziun (adattaziun) dalla halla plurivalenta Dulezi vegnius concedius cun 33 vuschs encunter 5 vuschs.

Ils 16 da december 2016 ha la radunonza da vischnaunca approbau unanimamein il preventiv 2017 dalla vischnaunca da Tujetsch e dil Bogn Sedrun sco era ils peis da taglia pigl onn 2017. Medemamein ei la cunvegna da prestaziun denter la vischnaunca da Tujetsch e la Regiun Surselva pertuccont il Center da formaziun Surselva vegnida approbada unanimamein.

Cussegl da vischnaunca

Igl onn 2016 ha il cussegl da vischnaunca salvau tschun sedutas. El ha decidiu davart las suandontas fatschentas:

- Avegnir ed utilisaziun dalla Tgèsa s. Vigeli – eleccziun d'ina cumissiun per sclarir ed elaborar tuttas variantas pusseivlas per mantener la Tgèsa s. Vigeli
- Revisiun dalla constituziun communal – eleccziun d'ina cumissiun
- Cunvegna da prestaziun cun Sedrun Mustér Turissem – informaziun
- Concept per la sanaziun dallas vias da quartier e da megliuraziun – presentaziun
- Rendaquen 2015

- Eleccziun dil biro dil cussegl da vischnaunca
- Purschida da cuorsa liunga – amplificaziun digl indrez d'ennevar
- Sanaziun / attractivaziun Bogn Sedrun – eleccziun d'ina cumissiun
- Revisiun dalla lescha davart igl encurir cristallas e mineralias – approbaziun per mauns dalla radunonza da vischnaunca
- Orientaziun dalla cumissiun per la revisiun dalla constituziun communal davart il stan dallas lavurs
- Preventiv 2017
- Cunvegnas da prestaziun culla Regiun Surselva
- Mesiras immediatas ella Val Strem - credit
- Schlagertage e Pimp my Schlitten - credits

Suprastonza communal

La suprastonza communal ha salvau 28 sedutas durant igl onn 2016.

Direcziun communal

La direcziun communal ha salvau 13 sedutas durant igl onn 2016.

Conclusiun

El rapport da gestiun e quen 2016 vegnan ils differents departaments ad informar sin las proximas paginas sur dil curriu e passau. Lu suondan il quen annual 2016, la survesta dallas autoritads communalas, informaziuns interessantas da nossa populaziun e differentas statisticas.

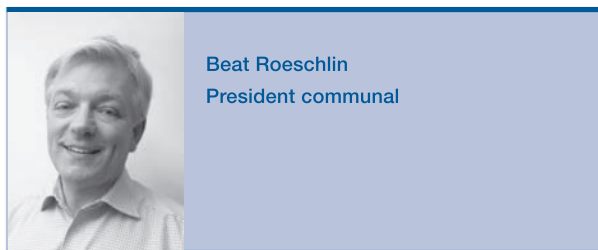
Concludend engraziein nus per tut il sustegn, per la confidanza ed il ferm engaschi da mintga vart sin quei che nossa vischnaunca sappi funcziunar. In grond laud e renconuschientscha meretan nos collaboraturs per lur impurtont engaschament, per lur loialitad e fidanza envers il patrun – la vischnaunca.

Sedrun, avrel 2017

Beat Roeschlin, president communal

Simon Collenberg, menader center communal

Administraziun e finanzas



Beat Roeschlin
President communal

Administraziun

Administraziun communal



Suenter varga 10 onns ha Lucas Collenberg terminau la fin fenadur 2016 sia piazza sco menader dil center communal. El ha surpriu l'entschatta uost 2016 il post sco meinafatschenta tier la vischnaunca Adligenswil a Lucerna. Lucas Collenberg ei entaus en uffeci igl onn 2005, cura che la reorganisaziun dil menaschi communal era sin rucca. Cun engaschi cumplein ha el susteniu la suprastanza communal en quei process. En tut ils onns eis el staus in fetg competent cussegliaader ed accompignader dalla suprastanza communal e dils ulteriurs gremis politics. L'administraziun communal ha el menau cun in bien maun, prudentscha e grond senn da responsabladad. Nus engraziein cordialmein a Lucas Collenberg per siu nunstunclenteivel ed exemplaric engaschi en favur dalla vischnaunca Tujetsch, giavischond ad el mo il meglier per siu futur professiunal e privat.



Naven dall'entschatta uost 2016 ha Simon Collenberg, oriunds da Cumpadials, surpriu la piazza sco menader dil center communal. Igl emprendissadi mercantil ha Simon Collenberg absolviu tier la cassa da malsauns ÖKK. Silsuenter ha el terminau igl onn 2013 il studi d'informaziun e documentaziun

alla Scola aulta per tecnica ed economia (HTW) a Cuera. Duront sia carriera professiunala ha el rimnau entginas experientschas sco collaboratur mercantil e menau la partiziun documentaziun e la medioteca dil Spital Limmattal a Schlieren. La fin november 2016 ha el terminau ina scolaziun supplementara sil sector d'economia alla Scola aulta per tecnica ed economia (HTW) a Cuera.

Il collaboratur mercantil Roger Berther ha medema-
mein bandunau la fin zercladur 2016 la vischnaunca da Tujetsch. Nus engraziein ad el per sia buna lavur duront quels 11 onns e giavischein ad el en sia nova



plazza tier igl Uffeci da stumadira e concuors a Glion plascher e cuntentientscha.



Sco successura ei dunna Petra Furrer vegnida engaschada. Ella ha entschiet sia nova piazza l'entschatta fenadur 2016. Petra Furrer ha terminau la scola media mercantila a Glion. Actualmein absolve ella ina scolaziun sil sector da finanzas ch'ella vegn a terminar questa primavera.

Archiv communal

La pagina d'internet www.archiv-communal.ch dat investa egl archiv communal da Tujetsch. Ils 21 secturs ein presentai dapi la primavera 2016 a moda ualti detagliada, aschia ch'ins sa far in maletg dil cuntegn digl archiv da vischnaunca. Tgi che ha la pusseivladad sa far in viadi atras las actas dalla vischnaunca, sa contemplar las retschas da cudischs e sa per semeglia guder il cuntegn dalla partiziun «Cultura». Plinavon sa mintgin far persenn dalla gronda retscha da cudischs ella biblioteca documentara. Quella ei carschida el decuors digl onn 2016 suandontamein:



Archiv communal

Colonna d'agid Sedrun/Tujetsch, Album da fotos; *Die Surselva und Ilanz - Eine Zeitreise durch vier Jahrhunderte*, André Schenker-Nay 2015; *Bündner Wappenbuch des Vorderrheintals* da Gieri Casura, Ilanz 1937; *Siat Accents ord la historia d'in vitget muntagnard*, Simon Bundi/Pirmin Spescha 2015; *Meine Kindheit und Jugend als Bergler in einer Grossfamilie - Erinnerungen und Erlebnisse* von Toni Riedi; *Casa Via Romana 2 Bugnei - Fotos dalla casa (detagls)* - Ulrich Stüchelberger; *1400 Jahre Kloster Disentis Stabilitas in progressu* 2016; *Spätmesolithischer Bergkristal-*

labbau auf 2800 m Höhe nahe der Fuorcla da Strem Sut (Uri/Graubünden), Thomas Reitmeier, Christian auf der Maur, Leandra Reitmeier-Näf, Mathias Seifert, Christoph Walser; *Mariuschla Das Rhein-Quellchen*, Text: Matthias Keilich, Illustration: Jean-Louis Vidière Desertina; *Persunas, lavinas e historias sil Pass Lucmagn 1955 – 2015*, Ciprian Giger 2016; *Nies Tratsch Nums locals dalla vischnaunca Sumvitg*, Paul Mathias Cathomas, Val/Thal 2016; *Vom Bergbauernsohn zum Zahnarzt*, Hans Schmid, Caviglia/S.Gagl - october 2016.

Danovamein ha ei dau ina biala carschen da scartiras surdadas da vischinas e vischins en la val ed ord la val. Aschia: brevs, scartiras da venditas e cumpras, cudischs da scola e religius, cudischs romontschs, fotografias, cartas da morts e cartas illustradas ed auter bia.

Nus engraziein a tut quels che han danovamein susteniu igl archiv communal cun surdar differentas scartiras. Aschia s'empluna l'arca dalla memoria e scadina caussa sa cuntener informaziuns preziasas.

Alla fin selubin danovamein d'appellar a tuts vischins ed a tuttas vischinas tuatschinas en ed ord la val: Buca sdermenei veglias scartiras, brevs, fotos e cudischs ellas miardas. Surdei pli bugen agl archiv communal, per ch'ei resti en memoria!

Alptransit

Il 20 da december 2015 ha la populaziun da Tujetsch acceptau a caschun dalla votaziun all'urna la revisiun dil plan zonal Neat I. Silsuenter ei la revisiun dil plan

zonal vegnida inoltrada alla istanza responsabla dil cantun Grischun per approvaziun entras la Regenza. L'enzonaziun dall'engrondaziun dalla zona d'industria Drun (zona da reserva), dalla zona mischedada a Mira e dalla zona per la cultivaziun dil material giul Drun munta actualmein ina enorma sfida.

En connex culla lescha da planisaziun dil territori - relaschada igl onn 2012 - e las disposiziuns pertucadas ei il cantun Grischun obligaus da reducir las zonas da baghegiar. La revisiun dil plan zonal NEAT cumpeggia pliras enzonaziuns definitivass ellas zonas da baghegiar. Schegie che las enzonaziuns ein ord vesta giuridica dalla Viefier federala dapi igl onn 2005 valeivlas e cuntinidas en tuts plans, ei il cantun Grischun obligaus da risguardar las midadas dalla nova lescha federala per la planisaziun dil territori. Cheutras sedattan pliras damondas e l'entira procedura vegn prolungida. Pliras sedutas cun tuts partenaris han giu liug en quei connex. Entochen oz eisi buca reussiu da sclarir detagliadamein tgei influenzas che la nova lescha ha silla revisiun dil plan zonal Neat I.

Plinavon ei l'Alptransit SA stada ligiada durant sia activitad da baghegiar vid differentas leschas e directivas pertuccont la protecziun dil ambient. Pliras parcellass cuntregnan diversass grevezias en connex culla cultivaziun. Quellas parcellass vegnan suenter la terminaziun dil plazzal dalla Neat restituidas alla vischnaunca da Tujetsch ni a persunas privatas. Actualmein ei la suprazionza vidlunder da sclarir tgei grevezias ch'existan sillas parcellass, qualas che la vischnaunca ei obligada da surprendre tenor leschas, directivas e cunvegns e tgeininas cumpetan all'Alptransit SA.



Il plazzal dall'Alptransit SA

Finanzas

Quen 2016

Quen current

Il quen current siara cun expensas totalas da frs. 12'608'944.67 (onn vargau frs. 12'712'311.34) ed entradas totalas da frs. 12'890'099.25 (onn vargau frs. 13'068'644.46). Aschia seresulta in surpli d'entradas da frs. 281'154.58 (onn vargau frs. 356'333.12). Il quen cuntegn deducziuns totalas dalla facultad finanziaria ed administrativa egl import da frs. 1'982'430.88 (onn vargau frs. 1'544'163.69).

Risguardond tut ils suranumni fatgs munta il «cashflow» (gudogn avon las deducziuns dil quen current) a total frs. 2'901'399.73 (onn vargau frs. 3'352'790.55).

Quen d'investiziun

Il quen d'investiziun dalla facultad administrativa cuntegn expensas per investiziuns egl import da frs. 3'746'046.51 (onn vargau frs. 1'563'985.54) ed entradas da subvenziuns e contribuziuns da frs. 1'008'889.05 (onn vargau frs. 597'361.43), aschia ch'ei seresulta investiziuns nettas da frs. 2'737'157.46 (onn vargau frs. 966'624.11).

Preventiv 2016

Il preventiv prevedeva expensas da frs. 10'739'050.00 ed entradas da frs. 10'857'200.00. Aschia seresultava in surpli d'entradas da frs. 118'150.00.

Il quen d'investiziun era calculaus cun expensas bruttas da frs. 3'190'000.00. Havend risguardau las contribuziuns e subvenziuns da frs. 723'000.00 seresultavan investiziuns nettas da frs. 2'467'000.00.

Il gudogn avon las deducziuns (cashflow) muntava a rodond frs. 375'000.00. Risguardau las investiziuns nettas seresultava in deficit da finanziaziun da frs. 2'075'550.00.

Baghegiar, forestalessen ed ambient



André Schmid
Gerau

Baghegiar

Uffeci da baghegiar

Enconuschentamein ei l'activitad da baghegiar restrenschiada muort l'iniziativa pertuccont las secundas habitaziuns. Tuttina ei l'occupaziun e lavur stada igl onn vargau dètg voluminusa e per cumpleina cuntentientscha dils sorprendiders. Quei segiramein era grazia allas grondas investiziuns dil cantun vid las vias da colligaziun.

Il diember dallas damondas ed annunzias da baghegiar serestrenscha sin pli pintgas damondas e pertucca cunzun lavurs da renovaziun e manteniment. Legreivlamein ha ina famiglia indigena realisau siu niev dacasa, quei ch'ei plitost ina excepziun.

Per dapli activitad da baghegiar vegnan segiramein ils differents projects instradai en vischnaunca a procurar ils proxims onns. Sper la halla plurivalenta astgan ins menziunar la residenza da seniors, il niev dacasa per la Fundaziun Soldanella ella Tgésa s. Vigeli, la sanaziun dil bogn cuvretg, la sanaziun dils implants da produciun d'energia ella Val Strem sco era la sanaziun dalla via da quartier Gionda. Ulteriurs projects ein medemamein sin rucca e vegnan persequitai ils proxims onns. Da menziunar specialmein ei la realisaziun dalla colligaziun dils territoris da skis Andermatt-Sedrun, la quala vegn a procurar per ina brava activitad da baghegiar.

Era igl onn vargau ei l'activitad sil sector da construcziun aulta stada plitost mudesta. Ell'entira val eisi vegniu construì mo ina nova casa da habitar. La halla plurivalenta ei stada il pli grond plazza da lavur. Las damondas da baghegiar inoltradas han pertuccau plitost sanaziuns, engrondaziuns, midadas ni era lavurs pli pintgas vid baghetgs existents. La cumissiun da baghegiar ei s'entupada en 13 sedutas e ha tractau rodond 48 damondas, predamondas ni fatgs da baghegiar. Il departament da baghegiar ha tractau e lubiu 21 annunzias da baghegiar. La suprazion communal ha concediu 45 lubientschas da baghegiar.

Cun la fin da fenadur 2017 vegn il cau digl uffeci da baghegiar, Andreas Pfister, a bandunar la vischnaunca. El ei vegnius eligius sco menader dall'infrastructura ella vischnaunca da Ilanz/Glion e vegn ad entschaver leu siu engaschi l'entschatta d'uost 2017.

Vias da quartier Zarcuns e Vedra

La corporaziun Aua Cristalla ha remplazzau ina dalas pli veglias lingias d'aua denter Zarcuns e Rueras. En collaboraziun cun la corporaziun e l'energia alpina ha la vischnaunca da Tujetsch instradau la sanaziun d'ina part dalla via dil quartier Zarcuns cun il plaz avon caplutta sco era la sanaziun cumpleina dalla via da quartier Vedra.

Tuttas lavurs d'installaziun ein vegnidas terminadas, aschia che la vischnaunca ha saviu sanar las fundaziuns dallas duas vias. Primavera proxima vegn la vischnaunca ensemen culs partenaris numnai e cun



Sanaziun dalla via Zarcuns



Lavurs vid la via Sten dato la staziun ein terminadas

la Pleiv Tujetsch a terminar las lavurs cun ina sulada naturala. Aschia vulan ins augmentar il bi maletg dil vitg da Zarcuns culs begls ed il pistregn.

Il medem mument vegn la vischnaunca a colligiar la via da quartier Vedra entras ina nova senda entochen si ella via da megliuraziun denter Zarcuns e Rueras. Egl avegnir vegn ei buca pli ad esser necessari da turnar anavos alla fin dalla Via Vedra per spassegiar en direcziun da Rueras. La nova senda colligia tuts objects dil quartier da Zarcuns.

La terminaziun dallas lavurs ei preveda questa primavera. Sin la stagiun da stad 2017 dueien las vias da quartier e la nova senda star a disposiziun alla populaziun ed a nos hosps.

Via da quartier Sten

Las lavurs vid la nova via da quartier Sten ein vegnidas terminadas la primavera vargada. Cun la nova illuminaziun ha la vischnaunca era saviu augmentar la segirtad dalla senda da spassegiar sur la passarella dil Drun. Era l'entira organizaziun per la rumida da neiv ei pli semplia. Ei setracta segiramein d'ina senda che vegn nezegiada stediamein. Il giavisch visavi la Viafier Matterhorn-Gotthard da sanar il viaduct sur il Drun e la passarella ei gia daditg deponius tier la direcziun a Brig.

La fin digl onn ei la procedura da perimeter per las lavurs da construcziun vegnida terminada. Tenor la lescha d'avertura ha la vischnaunca surpriu 20% dils cuosts d'erecziun e plinavon la cumpart vid la senda cun ina ladezia da 1.50 m.

Igl entir project ei gartegiaus per cumpleina cuntentientscha. La vischnaunca ha anflau en concordanza culs pertuccai bunas sligiazions per adattaziuns vid ils objects existents. Ils cuosts semovan ella rama dil preventiv e dil credit concediu.

Mesiras per quietar il traffic a Tschamut

Ils prighels en connex cun la situaziun da traffic el contuorn dil vitg da Tschamut eran gia daditg enconuschents. Tschamut ei il sulet vitg en vischnaunca sper via principala senza in passapei. Ils pedunzs han aschia negina orientaziun e semovan empau dapertut, pia da mintga vart dalla via. Las duas sendas che meinan giu dalla staziun da Tschamut directamein sper il hotel Rheinquelle silla via principala e la senda neu da Selva che meina giusut la caplutta medemamein directamein sin via principala caschunan meinsvart gronds prighels.

En concordanza cul cantun ha la vischnaunca saviu elaborar in project che duei megliurar considerablamain la situaziun da prighel. Ils 15 d'october 2015 ha la Regenza approbau il project e concediu ina con-

tribuziun da 45% vid ils cuosts da frs. 145'000.00 per la construcziun dall'insla e dil passadi sur la via principala.

Igl atun vargau han las lavurs da construcziun vid l'insla endadens il vitg da Tschamut entschiet. Cun quella mesira vegn il traffic sfurzaus da frenar ed aschia savein nus augmentar la segirtad per tut tgi che semova eifer dil vitg. Il passadi sur la via principala vegn illuminaus tenor directivas dil cantun.

Questa primavera suondan las lavurs dil catram fin, la terminaziun vid il passapei sco era las colligiazions dallas duas sendas. Quellas lavurs vegnan realisadas entochen la stagiun da stad 2017.

Il fervent giavisch dalla populaziun e dils hosps da Tschamut da prender mesiras per quietar il traffic sa aschia vegnir ademplius. In grond engraziament admetta la vischnaunca al cantun, cunzun al cusseglier guvernativ dr. Mario Cavigelli per il sustegn dil project.

Halla plurivalenta Dulezi

44 onns suenter la planisaziun digl'emprem project ha l'emprema badelada finalmein giu liug ils 4 d'avrel 2016. La cumissiun da baghegiar ha saviu beneventar ils affons cun las persunas d'instrucziun, ils representants dil biro d'architectura, ils sorprendiders, ils planisaders dil fatg sco era tuts interessents ad ina pintga fiasta. Nus selegrein gia oz sin l'inauguraziun dalla nova halla plurivalenta che fuorma ina part essenziala dalla piazza da sport Dulezi.

La cumissiun da baghegiar ei s'entupada regularmein cun ils planisaders per discussiunar davart differents detagls, preparar las surdadas da lavurs per mauns dalla suprastanza communal e survigilar igl andament dils cuosts dil project. La cumissiun da baghegiar ei pertscharta da sia responsabladad e perschua-

dida da saver setener vid cuosts tenor conclus dalla radunanza da vischnaunca dils 10 da schaner 2014 ed il credit supplementar.

Las lavurs da baghegiar ein progredidas per cumpleina cuntentientscha, quei segiramein era muort la favoreivla aura duront la stad e cunzun era duront igl atun. La finamira ambiziusa da saver cuviera igl object entochen igl unviern cul tetg ei vegnida ademplida. Aschia eisi stau pusseivel da continuar cullas lavurs d'installaziun duront igl unviern.

La primavera vegnan las lavurs vid igl object cuntinuadas. Tenor il program da baghegiar quintein nus da saver terminar las lavurs el decuors dil meins november 2017. Il december ei allura la fiasta d'inauguraziun planisada. La vischnaunca astga selegrar sin ina halla plurivalenta moderna e bein endrizzata che duei survir als differents basegns dalla populaziun, cunzun a nos affons e giuvenils da scola.



Mesiras per quietar il traffic dadens il vitg da Tschamut

Lavurs da construcziun vid la halla plurivalenta



Forestalesser

Persunal

Cun la fin dil meins fenadur ha Daniel Solèr, Uors, terminau siu emprendissadi da bostger cun grond success. Ad el engraziein nus per siu engaschi durant quels treis onns e giavischin tut bien en sia veta professiunala e privata.

Utilisaziuns sfurzadas

Onn per onn fatschenta il bau scorsa igl Uffeci forestal durant ils meins da stad. Sin fundament dils donns d'ual entras la neiv bletscha dil november 2014 eisi stau da spitgar donns secundars entras il bau scorsa. En quei immens quantum da lenna che schischeva per tiara ha il parasit saviu sesviluppar optimalmein. Medemamein ha nossa controlla (monitoring) dil bau scorsa durant la stad 2015 indicau ina enorma populaziun dil bau scorsa. Il monitoring succeda cun plazzar egl uaul traplas che cumpeglian in feromon, quel carmala ils baus. In grond diember ellas traplas indichescha ina alta populaziun. Igl ei gia vegniu observau el decuors dil meins zercladur ils emprems pégnis pertuccai dil bau. Entochen la fin settember ei igl Uffeci forestal staus permanentein vid luvrar si lenna dil bau.

Ella Val Blaua a Cavorgia ha ina bova mess en moviment il zercladur vargau ina surfatscha da 1.2 ha uaul. Ils pégnis ch'ei curdai per tiara, ei vegni pinai e transportai cul helicopter entochen la Val Gierm pintga. La mesira ei stada necessaria per evitar ulteriurs donns entras il bau scorsa els uauls da schurmetg da Cavorgia.

Uaul prau Nausch

Dapi igl onn 2007 exista il reservat natural «Uaul Prau Nausch» ella Val Nalps. La vischnaunca ha da gliez temps serrau giu in contract cul cantun Grischun e l'organisaziun per la protecziun digl ambient Pro Natura. En tal ei denter auter descret ch'ei vegni destitui sin tuttas mesiras selviculturalas ils proxims 50 onns. Dalla vart encunter nord cunfinescha il reservat cugl impurtant uaul da schurmetg da Surrein.

Malgrad il reservat eisi d'impedir ina influenza negativa entras il bau scorsa sigl uaul da schurmetg. Tenor il contract ei mesiras da segirtad e talas per impedir ina extensiun dil bau scorsa sils uauls da schurmetg da Surrein lubidas. Sin fundament dil svilup dil bau scorsa dils davos onns ei entginas mesiras stadas necessarias. Ord quei motiv ha igl Uffeci forestal cantunal ensemen cun tuts pertuccai definau ina zona cun ina ladezia da 300 meters per mesiras urgentas. La stad vargada ei differents pégnis vegni pinai, scursai e deponi el liug. Las lavurs ei vegnidas exequidas digl Uffeci forestal ensemen cun l'uniun Pro Valladas.

Survesta dils uauls cun donns sfurzai entras il bau scorsa:

Uaul Bugnei	180 m³
Uaul Niregl	44 m³
Uaul Camischolas e Flurin	19 m³
Uaul Carmihut/Rosas	150 m³
Uaul Surrein	490 m³
Uaul Cavorgia	838 m³
Val Blaua, Val Gierm	383 m³
Total	2'104 m³

Sper il luvrar si la lenna donnegiada ei vegniu cuntinuau culla tgira da nossas plantaziuns. Las suandontas surfatschas ei vegnidas tgradas:

Uaul Camischolas	2.50 ha
Uaul da Rosas	0.95 ha
Selva Pastg	3.35 ha
Total	6.80 ha

Projects forestals

Via Uaul Camischolas

Dapi igl onn 2009 sefatschenta la vischnaunca cul project per in'avertura digl uaul da schurmetg da Camischolas. Igl access ei previus atras l'Ondadusa naven dalla via existenta digl uaul Flurin. Il fevrer ei il project vegnius approbaus entras la regenza. Cullas lavurs eisi vegniu entschiet l'entschatta settember. Silla fin 2017 ston tuttas lavurs esser terminadas. Ils cuosts totals dalla nova via d'ual cun ina lunghezza da 331 m muntan a frs. 430'000.00. Las contribuziuns cantunalas ei fixadas sin 62% dils cuosts totals.



Entschatta dallas lavurs vid la via tras l'Ondadusa

Mesiras da schurmetg ella Val Strem

Rodund 220'000 m³ material ein sballunai ils 14 da mars 2016 giu dalla flanca vest dil Cuolm da Vi giadora ella Val Strem. Cunquei che la cozza da neiv era schelada ei la garvera vegnida transportada lunsch giadora. Entras quei schabetg ein differents tschaffadas dall'Aua Cristalla sco era la tschaffada dall'ovra Val Strem che s'auda all'energia alpina vegnidas donnegiadas considerablamein. Parzialmein ein quellas vegnidas curcladas cun tochen 5 meters material.

Suenter quei schabetg ein pliras mesiras urgentas stadas necessarias. A Camischolas-Sura ei vegniu construì in mir cun crappa gronda agl ur dretg dall'aua Strem sco schurmetg per vias e casadas. A Prau Strems ei il dutg vegnius menaus entuorn e la riva ei vegnida alzada per impedir donnas vid la via e terren agricol. Tuttas punts da loipa sur l'aua



Ils luvvers vid pinar lenna ella Val Gierm pintga

Strem ein vegnidas allontanadas temporarmein. La punt che secatta sper la serenera ei vegnida alzada per 0.50 m. Il piogn sut il stan da sittar ei vegnius allontanaus, las lingias d'electricitad e las lingias dil sistem tecnic dil stan da sittar ein vegnidas deplazadas. Tuttas lavurs ein succedidas el rom dil project forestal dalla Val Strem. Las contribuziuns dil cantun muntan a 75% dils cuosts totals. La tabella cheusut muossa detagliadamein las lavurs ch'ei vegnidas exequidas entochen la fin digl onn 2016.

Survesta dallas lavurs e dils cuosts:

- Construcziun d'in mir da crappa gronda a Camischolas-Sura	frs. 73'000.-
- Menar entuorn il dutg ed alzament dalla riva a Prau Strems	frs. 30'000.-
- Demontadi dil piogn e deplazament dallas lingias sut il stan da sittar (electricitad, tecnica)	frs. 45'000.-
- Demontadi da pliras punts da loipa denter la via cantunala e la serenera	frs. 10'000.-
- Alzament dalla punt da loipa sper la serenera	frs. 10'000.-
- Lavurs da projectaziun e direcziun da construcziun	frs. 20'000.-
Cuosts totals 2016	frs. 188'000.-

El decuors digl onn 2017 ein ulteriuras mesiras da schurmetg previdas ella vischinonza dil stan da sittar. Previu ei la construcziun da plirs rempars per schurmetg dils objects ella vischinonza dall'Axp. Ils cuosts totals ein calculai cun frs. 500'000.-. Las contribuziuns cantunalas muntan a frs. 375'000.-.



Ils luvvers vid pinar lenna el reservat Uaul Prau Nausch

Ambient

Serenera Prau Cumin

Sco mintg'onn ein las lavurs ordinarias da manteniment vegnidas exequidas ella serenera.

Sper quellas lavurs da mintga di ein treis ventilaturs d'aria per la biologia vegni remplazzai. Quei ha caschunau cuosts da rodund frs. 100'000.00. Era la tecnica dil pilotadi d'electricitad ei vegnida midada. Da niev cumpeggia quella tecnica in cundrez che mida la frequenza; quei vul dir ch'ils ventilaturs vegnan spisgentai exactamein, cura che la biologia drova energia. Cun quellas mesiras sa vegnir spargnau cuosts d'energia, damai ch'ils cundrezs funcziuneschan pli efficient. Ultra da quei ein aunc duas pumpas per la smarschera digli gliet vegnidas remplazzadas igl onn vargau.

Plaid final dil gerau André Schmid

Strusch da crer, il rapport da gestiun e quen 2016 ei per mei sco cau dil departament da baghegiar, forestalessers ed ambient il 12avel e davos en miu temps d'uffeci. Dabia lavur ed activitad han accumulau mei ils davos onns. Inagada dapli ha nossa vischnaunca giu il cletg d'in grond plazzal da lavur cul project dalla NEAT, il tunnel da basa che cumpeggia ina lunghezza da 57 kilometers. Ils 11 da december 2016 ha la Viafier federala saviu surdar il tunnel al menaschi ordinari. Il plazzal da lavur en nossa vischnaunca vegn ussa baghegiatus anavos cun il duai quita, aschia che mo paucas restonzas regordan nus inagada pli tard vid quei grondius project mundial. Sper tut ils avantatgs che la vischnaunca ha giu entras il project, ei ina certa melanconia dalla gronda schanza munchentada entras il project Porta Alpina tuttina avon maun.

Culs 30 da zercladur 2017 termineschel jeu miu temps d'uffeci da 12 onns. Per la fin s'auda ei d'engraziar per il grondius sustegn ch'jeu hai gudiu tut ils onns ora. Il sustegn da tut ils collaboraturAs, da tuttas instanzas politicas, da mes collegas dalla suprazion communal e dall'entira populaziun. Senza quei sustegn fuss jeu buca staus a disposiziun durant quei lung temps d'uffeci. A nossa vischnaunca giavischel jeu vinavon in sanadeivel e prospereivel svilup.

André Schmid, cau dil departament da baghegiar, forestalessers ed ambient



Niev mir da schurmetg a Camischolas-Sura



Indrezs novs en la serenera

Educaziun, cultura e sport



Mario Hitz
Gerau

Educaziun

Scola

18 scolastas e scolasts instrueschan ils 113 affons da scola e scoletta. Els han realisau ina massa occurrenz, projects e viadis. La buna lavur da nossas persunas d'instrucziun lai anavos fastitgs, procura per regurdientschas e sveglia las marveglias tier ils affons. Ina fermezia da nossa scola ed ina schanza per ils affons ei la varietad da nies team scolastic. Quei porch a nus la pusseivladad da nezegiar las cumpetenzas da mintgin per in svilup persistent da nossa scola.

Ina gronda sfida ei era quest onn la realisaziun dalla nova lescha da scola stada, oravontut cun la realisaziun dallas mesiras da pedagogia speciala, terapias e sustegns. Anflar sligaziuns ei buc adina stau sempel, ei tucca d'anflar ina pusseivladad che pren risguard sils affons, sin l'entira classa e buc il davos era sin las resursas avon maun.

Il proxim project pli grond cun il plan d'instrucziun 21 stat gia sin rucca: La direenziun dalla scola e las persunas d'instrucziun ein sefatschentadas da rudien cun las midadas sin quei sector. Ils 15 da mars 2016 ha la Regenza grischuna approbau il Plan d'instrucziun 21 GR inclusiv las novas tablas da lecziuns. Quel vegn mess en vigur per la scoletta tochen la 2. classa dil scalem superiur igl onn da scola 2018/19 e per la 3. classa dil scalem superiur sin gl'onn da scola 2019/20.

Igl onn 2016 ei stau in onn intensiv cun bia lavur era davos las culissas. El decuors digl onn ei il cussegl da scola seradunus pliras gadas e liquidau differentas fatschentas per aschia possibilitar a nossa scola in bien svilup. Agl entir team da scola che s'engascha enormamein per nossa scola a favur dils affons da Tujetsch admettein nus in grond engraziament.

Mutaziuns

Manuela Schnoz-Flury

Cun la fin digl onn da scola 2016 ha nossa meinascola Manuela Schnoz-Flury terminau siu engaschi. Dunna Manuela ei stada engaschada en nossa sco-

la naven digl atun 2002. Sco scolasta secundara ha ella oravontut instruiu romontsch, tudestg ed engles. Sia instrucziun era planisada e structurada claramain. Era il contact culs geniturs ei staus fetg buns duront il temps sco scolasta. La collaboraziun el team scolastic ei adina stada constructiva.



Surdada d'in regal all'anteriura meinascola, Manuela Schnoz-Flury

Igl onn 2012 ha ella surpriu l'incarica da meinascola, la quala ella ha exequiu cun gronda savida e capientscha. Manuela ei ina persuna ruasseivla, cumpetenta e cun ina fetg emperneivla demanonza. Ella ha capiu oreifer da tgamunar nossa scola cun sia moda fina e curteseivla. Adina ha ella ponderau fetg bein las caussas avon che prender decisziuns. Manuela ha era passentau bia uras en biro entochen tard viaden ella notg per sustener il beinstar da nossa scola, per saver liquidar pendenzas en tutta ruasseivladad. Cheutras ha ella unfriu temps previu da passentar cun sia famiglia. Da cheu anora vulein nus engraziar cordialmein a Ti Manuela per la cumpetenta lavur prestada sco era per la zun buna collaboraziun. Tia aviartadad, tia promptadad da secunfrontar culs problems e sligiar els, han levgiu nossa lavur. Bugen seregurdein da quei temps e giavischein a Ti ed a Tia famiglia tut bien pil futur.

Marina Cavelti-Mathiuert



Sco nova meinascola havein nus saviu engaschar Marina Cavelti. Ella ha 39 onns, ei mumma da dus buobs e habitescha a Sogogn. Marina Cavelti ha frequentau suenter la maturitad ina scolaziun da menaschi d'economia e luvrau plirs onns sil sector da cultura e formaziun en instituziuns da NPO.

Suenter il studi agl Institut federal da scola aulta per la formaziun professiunala ha ella absolvu la scolaziun

da meinascola alla Scol'aulta da pedagogia a Lucerna. Nus giavischin alla Marina bia plascher en sia nova funcziun sco meinascola.

Giubileums

Barla Cavegn

Dapi 15 onns ei Barla Cavegn engaschada sco scolasta da cuschnar e tenercasa tier la vischnaunca da Tujetsch. Ella ha era instruìu certs onns gimnastica. Barla ei ina scolasta fetg engaschada e premurada, ina scolasta che capescha ordvart bein da svegliar tiels affons il tschaffen per la lavur pratica en cuschna. En si'istruzziun regia in'atmosfera famigliara tut speciala. Barla ha adina in'ureglia aviarta pils quitaus da ses scholars, metta gronda peisa sil respect enviers tut ils scholars e collegas. Cheutras vegn ella schazegiada fetg dils giuvenils e digl entir cerchel scolastic. Per Barla ei cuschnar cultura – ella muossa cun gronda perschasiun als giuvenils la muntada da nossas tratgas regiunalas, producidas da frestg, a moda creativa e cun bia variaziun.

Nicole Solèr

Dapi 15 onns ei Nicole Solèr engaschada tier la vischnaunca da Tujetsch sco scolasta da scola da lavur, dessegn, zambergiar e sport. A Nicole gartegia ei grazia a sia cordialità e creatività da tgiar ina buna relaziun cun ses scholars. Ella dat peisa als affons e giuvenils da tschercar e crear atgnas sligiazions individualas. L'istruzziun da textil e zambergiar da Nicole cuviera adina differents aspects manuals, funcziunals, socials e culturalas. A moda complessiva muossa ella als affons la gronda valur che la lavur manuala ha en scola, el mintgadi e per in ni l'auter era el futur professiunal. Cu ei dat pensums supplementars ei Nicole adina pronta da segidar. Specialmein schazegein nus fetg siu grond engaschi per projects ed occurrenzas da scola.

Marcus Bearth

In giubileum tut aparti, numnadamein 40 onns scolast alla scola da Sedrun ha Marcus Bearth astgau festivar. Igl onn 1976 ha el entschiet cun siu engaschi a Sedrun. Ils emprems onns ha el instruìu l'emprema entochen la tiarza classa e pli tard la quarta entochen la sisavla classa. Dapi in tschuppel onns instruescha el la tiarza e quarta classa.

Sch'ins pren ina media da 15 affons per onn, dat quei in marighel da 600 scholaras e scholars che Marcus ha accumpignau. El ha dau vinavon sia savida, ses buns cussegls ed aschia gidau a sepreparar nos affons sin lur via, quei ch'ei veramein in niebel mistregn.

Nus enconuschein il Marcus sco scolast fetg engaschau e motivau. Sias ideas per exercezis innovativs e varionts ein enconuschent. El ha era translatau

historias da tut gener e creau vitier exercezis da leger e scriver. En vesta da quella creatività eis el era s'engaschad en differentas gruppas da lavur per ediziuns da novs mieds d'istruzziun.

En las uniuns dalla vischnaunca ei il Marcus staus activs sur decennis, seigi quei el club da ballapei, ella musica ni ella gruppa da corns da catscha. Per la Tuatschina ha el contribuìu nundumbrevlas paginas per cuort'uriala.

Nus giavischin a nos giubilar Barla, Nicole e Marcus tut il bien e vinavon gronda satisfacziun en lur clamada. Cordial engrazièl fetg pigl engaschi nunstunclenteivel pil beinstar da nos affons.

Projects – occurrenzas - activitads

La scoletta

La scoletta sa adina puspei guder e profitar dalla savida e purschida da geniturs, classas, fatschentas, purs e bia auters. Nua che las mussadras damondan - las portas ein quasi adina aviartas per investa. Denter auter han ei astgau visitar beins purils ed ina stanza da reiver, retschert sustegn pil tscheiver, survegniu suttetg gratuit en in camp e perfin astgau ir davos las culissas dil spital a Glion. Aschia san las mussadras adina puspei porscher als affons bials e nunemblideivels eveniments. Per quei grond sustegn e la buna collaboraziun en special culs geniturs in cordial engrazièl fetg.

La scola superiura cuschna cun la scoletta

Ils scolarets ein s'entupai culs scholars dil 2. scalem superiur e lur scolasta Barla en cuschna dalla scola. Tut era organisau ed igl uorden gia pinau. Tgi haveva da far il dessert, auters eran vid la spisa principala ni la salata. Mintgin saveva tgei ch'el hagi da far. In'uriala ei vegniu luvrau intensivamein ed ei ferdava meglier e meglier ord furnel ni cazzetta. Ils scholars gronds ein segidai culs pignets ed il davos ha ei dau in prima gentar. Tgei nunemblideivel eveniment!



Ils scolarets en cuschna

Di da sport

Il di da sport dil scalem primar ha giu liug el Center da cultura e sport a Mustér. Communablamein han las scholaras ed ils scholars dallas classas primaras da Tujetsch e Mustér astgau guder in di da sport variunt. In semegliant di da sport communabel per las classas superiuras dallas vischnauncas Mustér e Tujetsch ha giu liug a Sedrun.



Di da sport 2016

Surselva Champions

Era quei onn ha la 2. reala e secundara priu part dalla occurrenza da Surselva Champions. Els ein semiserai en savida e sport ed han cumbattiu encunter differents gruppas dalla Foppa, Lumnezia e dalla Cadi.

Maraton dall'Engiadina

Scolast Gian-Reto ha frequentau ensemen cun ina gronda delegaziun da Tujetsch il maraton engiadinès. Era entgins scholars da nossa scola han priu part da quella occurrenza.

Jamna da project scalem ault

Il scalem ault ha organisau ina jamna da project a Tenero. Ils scholars han fatg il viadi entochen el Tessin cun velo. Tenor forza e habilitad ha mintgin eligiù siu tschancun dumigneivel cul velo. Entgins han fatg igl entir viadi, auters han entschiet sil Pass Lucmagn ed ils ulteriurs han entschiet lur viadi a Biasca. Tuts ein arrivai staunchels, loschs e contents a Tenero. Durant la jamna han ils giuvenils empruau differents sports, sin tiara, ell'aua e sill'aua. L'aura ha manegiau bein ed aschia han tuts saviu guder tschun dis cun temperaturas sco da mesa stad. Il venderdis entuorn las 15.00 uras ein tuts arrivai cun velo ni cun bus a Sedrun.

Emprema badelada

A caschun dall'emprema badelada per la nova halla plurivalenta ha giu liug ina pintga «fiasta», alla quala era la scola da Sedrun ei stada envidada. Las scholaras ed ils scholars han embelliu quei sempel act cun



A caschun dall'emprema badelada dalla halla plurivalenta

differentas canzuns ed ulteriuras producziuns musicalas. Plinavon han els astgau admirar e seschar fotografar culs excavaturs ed era separticipar ad ina concurrenza da balluns.

Exercezi da protecziun civila

A caschun d'in exercenzi dil schurmetg civil ha la 3. - 6. classa exercitau la situaziun d'evacuaziun dalla scola. Suentar che las scholaras ed ils scholars ein vegni evacuai e registrai sin plaz scola, ein els vegni menai el tschaler dil schurmetg civil sut Tgèsa communal. Leu han ils affons retschert enzatgei pauc dallas nov e silsuentar dau giugs - seigi quei en tschaler ni orda-viert sil plaz dir.

Exposiziun da scola

Suentar treis onns pausa ha la scola puspei organi-sau l'exposiziun da scola tradiziunala. L'occurrenza alla fin digl onn da scola 2015/16 ha anflau bun'acco-glientscha davart dils geniturs e parents - cun grond plascher han ins astgau beneventar ina massa inte-ressents. Era uonn ein las scholaras ed ils scholars cun lur persunas d'instrucziun puspei stai fetg creativs. Da quei han ils visitaders astgau seperschuader ellas dif-ferentas stanzas da scola.

Exposiziun tradiziunala
dalla scola



Il schurmetg civil dat in'investa als scholars

Gottardino – in viadi da scola extraordinari

Gievgia, ils 8 da settember 2016 han las scholaras ed ils scholars dalla scola Sedrun astgau passentar in viadi da scola extraordinari. Sco suletta scola dall'entira Svizra ein tuttas partiziuns vegnidas envidadas dad ir cul tren atras il niev tunnel dalla NEAT. Havend contonschiu Brunnen cul bus ha il viadi cuntinuau cun bastiment tochen a Flüelen e lu cul tren Gottardino viaden el tunnel, cumpriu ina fermada ella gallaria sut Sedrun. Il viadi ei schizun vegnius documentaus da RTR che ha fatg ina contribuziun pil Minisguard.

Project da film culla phzh

La secunda jamna digl onn da scola 2016/17 han las scholaras ed ils scholars dalla 5. e 6. classa primara astgau passentar ina jamna da project cun studentas e students dalla PHZH (Scola aulta da pedagogia Turitg). Duront quella jamna ein ils affons vegni instrui co filmar cugl iPad, co tagliar il material e co producir in film entir. La finfinala han els allura astgau visitar differents mistergners ord la Val Tujetsch e tschentar ad els las damondas preparadas davart il svilup dil mistregn.



Jamna da project



Viseta el tunnel dalla NEAT

Cultura

Museum La Truaisch

Mintga object en nies museum La Truaisch ha sia atgna historia. Deplorablamein sa il museum mo mussar ils exponats e buca far raquintar els davart lur veta e funcziun ch'els han giu. Quei resta pia la funcziun dil museum – dar veta ad els cun guidar ils visitaders e visitadras atras il museum e raquintar dils exponats. Ina fotografia muossa per exempel in pèr calzers unics. Quels ein stai aschi interessants ch'els sesanflan oz ad emprest en in museum egl Allgäu e quei en connex culs Schuobacheclers. L'inscripziun da leu secolma: «Calzers d'affons. Ils affons semettevan sin via cun schliats calzers ni a pei blut. Detta schelada fuvan negina raritad.» Tgei historia savessen quels calzers raquintar a nus? Aschia eisi cun mintga exponat en nies museum. Els meretan nies respect!



Calzers vegls

Sesiun d'unviern

Quella ha cuntinuau culla exposiziun dalla cultura da scalins dalla val. Ils numerus scalins han fascinau nos visitaders ed aviert igl egl per las differentas fuormas e las ureglias per la bellezia dil tun, la musica dils scalins.

Mineralias

Nos hosps ein pli zun fascinai da nossas mineralias. Ellas localitads el tschaler dalla casa sesentan nos hosps en in mund plein glischur e tarlischur dils different minerals dalla val. Tuts ein incantai da nossas bellezias sutterraneas ed apprezzieschan nossa exposiziun da cristallas e mineralias.

Models da casas

Albert Cavegn-Deplaz ha schaffiu magnifics models da casas tuatschinas ed in clavau. Grazia alla beinvuaglientscha dalla famiglia astgein nus presentar quels. Sia lavur da detagl e gronda finezia fascinescha ils visitaders. Cun agid da pliras personas havein nus creau ina fuorma da blocs per presentar meglier las casas. Ellas ein aschia visiblas da mintga vart, muossan scadin fin detagl e dattan perdetga da gronda inschignusadad digl artist.



Model d'ina casa

Exposiziun speciala

Anflar ina attractiva exposiziun ei buca sempel. Ella duei sedrizzar oravontut al pievel indigen e quel va ei vess da giavinar el museum tuatschin. Uonn havein nus empruau da mussar documents ord igl archiv da vischnaunca. Aschia havein nus presentau plirs plans dils anno 1910/1920 dils aquaducts dalla val, da pliras punts ed ils plans da 1911 dalla Viafier Furca Alpsu. Il plan da situaziun da quella mesira varga 15 meters e muossa igl entir trassé naven dil cunfin digl Uri entochen al cunfin da Mustér. Ils plans ein vegni completai cun numerusas fotografias veglias dalla val.

Magazin

Ils dus magazins en casa da scola ed el tschaler da schurmetg a Rueras surveschan actualmeins cumpleinamein allas entradas dad objects museals. Puspei han numerus vischins e vischinas manegiau bein culla cultura museala e surdau beinenqual object al museum. Quei muossa ina gronda attaschadad per cultura ed enviers la funcziun dil museum; il manteniment dalla cultura silmeins sco memoria el museum. Il museum ei senza dubi la memoria culturala dalla val. Per tutta generusadad engraziein nus grondamein a Vos preziadas vischinas e preziai vischins.

Occurrenz

Ils 30 d'october 2016 havein nus, la cumissiun museum ed il Forum cultural Tujetsch envidau il pievel alla finissascha digl onn 2016. Sin program ei stau la viseta dil museum e dallas mineralias, ina presentaziun da films dils onns 1960 ed ina fiera da products purils. Ils films che muossan il temps avon la midada gronda en Tujetsch han empleniu pliras gadas la sala dil museum. Il Forum cultural Tujetsch ha giu quita per spisa e bubronda e plirs purs dalla val han vendiu

lur products el curtin dil museum. La gronda participaziun a quei di ha inaga dapli mussau igl interess e ch'il pievel schazegia ina tala purschida ed occurrenza. Nus vegnir a cuntinuar en quella fuorma.

Frequenza

La frequenza dils davos onns stagnescha. Legreivla-mein ha ei uonn en cumparegliaziun cugl onn vargau dau ina carschen da 18%. En tut han 1145 persunas admirau nossa cultura e nossas mineralias. Forsa ei quella mudesta carschen d'attribuir all'integraziun dall'entrada gratuita ella carta da hosps.

Persunal

Accompignar nossas visitadras e nos visitaders atras l'exposiziun ei ina sfida tut speciala. Nos guids fan quei cun engaschi e plascher. Persuenter meretan els tots cumpliment ed engraziament. L'organisaziun e l'administraziun funcziuneschan grazia agl engaschi fidau da nies curatur Tarcisi Hendry e da Marlis Decurtins, commembra dalla cumissiun.

In'egliada el futur

Il museum sto viver. Cheu schai il potenzial essenzial pigl avegnir. Cun exposiziuns specialas e midadas permanentas emprova la cumissiun da vegnir suent a quellas pretensiuns. En vesta stat l'erecziun d'in archiv cultural. Ina cumbinaziun cul museum existent offeress al hosp ina purschida culturala supplementara e dapli attracziun. Las mineralias ein senza dubi nossa purschida attractiva ed unica. Il potenzial da

quella purschida stuess ver dapli atenziun. Perquei persequitein nus ina engrondaziun da quella partiziun cun activitads captivontas pil visitader e la visitadra. Il preproject per in edifeci che cumpeggia ils patratgs numnai ei surdaus agl architect Gion A. Caminada ed ina cumissiun sempatscha ensemen cun el dalla lavur da studi e preparaziun.

Clom

Il museum ei vinavon alla tscherca da rauba veglia museala. Vus saveis s'annunziar tier in da nos guids ni directamein alla cumissiun dil museum, telefon 081 949 13 43. Nus engraziein a Vus per Vossa beinvu-lientscha en favur dil manteniment da nossa cultura!



Sentupada el museum La Truaisch (occurrenza dils 30-10-16)



Ils participonts gaudan la cumpignia (occurrenza dils 30-10-16)

Eveniments culturals e da sport

Uniuns

La vischnaunca da Tujetsch ha rodund 40 uniuns. Da quei ei ina gronda part uniuns culturalas ni da sport. Nossas uniuns enriheschan la purschida culturala en vischnaunca ed offereschan als hosps ed indigens ina vasta elecziun sur in onn ora. Era las uniuns sportivas fan amogna ina massa pusseivladads da sedivertir e far sport. Quellas uniuns prestan ina respectabla lavur en favur da nos affons. La pusseivladad d'apparterner ad ina uniun e saver sedivertir cun sport ni cultura ei fetg impurtonta pil svilup digl affon. Nus savein buca apprezzar avunda igl engaschi endinau da nundumbrevilas persunas en quellas uniuns. Las bunas prestaziuns dils differents juniors dils clubs da golf, cuorsa liunga, skis alpin, sittar e.a.v. attestan la buna lavur.

Club da golf Sedrun

Frederic Cathomas ei vegnius campion svizzer dad Interclub cun Domat/Ems. El posseda il mument in «Handicap» entuorn 2, bein in siemi dils biars golfists. Gianna Maissen ei el team d'elita Grischun ed ei il mument la nr. 7 dallas U14, quei cun in «Handicap» da 5. Era Silvan Maissen ei el team Grischun. Il mument ei el la nr. 5 dils U12 cun in «Handicap» da 13.



Gianna e Silvan Maissen

Club da skis Sedrun

Dil club da skis tucan Andrina Janki e Nico Pally il mument tiels fermes ella categoria dils juniors.



Andrina Janki



Nico Pally



Cuorsa liunga

Fadri Schmid ensemen cun Cla-Ursin Nufer han gudignau als campiunadis grischuns la medaglia d'argien ella categoria «team-sprint U16». Cla-Ursin Nufer ei vice-campion svizzer dils U16 el stil classic e campion svizzer ella staffetta dils U16.



Cla-Ursin Nufer



Fadri Schmid

Concert da Nadal

Tier igl usitau concert da Nadal che ha giu liug ils 26 da december 2016, han il Chor mischedau Sedrun e la Societad da musica Sedrun delectau in numerus pievel ella baselgia da s. Vigeli. Las duas uniuns han presentau in vast program. Alternont ei vegniu cantau e sunau pil pli tocs da cumponists indigens. Era arranschaments fetg renomai han buca muncau. Il zun capavel dirigent Claudio Simonet ha era integrau el program agens arranschaments ed agens texts.

La Societad da musica da Sedrun cun siu dirigent Lucas Decurtins ha embelliu il concert cun 7 tocs. L'elecziun dils bellezza tocs pil temps da Nadal ha scaldau il cor digl auditori. Ina baselgia fullanada ei stada la renconuschientscha per in concert zun gartegiau.



Il Chor mischedau da Sedrun durant il concert da Nadal

Concert per la fin digl onn

La Compagnia Rossini ed il Chor baselgia Sedrun han envidau ils 29 da december 2016 ad in concert festiv per la fin digl onn en baselgia s. Vigeli a Sedrun. Varga 300 persunas han astgau guder in concert festiv cun canzuns sacralas, classicas e popularas. Ils solists digl ensemble han caschunau enqual pial gaglina cun lur bellezza vuschs.

Il Chor baselgia ha accumpignau la Compagnia Rossini durant quater canzuns ed il cant viril ha musau ch'el va oreifer bein a prau cul belcanto. Cantadurs e cantadurs han retschert grond laud per l'ovra comunabla. Suentar il concert ha la vischnaunca offeriu vin cauld, punsch, paun tuatschin e petta da péra. Ella glisch e cauld da candeilas svedesas han allura tuts giu la caschun dad aunc ina gada schar repassar las melodias ni da dar ina paterlada cun hosps, vischins ed amitgs.



Compagnia Rossini ensemen cun il Chor baselgia Sedrun

Economia e turissem



Christian Albin
Gerau

Turissem

Nova convegno da prestaziun

Miez fevrer 2016 ha la vischnaunca da Tujetsch serrau giu cun l'uniun Sedrun Mustér Turissem (SMT) la nova convegno da prestaziun. La convegno ei ida en vigur cun l'entschatta digl onn 2016. En quella convegno ei reglau per tgei pensums che l'uniun Sedrun Mustér Turissem ei responsabla. Las incaricas principalas ein:

- Sviluppà ina strategia pil turissem
- Far reclama pils products turistics e vender quels sur pliras plattaformas
- Sviluppà la marca Disentis/Mustér-Sedrun
- Organisar occurrenzas surregiunalas da reclama per nossa regiun
- Cussegliaziun dils hosps els centers d'informaziun sco era sur differentas plattaformas
- Promover la collaboraziun cun autras destinaziuns turisticas

Quella enumeraziun ei buca completa. Per ademplir quels pensums retscheiva Sedrun Mustér Turissem ina summa annuala da frs. 840'000.00 ord las taxas da hosps e turissem dalla vischnaunca da Tujetsch.



Center d'informaziun a Sedrun

Bogn Sedrun

Il 25 da november 2016 ha giu liug ina sera d'informaziun davart il Bogn Sedrun. Il pievel ha astgau visitar las catacumbas dil bogn per prender investa dil basegns da sanaziun. Già 12 onns ein passai dapi che l'oasa da wellness ei vegnida construida. En connex cun quei project ha la vischnaunca buca fatg grondas investiziuns el baghetg ni era vid la tecnica existenta. Certas installaziuns dateschan aunc digl onn 1971.



Bogn Sedrun ordaviert

Igl ei ner basegns da realisar ina sanaziun totala dil baghetg. Ina firma specialisada ha fatg ina studia e descret pliras propostas. Ina proposta preveda la renovaziun totala, l'autra cumpeggia la sanaziun ed ina engondaziun cun in bogn scaldau ordaviert. La tiarza proposta ha en mira la sanaziun, l'engondaziun ed aunc ina ruschnera. Per generar dapli entradas eisi necessari da reorganisar il menaschi dil Bogn Sedrun sco era porscher novas attracziuns.



Il 25 onns da menaschi han schau anavos lur fastitgs

Gl'interess pil Bogn Sedrun ei ell'entira regiun fetg gronds. La statistica dalla carta da hosps muossa che rodund 5'500 persunas singulas han visitau igl onn vargau il bogn cuvretg naven dil zercladur entochen Nadal. En quella cefra ein las gruppas buca risguardadas. 85% da quellas persunas derivan dalla Svizra e 15% digl exteriur. 49% dils visitaders vegnan da Mustér. Ina cefra interessanta ei era che 488 per-

sunas derivan dil ressort da vacanzas Reka a Mustér, malgrad che quei vitget da vacanzas posseda in agen bogn cuvretg.

Ils davos onns ha il Bogn Sedrun adina saviu presentar in stupent quen. Era uonn ei quei il cass. Cun in minus da frs. 305'156.21 ha il Bogn Sedrun contonschiu in bien resultat. Il Bogn Sedrun ha realisau messiras da respargn rigurasas e quei ha segiramein era menau a quei bien resultat.

In grond engraziament tucca agl entir team dil Bogn Sedrun pigl engaschi beinvulent. Specialmein engraziell alla meinafatschenta dunna Maria Hunger-Fry sco era alla cumissiun da menaschi Bogn Sedrun cun Curdin Brugger e Damian Marino.

Bus local

Igl onn 2016 han 3865 persunas fatg diever dil bus local, rodund 700 persunas dapli ch'igl onn 2015. Quei effect positiv san ins attribuir al niev urari dil bus. Cun quei urari cumprovau eisi gartegiau da cuntentar tuts giavischs. Era quella puschida ch'ei cuntenida ella carta da hosps ha caschunau cuosts da rodund frs. 70'000.00. Ei fa plascher ch'il bus local vegn schazegiaus e ch'il diever dil bus crescha onn per onn.

Pimp my Schlitte

Ils 26 e 27 da fevrer 2016 ei l'occurrenza Pimp My Schlitte vegnida menada atras per l'emprema gada a Sedrun. La sonda suentermiezdi ei la cuorsa da scarsolas vegnida organisada. Treis teams han priu part e demonstreu lur scarsolas zambergiadas cun gronda fantasia. Il venderdis e la sonda sera han plirs concerts giu liug ella tenda da fiasta, denter auter cun las steilas da pop Baschi e Florian Ast. Entginas

persunas han festivau entochen baul la damaun. Tut en tut han rodund 1400 persunas visitau quell'occurrenza.

Che quella fiasta ha giu liug a Sedrun ei sedau plitotst casualmein. Cun quei ch'igl ei buca stau pusseivel pils organisaturs da menar atras quella fiasta ad Andermatt han els encuretg in auter plaz adattau. Per la suprastanza communal eisi buca stau lev da decider schebein ins duei sustener quella occurrenza cun in sponsuradi ni buc. Nus havein giu la curascha e l'occurrenza ei gartegiada stupentamein. Senza il grond engaschi dils sponsurs fuss ei denton buca gartegiau d'organisar quella occurrenza ella Val Tujetsch. In grond engraziament a tuts sponsurs.

Schlagertage Sedrun

Era per l'emprema gada ha giu liug ils 9 ed ils 10 da settember 2016 l'occurrenza Schlagertage a Sedrun. Cun ina tala occurrenza savein nus carmalar dapli glied en nossa vallada. Ils organisaturs han investau



Il cantadur Bashi ha embelliu la fiasta



Cuorsa da scarsolas

ina pulita summa daners per la reclama. Il Blick sco era autras gasettas e medias han rapportau da quella occurrenza. Cun interprets sco DJ Ötzi, Francine Jordi, die Jungen Zillertaler, Marc Pichler han las duas seras da divertiment tratg dabia visitaders. En tenda ein 3182 persunas stadas presentas. Sin gl'entir areal da fiasta han ins registrau 3800 persunas durant quels dus dis. 250 visitaders han fatg in viadi da varga 500 km per prender part da quella fiasta. Ils organisaturs dall'occurrenza han retratg en vischnaunca prestaziuns ella summa da frs. 46'706.00. Ils hotels eran bein emplen, autras fatschentas e la gastronomia han segiramein era saviu profitar sin ina moda ni l'autra.

Ina tala occurrenza drova dabia curascha, sponsurs generus, lavur, organisaturs e bia auter. In grond engraziament a tuts involvai en ina fuorma ni l'autra pil beingartegiar dils dis da schlager. En quei connex ei Sedrun vegniu menziunau stediamein ellas medias,



Francine Jordi divertescha il publicum

aschia che quels dus dis han segiramein era purtau fetg buna reclama per nossa vischnaunca.

Plazza da glatsch



Nossa buna olma Placi Monn ensem cun sia consorta procuran gia dapi 20 onns per ina buna plazza da glatsch. Cun grond entusiassem prepara el da tutt'aura la plazza. Nus engraziein cordialmein ad el per sia buna lavur.

Lag da Claus

In liug idillic per fugir dil trot dil mintgadi ei nies Lag da Claus a Surrein, in liug da sentupada per in discuors, per star a sulegl, far bogn ed igl unviern schizun per ir cun patinas.

Durant ils bials dis da stad ei il Lag da Claus vegnius frequentaus stediamein. Il december ha buca purtau neiv, persunter notgs fetg frestgas ed aschia ei il Lag da Claus schelaus. La cozza da glatsch ha contonschiu la grossezia pretendida per dar liber igl ir cun patinas. Quei ei stau ina occasiun tut speciala per indigens e hosps da vacanzas.

Fiasta d'emprem d'uost

La fiasta d'emprem d'uost ha giu liug ils 31 da fenadur 2016 silla plazza sut il Bogn Sedrun. La fiasta ei vegnida aviarta entras nies president communal Beat Roeschlin. La gruppa dils sunatibas e la Societad da musica Sedrun han embelliu la fiasta. Damai ch'ei plueva ed era frestg, han da meins persunas anflau la via a quella occurrenza e la fiasta ei ida a fin ualti baul. La suprastanza communal haveva fixau la fiasta digl onn vargau per l'emprema gada sils 31 da fenadur. Naven dad uonn duei la fiasta naziunala puspei vegnir organisada igl empren d'uost.



Il Lag da Claus ha surviu sco glatsch durant in cuort temps e la glieud ha nezegiau la purschida

Sanadad, segirtad ed agricultura



Renato Decurtins
Gerau

Sanadad

Fundaziun PUNTREIS/PUNTREIS Center da sanadad SA

La Regiun da planisaziun Sursassiala ha serrau giu ils 9 da zercladur 2011 ina cunvegientscha da prestaziun culla Fundaziun PUNTREIS concernent las purschidas staziunaras da tgira per persunas attempadas e pazients che basegnan tals survetschs a liunga vesta.

Ils 2 da fenadur 2013 ha la Fundaziun PUNTREIS da sia vart serrau giu la medema cunvegientscha culla PUNTREIS Center da sanadad SA ch'ei responsabla per la gestiun dalla casa da tgira a Mustér.

Tenor la decisiun dil cussegl d'administraziun dil fevrer 2017 vegn il rapport sco era il quen annual publicaus sut www.puntreis.ch, aschigleiti che la revisiun e l'approbaziun ein succedidas. Il rapport vegn pia buca pli tarmess tier a scret allas vischnauncas.

Cun quei ch'il termin pils texts dil rapport communal ei spiraus il davos da mars eisi deplorablamein buca stau pusseivel da tuttina integrar e squitschar il rapport dalla PUNTREIS Center da sanadad el rapport communal.

La primavera 2014 ha la Fundaziun PUNTREIS decidiu d'iniziar e realisar la residenza da seniors a Sedrun. Quei tenor las empermischuns fatgas a caschun dalla decisiun dil pievel tuatschin da desister sils letgs da tgira en Tgèsa S. Vigeli e transferir quels a Mustér. Per quei intent ha il cussegl da fundaziun eligiù ina cumissiun da baghegiar che ha survegniù l'incarica da preparar la realisaziun d'ina residenza a Sedrun cun habitaziuns accompignadas tenor la strategia da sanadad dil cantun. Cul consentiment dalla fundaziun ei ina concurrenza da project vegnida lantschada igl atun 2014. La primavera 2015 ha ina giuria eligiù il project victur «star bein» dil biro d'architectura Schau-felbühl Ruf Architekten GmbH da Cuera.

Silsuenter ha la Fundaziun PUNTREIS approbau in credit da frs. 120'000.00 per elaborar in preproject cun ina calculaziun dils cuosts approximativs. En quella fasa dil project ei era la garascha sutterrana vegnida integrada. Oravontut igl access ella garascha ha procurau per dabia discussiun e rumpatesta. La calculaziun dils cuosts ha pretendiu d'optimar il pro-

ject en vesta alla finanziaziun. Cun satisfacziun ha la Fundaziun Puntreis saviu far paleis el decuors dalla stad 2016 che la Banca Raiffeisen Cadi hagi declarau da s'installar cun novas localitads da banca ella residenza. Cun l'approbaziun d'in ulteriur credit igl atun 2016 ha il cussegl da fundaziun dau glisch verda alla cumissiun da baghegiar da schar projectar e preparar il project da detagl per la realisaziun. Parallelmein ein il cussegl da fundaziun e la suprastanza communal da Tujetsch semess davos meisa per sclarir la damon-da da finanziaziun. Sche tut sespleiga tenor program duei quella fatschenta vegnir presentada el decuors dalla primavera 2017 al pievel tuatschin per approbaziun.

Regiun da planisaziun Sursassiala

La Regiun da planisaziun ei sin fundament dalla lescha cantunala per la tgira da malsauns e tenor il contract da collaboraziun (ZAV) dallas treis vischnauncas Tujetsch, Mustér e Medel/Lucmagn obligada da procurar per las purschidas necessarias che cuvieran ils basegns da tgira ed accompignament da persunas attempadas enteifer la regiun Sursassiala. Ella rama da quell'obligaziun ei la regiun era responsabla per la coordinaziun dallas purschidas e siara giu ils contracts da prestaziun culs differents purtaders. La cumissiun dalla Regiun da planisaziun Sursassiala consista ord mintgamai in representant dallas treis suprastanzas communalas e vegn assistida d'in specialist sil camp dalla sanadad. La vischnaunca da Disentis/Mustér ei representada entras il president communal Robert Cajacob, Medel/Lucmagn entras la geraua Esther Koch e Tujetsch entras il gerau Renato Decurtins. Dapi igl uost 2014 ei signur Mario Evangelista engaschus sco cusseglader e meinafatschenta dalla conferenza.



Visualisaziun dil project dalla residenza da seniors a Sedrun

Segirtad

Pumpiers Sursassiala

(Gion Tenner, cumandant dils pumpiers)

Scolaziun e perfecziun

Mintga pumpier ha da frequentar 10 exerchezis ad onn, il cader 5 exerchezis supplementars ed ils specialists gest tenor incarica aunc 2 - 3 trenaments. Cunquei che nus havein pliras secziuns dat quei in diember total da 64 termins d'exercezi per onn. Igl onn 2016 han in tec pli paucs exerchezis giu liug, quei muort entgins exerchezis dubels. Ed ils pumpiers ein vegni stediamein, la quota da participaziun ei danovamein s' augmentada.

Suandontas persunas ein vegnidas incorporadas igl onn 2016 ed han aschia completau igl effectiv da 92 (93) pumpiers:

Albin Benedict, Disentis/Mustér
Berther Tobias, Rueras
Branco Amorim Philippe, Curaglia
Flepp Kevin, Sedrun
Manetsch Marino, Disentis/Mustér
Unterholzner Christian, Curaglia
Venzin Luzian, Fuorns
Vögtli Stephan, Sedrun

Ils giuvens pumpiers ein s'integrai bein e demuossan bien engaschi. Ensem cun ulteriurs pumpiers fuorman els in corp cun gronda forza d'intervenziun. Quei han els saviu e stuiv demussar a caschun dallas intervenziuns che nus havein giu igl onn 2016.

Suandonts pumpiers ein sescolai vinavon:

Dermont Clau, officier 2
Manetsch Sandro, meinagruppa



Ils pumpiers en acziun

Pil schurmetg da flad ei la scolaziun stada el center e tier ils maschinists il diever dallas differentas maschinas. Ina scolaziun speciala ha giu liug cul niev autoscala. Pumpiers interessai han astgau s'annunziar per in cuors dad in di. Mo era la scolaziun per intervenziuns el tunnel da basa dil Gottard ei vegnida cuntinuada. Ils puncts fleivels dalla comunicaziun; vegni erui a caschun digl alarm d'exercezi dil december 2015, ein migliurai. Plirs exerchezis han era giu liug ensem cun nos partenaris dalla polizia e dalla sanitad. Cul cader havein nus terminau il cuors da scolaziun d'uual e fatg in exerchezis communabel culas gruppas forestalas da tuttas treis vischnancas a Curaglia. Ils specialists digl ABC han frequentau lur cuors da perfecziun sigl areal dalla fabrica da Domat. In trenament tut special ha giu liug cul Salvament alpin svizzer sil Pass dil Lucmagn. Per l'emprema gada han tuttas organisaziuns cumpigliadas el salvament, exercitau in seracass cun in vehichel ch'era vegnius



Il cader dils pumpiers Sursassiala

ella lavina. L'organisaziun ei vegnida fatga dalla Pro Lucmagn ch'ei era responsabla per la rumida da neiv durant igl unviern.

Ilis officers han absolviu lur di da perfecziun a Cuort/Sursaissa. Il tema ei staus; co savein nus nezegiar meglier sinergias e tgei agid sa miu vischin prestar?

Igl alarm general ha giu liug el center per ils requirents d'asil Bellavista a Mustér. Cheutras ein contacts pli stretgs culs cussadents sedai che visetan nus reglamein e separticipeschan era a nos exerchezis.

Ilis pumpiers han prestau 2'407 uras (4'013 uras) da lavur, quei senza quintar la lavur administrativa e da manteniment, la cussegliaziun e preparaziun (3'642 uras). En tut ein 1'156 (929) exerchezis singuls vegni frequentai. En media ein 74.9% (73.3%) dils exerchezis vegni visitai. 47 (45) pumpiers han giu ina presenza da sur 80%, quei che corrispunda tier biars ch'els han fatg part a tuts exerchezis ni han mo giu ina absenza.

Seracass ed intervenziuns

Igl onn 2016 ha ei dau paucas intervenziuns, en tut 21 (26) alarms. La pli gronda intervenziun ei stada a Pali ils 21 da zercladur 2016, nua ch'ina stalla ei barschada entochen sils fundaments. Grazia al niev autoscala, alla buna lavur dils pumpiers e segir era al vent medellin che ha fatg pausa quei di, eisi gartegiau da salvar ils dus baghetgs vischinonts. Sper differents barschaments pli pigns han il pumpiers era giu d'intervegnir tier dus grevs accidents, tier in ha ei deplorablamein dau in miert. La summa da donns munta a rodond frs. 280'000, ils cuosts da stizzar a rodond frs. 21'390.00. En tut ei vegniu prestau 713 uras (903.27 uras) lavur da seracass.

<i>diember</i>	<i>sort d'intervenziun</i>	<i>uras</i>
7	cumbats d'incendis	524.25
6	survetschs generals	46.00
2	intervenziuns tier	
	accidents da traffic	69.50
2	intervenziuns tier donns elementars	40.25
1	agid tecnic	4.00
1	intervenziuns d'ABC	4.00
1	alarms da sbagl	13.00
1	divers	12.00

Prevenziun e planisaziun

Il cantun ha elgiu nus per empruar ora il niev sistem d'informaziun per intervenziuns. Ei setracta d'in sistem digital che furnescha en in seracass las informaziuns impurtontas davart il liug ed igl object. Cun quella caschun havein nus saviu digitalisar nos plans d'intervenziun, aschia che quels sesanflan ussa era online ed ein disponibels per gl'entir cader dils pumpiers.

Cun la fiasta da finiziun dallas lavurs vid il tunnel a Sedrun havein nus astgau presentar als habitonts tuatschins nos dus vehichels. Talas occurrenzas dattan adina bunas caschuns per s'entupar culla populaziun ed ein per nus ina buna plattaforma per informar davart nossa lavur, mo era per far lavur da prevenziun.

Mintga dus onns visetan ils affons dalla Cadi ilis pumpiers. Nus purschin in program interessant per els. La finamira ei segiramein d'haver in di bunas pumpieras e buns pumpiers ed era da far reclama per noss'organisaziun. Nua ch'ils pumpiers dil futur prestan allura lur survetsch emporta buc, impurtont ei che la segirtad seigi garantida era el futur.

Era la Giuventetgna Cadi organischescha in di tiels pumpiers. Culs giuvens - tochen oz han las giuvnas buc ughegiu da vegnir - san ins far in program pli variont. Aschia vesan els gest tgei che spetga sin els, cura ch'els han da prestar lur survetsch activ.

Era uonn ha la GVG organisau igl eveniment «Fiug ed aua» a Tusaun. Cumbinaus cun quel ei era ina viseta dils scolars e dallas scolaras dalla 5. e 6. classa tiels pumpiers. Nus havein astgau mussar als scolars dalla Sursassiala nies equipament e presentar noss'organisaziun.

Grond plascher havein nus giu da veser tonta glieud da tuttas treis vischnaucas a caschun dall'inauguraziun da nies niev autoscala. Cun ina pintga fiasta han nos plevons benediu il niev vehichel e battegiu el cul num Gada. L'elecziun dil num deriva dalla patruna dils pumpiers che ha ina baselgietta dedicata ad ella datier dil local da pumpiers a Cuoz. Ei vegn detg che la baselgia survevi allas treis vischnaucas sisum la Cadi, pia exact sco nies niev vehichel. Gada duei uss survir en cass da pitgira e nus sperein era sill'urbida dalla sontga. Il niev vehichel vegn speronza a far buns survetschs ils proxims 25 entochen 30 onns. La Segirada d'edificis dil Cantun ei separticipada cun 50% vid ils cuosts da cumpra. Ei fuss stau bi sche las vischnaucas vischinas havessen medemamein apprezzau l'investiziun cun ina contribuziun. Mo quei sa aunc capitar.

Cuors dils cumandants dalla GVZ

La davosa jamna d'avrel ha la Segirada d'edificis dil cantun Turitg GVZ organisau siu cuors dils cumandants da pumpiers e dil schurmetg civil a Mustér. Gia dapi biars onns astgel jeu luvrar ensemen culs responsabels pils pumpiers dil cantun Turitg ed aschia ei quei sedau ina sera durant in cuors. Ilis Turitges ein stai fascinai dalla cuntrada, dil survetsch e dall'organisaziun. Dapertut nua che jeu hai splantau per agid, hai era survegniu quel ed aunc empau dapli. En quei liug engraziu specialmein a tut quellas biaras persunas ed interpresas ch'ei segidadas durant ina jamna da realisar il cuors. Il resun ei staus fetg gronds e nus

havein presentau nossa regiun dalla meglia vart als hosps dalla Bassa. Entgins hosps ein gia returnai per far vacanzas ni silmeins ina viseta. Aunc oz vegn discuriu mo positivamein davart quei cuors.

Era sch'il cuors ha pretendiu d'aver lavur, havein nus profitau in tschuat. Sper bia impuls per la scolaziun, la sligiazion d'intervegnir tier differents cass ed ils buns contacts han nos camerats da Turitg era saviu far atents nus sin ina fleivlezia: Entochen al di dad oz havein nus fatg memia paucas ponderaziuns davart nos scazis culturalas. Cun quei ch'il Schurmetg civil Surselva ei era staus involviu, ha quei gest dau impuls impurtonts da stuppar quella ruosna. Dapli suonda per franc el proxim rapport annual.

Esser prompts pil seracass

La damonda ch'ins tschenta adina puspei a sesez sco cumandant ei: Essan nus prompts pil seracass? Entochen meiez december 2016 eisi stau in onn ruasseivel ella statistica dils pumpiers grischuns. Mo alla fin digl onn para tut da piarder la controlla. Ina gruppa da pumpiers da nies corp va ella Val Mesauca a gidar da stizzar igl uaul che brischa. Jeu stoi serender urgentamein ad Arosa per sustener il meinacciu tier in barschament d'in hotel – dus eveniments cun cuosts da plirs milliuns – tut enteifer paucas uras. Co vesess ei ora tier nus sche quei capitass? Essan nus prompts? Quella damonda sto era mintga pumpier tschentar. Esser prompts vul dir visitar exercezis, s'informar ed esser sil current. Era sche la fetg gronda part da nos

pumpiers ei stediamein ad exercezi, havein nus tuttina aunc in pugn plein che han buca realisau lur pensum ed els sepresentan mai ni strusch. Forsa ch'ins capescha per lu sch'ei tucca ins sez. Aschia era in da nos pumpiers novizs detg sper siu baghetg en flomma: Jeu vi era prestar survetsch da pumpiers. Quei che vos fageis oz per mei, vi jeu era far pils auters!

Esser prompts vul denton era dir che la populaziun, pia Vus lecturas e lecturs stueis segidar cun informaziuns. Per esser prompts ston pia tuts trer vid il medem sughet!

Svizra el stgir – blackout

Gia dapi dus onns sefatschentein nus els cercchels cantunals davart ina disdida pli lunga dil providiment d'electricitad. Igl ei buca enzatgei niev – ils Medellins enconuschan quei, han els gie giu ils davos onns pliras interrupziuns pli lungas dalla forza electrica. Era nus planisein il „blackout“, ils concepts ein aunc buca fini. Actualmeins exista in catalog da damondas che basegnan rispostas. Bia schai en mauns dil cantun, mo era las vischnancas han da far lur pensums, e buca il davos era vischnancas e vischins.

In sguard egl avegnir

Igl onn 1996 ha Hansueli Roth sco niev inspectur cantunal entschiet a estructurar ils corps da pumpiers dil Grischun. Oz, 20 onns pli tard ei il diember da corps reduciu sin rodond 55 (1996: 220), il diember da pumpiers sin 4200 (1996: 12'500). El medem mu-



Il niev autoscala

ment ein ils corps vegni equipai meglier, la scolaziun ei vegnida intensivada e las leschas e prescripziuns ein vegnidas adattadas. Cun novs systems d'alarm arrivon ils pumpiers pli spért en acciun. La cefra da donnas ei ida anavos, aschia ch'ins sa dir che la restructuraziun ha purtau fretg. En paucs onns va signur Roth en pensiun. Capeivel ch'el vul terminar quei ch'el ha iniziavon avon 20 onns. Per nossa regiun vul quei dir che l'optimaziun ei buca terminada. Ina collaboraziun cun Sumvitg e Trun ei gia planisada dapi igl onn 1998. Sco la fusiun ha purtau 2008 avantatgs per tuttas treis vischnauncas dalla Sursassiala, vegn era ina engrondaziun a purtar avantatgs per las tschun vischnauncas pertuccadas. Buca finamiras politicas, mobein la segirtad dils habitonts, dils hosps da vacanzas, dils passants, dils objects e da nossa natira stattan el center. Ei vegn era tgunsch buc ad esser ina collaboraziun che fa il survetsch pli bienmarcau, ils cuosts vegnan a restar ils medems. Mo qualitativamein vegn ei a dar in augment e quei ei gia oz aschia: Tier in seracass pli grond segidein nus vicendeivlamein, daco lu buca era gest collaborar ed exercitar aschia che quei agid vicendeivel daventa aunc pli effectivs?

Engraziament

Suenter 12 onns sco gerav da pumpiers per Mustér ha Roger Tuor demissiunau. El ha prestau fetg bia lavur pils pumpiers, ei staus in ferm promotur dalla fusiun dils corps da pumpiers e ha aschia gidau da rinforzar las forzas d'intervenziun ella Sursassiala.

Dapi 2009 ha Arthur Venzin procurau per l'administraziun da presenzas e perstgisas dils Pumpiers Sursassiala. Sco furier ha el fatg quella lavur minuziusamein. Mo era avon siu uffeci eis el staus ensemen cun Martin Bundi commember dils Pumpiers Medel. Leu ha el surviu sco meinagruppa e Martin Bundi sco pumpier dil schurmetg da flad. Els han omisdus prestau 25 onns survetsch. Ad els treis ed a tut quels che han terminau il survetsch activ ord motivs professiunals engraziavel jeu per il grond engaschi e la buna lavur.

Jeu admettel miu engraziament denton era a nossa presidenta e gerava Esther Koch, al gerav Renato Decurtins ed a tuttas pumpieras e tuts pumpiers che s'engaschan per vus tuts durant 24 uras a di e quei sur gl'entir onn ora. In special engraziament admettel al schef dalla logistica ed als furiers, agl entir cader ed a tut quellas personas che sustegnan nus en ina fuorma ni l'autra sur igl onn ora.

Citat:

Per cletg dat ei ils pumpiers – quei sa propi tgunsch mo quel che ha zacu duvrau agid! Ed aschia quintein nus era vinavon cun Vies sustegn.

Pumpiers Sursassiala, cumandant Gion Tenner
Mira era: www.pumpiers-sursassiala.ch

Agricoltura

Sanaziun tegia d'Alp Val Val

Durant ils meins da zercladur e fenadur 2016 ei la tegia da Val Val vegnida renovada egl intern. Previu era dad isolar las preits, ils plantschius sura e remplazzar la cuschina. Suenter ch'ils tablegiai ein stai allontanai han ils responsabels beinspert fatg persenn gronds donnas da humiditad: Il tetg perdeva ed era il plantschiu era per part smarschius entras auas che smaccavan atras ils mirs. Cheutras ei ina sanaziun cumpleina dalla plipart dalla tegia stada necessaria. Capeivlamein ein ils cuosts s'augmentai. Il resultat selai veser e fa plascher als responsabels sco era al personal d'alp.



Ordado ei la tegia d'alp Val Val vegnida sanada



Era endadens ei la tegia vegnida renovada

Vaccas mumma e turissem

La reuniun «Mutterkuh Schweiz» dumbra oz rodond 5'600 menaschis da vaccas mumma. Durant il temps da contingentaziun da latg era ei per novs menaschis purils difficil da fitgar pei sco menaschi da latg. L'alternativa ei stada la tratga da vadials, pia mulscher las vaccas e nutrir ils vadials cun quei latg. Aschia ein ils emprems menaschis da quei gener naschi. Era ella

muntozna ei quella sort da menaschi sederasada. Il Grischun sesanfla cun quasi 600 dils total 2'400 menschis purils denter ils cantuns culla pli aulta cum-part da menaschis da vaccas mumma. En Tujetsch dumbrein nus oz aunc sulettamein dus menaschis tradiziunals cun vaccas da mulscher. Perencunter han buca meins che sis purs restructurau il davos temps lur menaschis e midau sin menaschis da vaccas mumma.

Ils territoris d'alpegiaziun stevan avon ina roscha onns avon grondas sfidas: Las alps e pastiras carschevan en ad in crescer, anflar muvel giu la Bassa per l'alpegiaziun era buca sempel, adattaziuns dallas structures, squetsch economic, munconza da personal d'alp, quei era il mintgadi dallas uniuns purilas. Il suranumnu svilup dils menaschis da vaccas mumma sco era la nova politica agrara dalla Confederaziun che ha mess la tgira e cultivaziun digl ambient el focus, ei staus gideivels per far frunt a quei svilup. Anflar muvel supplementar da vaccas mumma per l'alpegiaziun giu la Bassa ei oz buca pli aschi difficil. Perencunter ei la problematica culs interess turistics els territoris cun sendas per viandonts e velos da muntozna daventada pli actuala, oravontut els territoris ferm frequentai sco el contuorn dil Pass Alpsu ed era en Val Val.

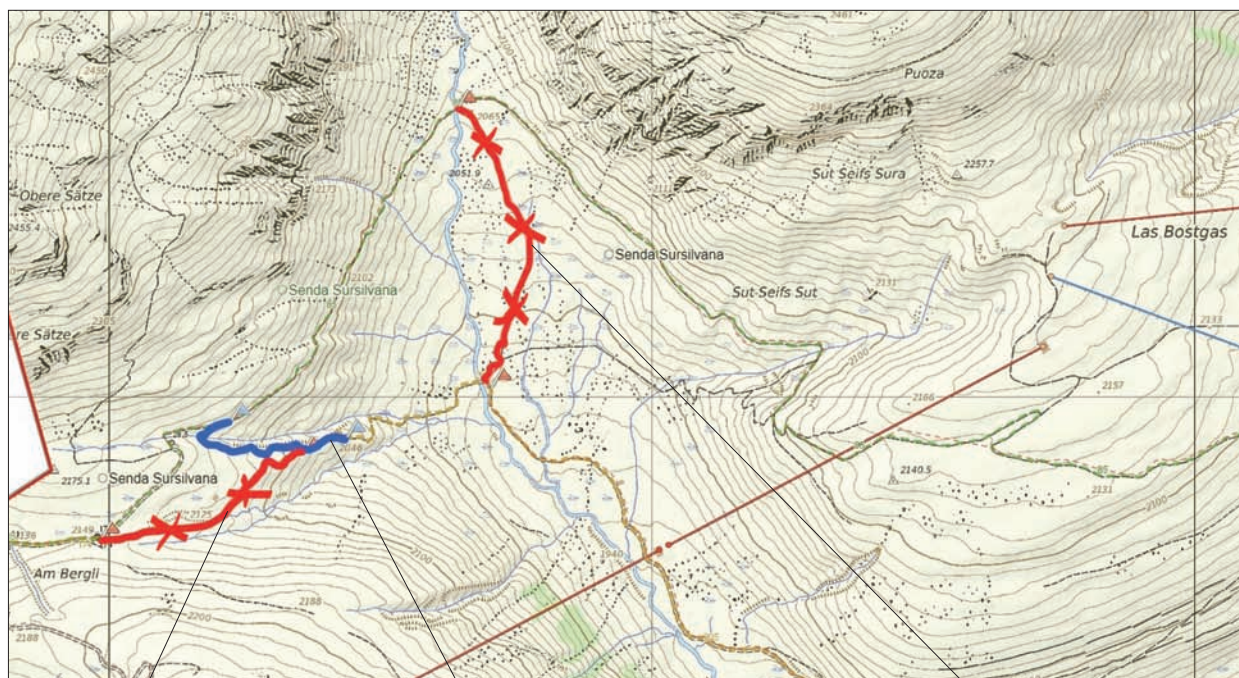
Ensemen culs purs e responsabels ha la vischnaunca tschercau ina sligiazion per mitigar quella problematica el contuorn da Val Val ed el territori dil Calmut. La suandonta carta muossa las mesiras instradadas che succedan la primavera 2017.

Il tschancun dalla ruta da velo (dalla vart dil Calmut), marcaus cun color cotschna, vegn sligiaus si. Persuenter vegn quei tschancun eregius da niev (tschancun marcaus cun color blaua). Ella sbucca ord la Senda Sursilvana e meina per liung il fil dalla plaunca giuadora enviers il plaun da Val Val.

La senda da viandar el plaun da Val Val vegn medemamein sligiada si (tschancun marcaus cun color cotschna).

Entras quellas adattaziuns eisi pusseivel da traversar il territori da Val Val sin duas rutas: Ina meina per liung la Senda Sursilvana che vegn clausa naven dil Pass Alpsu entochen Sut Seifs Sut. L'autra meina da niev per liung dil fil dalla plaunca giuaden en Val Val.

Neginas mesiras vegnan pridas en Val Milà. Il muvel basegna aua sco era surfatschas per saver scher e ruassar. Quellas surfatschas sesanflan pil solit el funs dalla val sper ni en via. Clauder ora la via impedess als animals da contonscher l'aua sco era da saver semover enteifer quella val stretga.



Il tschancun dalla ruta da velo

Il fil che meina dalla plaunca giuadora

Senda da viandar el plaun da Val Val

	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
Resultat cumplet Survesta						
Quen current						
Total expensas	12 608 944.67		10 739 050		12 712 311.34	
Total entradas		12 890 099.25		10 857 200		13 068 644.46
Surpli entradas	281 154.58		118 150		356 333.12	
Quen d'investiziun						
Expensas per investiziuns	3 746 046.51		3 190 000		1 563 985.54	
Entradas per investiziuns		1 008 889.05		723 000		597 361.43
Investiziuns nettas		2 737 157.46		2 467 000		966 624.11
Finanziaziun						
Investiziuns nettas	2 737 157.46		2 467 000		966 624.11	
Amortisaziun facultad finanzia						592 380.70
Amortisaziun facultad administrativa		248 145.38		273 300		110 305.59
Amortisaziun facultad administrativa supplementara		1 713 085.50				825 677.40
Surpli entradas		281 154.58		118 150		356 333.12
Avanzament da finanziaziun					918 072.70	
Deficit da finanziaziun		501 100.25		2 075 550		

Conto	Quen current		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
	Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
QUEN CURRENT			12 890 099.25	12 890 099.25	10 739 050	10 857 200	13 068 644.46	13 068 644.46
Surpli expensas					118 150			
0 Administraziun generala			919 999.64	245 741.70	987 800	268 500	981 372.50	251 850.15
Surpli expensas				674 257.94		719 300		729 522.35
1 Segirtad publica			214 163.47	96 203.85	262 800	87 000	280 572.40	111 049.35
Surpli expensas				117 959.62		175 800		169 523.05
2 Scolaziun e formaziun			2 138 220.04	275 363.60	2 306 000	262 100	2 298 136.13	370 760.25
Surpli expensas				1 862 856.44		2 043 900		1 927 375.88
3 Cultura e temps liber			574 673.54	50 093.30	715 920	56 100	616 597.15	55 424.00
Surpli expensas				524 580.24		659 820		561 173.15
4 Sanadad			487 144.11	65 667.80	566 500	30 000	551 312.89	73 516.20
Surpli expensas				421 476.31		536 500		477 796.69
5 Ovras socialas			266 141.63	151 250.85	229 500	140 700	289 695.40	199 917.05
Surpli expensas				114 890.78		88 800		89 778.35
6 Traffic			667 467.07	75 178.65	748 400	64 700	421 941.00	77 038.70
Surpli expensas				592 288.42		683 700		344 902.30
7 Ambient e planisaziun			1 148 442.02	990 944.44	1 109 950	1 032 500	872 732.34	816 840.27
Surpli expensas				157 497.58		77 450		55 892.07
8 Economia			3 168 115.95	3 431 024.41	3 013 130	3 097 100	3 141 522.70	3 754 122.47
Surpli entradas			262 908.46		83 970		612 599.77	
9 Finanzas e taglias			3 305 731.78	7 508 630.65	799 050	5 818 500	3 614 761.95	7 358 126.02
Surpli entradas			4 202 898.87		5 019 450		3 743 364.07	

Conto	Quen current	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
	Structura tenor gruppas da materia	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
	Quen current						
3	Expensas	12 608 944.67		10 739 050		12 712 311.34	
30	Cuosts da persunal	3 255 884.09		3 433 450		3 434 946.91	
31	Cuosts da material	3 115 644.59		3 189 180		2 517 684.61	
32	Tscheins passivs	122 570.41		217 000		168 343.10	
33	Amortisaziuns	1 976 102.63		328 300		1 544 114.46	
34	Cumparts e contrib. senza dest. d'intent	65 714.00		66 000		86 330.00	
35	Indemnisaziuns alla communitad	4 513.00		3 000		2 467.00	
36	Atgnas contribuziuns	2 790 360.00		2 925 520		2 943 124.27	
38	Deposit en finanziaziuns specialas	680 060.91		12 800		1 487 831.91	
39	Scuntraziuns internas	598 094.74		563 800		527 469.08	
4	Entradas		12 890 099.25		10 857 200		13 068 644.46
40	Taglias		5 203 368.45		3 472 000		4 678 776.30
41	Regals e concessiuns		2 665 439.48		2 676 800		3 176 990.42
42	Recav dil possess		255 781.60		234 500		248 074.54
43	Recumpensas		1 826 006.91		1 712 100		2 091 389.50
45	Restituziuns dalla communitad		123 948.45		128 000		141 683.70
46	Contribuziuns per agen quen		2 204 253.33		2 049 100		2 184 522.75
48	Prelevaziun ord finanziaziuns specialas		7 870.49		30 000		19 738.17
49	Scuntraziuns internas		603 430.54		554 700		527 469.08
	Surpli entradas	281 154.58		118 150		356 333.12	

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Quen current							
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
QUEN CURRENT		12 890 099.25	12 890 099.25	10 739 050	10 857 200	13 068 644.46	13 068 644.46
Surpli entradas				118 150			
0	Administrraziun generala	919 999.64	245 741.70	987 800	268 500	981 372.50	251 850.15
	Surpli expensas		674 257.94		719 300		729 522.35
11	Legislativa	32 356.39		43 700		44 160.15	
300.00	Cumissiuns	1 080.00		1 000		1 215.00	
300.01	Cussegl da vischnaunca	4 210.00		8 000		6 280.00	
300.02	Cumissiun da gestiun	8 947.80		10 000		9 522.00	
303.00	Prestaziuns socialas	166.00		400		184.80	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	280.00		300		285.35	
310.00	Votaziuns ed elecziuns	2 429.54		10 000		11 122.70	
310.01	Preventiv e quen annual	13 231.75		12 000		13 082.30	
317.00	Spesas	2 011.30		2 000		2 468.00	
12	Executiva	183 120.00		194 200		171 892.49	
300.00	Suprastonza communal	107 839.00		110 000		100 708.05	
300.02	Sedutas e schurnadas	36 578.00		45 000		35 359.00	
303.00	Prestaziuns socialas	11 700.50		12 000		10 864.35	
304.00	Cassa da pensiun	6 202.96		7 000		5 352.50	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	1 483.14		1 500		1 346.09	
317.00	Spesas fixas	6 640.00		6 700		6 640.00	
317.01	Spesas da representaziun	12 676.40		12 000		11 622.50	
20	Canzlia	508 116.15	169 842.84	550 500	174 500	579 248.75	168 487.75
301.00	Pagas	299 754.05		335 000		372 204.85	
303.00	Prestaziuns socialas	23 695.05		27 000		28 838.85	
304.00	Cassa da pensiun	17 530.80		21 000		20 278.20	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	3 394.17		3 500		3 331.31	
309.00	Divers cuosts da personal	20 340.80		6 000		9 276.55	
310.00	Material da biro	5 501.55		8 000		9 543.56	
310.01	Fegl official	45 000.00		45 000		45 000.00	
310.02	Litteratura e stampats	1 305.51		1 000		1 095.10	
311.00	Acquist mobiliar e maschinas			5 000			
315.00	Manteniment mobiliar e maschinas	4 849.04		7 000		7 182.67	
315.01	Tgira internet	4 093.10		2 000		3 693.60	
315.02	Acquist PCs e server	1 460.00		5 000			
316.00	Manteniment e tgira indrez EED	30 463.45		40 000		32 210.33	
317.00	Spesas	959.30		1 000		264.80	
318.02	Cuosts giuridics, consultaziun da dretg	4 772.90		5 000		1 573.60	
318.03	Telefonats	2 157.30		2 000		655.90	
318.04	Francaturas	17 350.25		12 000		20 748.50	
318.05	Spesas schec postal e bancas	3 169.17		3 000		4 128.93	
318.06	Archiv communal	9 614.35		9 000		6 253.20	
318.07	Spesas da stumaziun	2 407.70		4 000		1 672.80	
318.08	Cumissiun cantunala da schazetg	1 176.00		1 000		2 136.00	
318.11	Archiv regional	1 882.35					
319.00	Diversas expensas	6 672.31		8 000		6 415.00	
390.00	Lavurs dad auters departaments	567.00				2 745.00	
434.00	Lavurs per tiazas personas		912.50				7 033.75

Conto	Quen current Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
435.00	Diversas entradas		22 227.02		23 000		22 420.80
436.00	Restituziuns EO e cass d'accident		3 955.80				10 871.85
436.01	Restituziun spensas da stumaziun		2 540.95		1 500		1 236.20
451.00	Indemnisaziun per uffeci da taglia		90 988.45		100 000		110 725.15
452.01	Cumpart uff. da baghegiar tgira EED		2 100.00		2 000		2 100.00
490.00	Lavurs per auters departa- ments		47 118.12		48 000		14 100.00
21	Uffeci da baghegiar	170 202.79	75 898.86	170 900	94 000	163 762.06	83 362.40
300.00	Cumissiu da baghegiar	7 061.10		5 000		6 940.00	
301.00	Pagas	109 988.00		110 000		109 078.00	
303.00	Prestaziuns socialas	8 911.90		9 300		8 874.75	
304.00	Cassa da pensiun	8 729.50		9 000		8 617.40	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	1 189.45		1 300		1 187.23	
307.00	Bonificaziun da spensas			500			
310.00	Material da biro e stampats	1 376.09		2 000		1 877.93	
311.00	Acquist mobiliar e maschinas			1 000			
311.02	Acquist programs EED	16 000.00		7 000		7 000.00	
311.03	Manteniment programs EED	2 191.75		2 000		1 941.75	
313.00	Material da diever			1 000			
315.00	Manteniment vehichel	1 758.10		3 000		577.65	
316.00	Cumpart tgira EED	2 100.00		2 500		2 100.00	
318.00	Cuosts giuridics, consultaziuns da dretg	3 378.95		4 000		4 640.00	
318.01	Telefonats	1 508.75		1 500		1 845.20	
318.02	Francaturas	233.90		1 000		291.50	
318.04	Segiradas per vehichel	1 073.95		1 800		1 073.95	
318.05	Cussegliaziun da baghegiar	3 646.35		4 000		5 644.35	
319.00	Diversas expensas	1 055.00		5 000		2 072.35	
431.00	Lubientschas da baghegiar		11 544.95		15 000		13 071.80
431.01	Contribuziuns per cusse- gliaziuns		2 200.00		3 000		3 200.00
435.00	Puniziuns da baghegiar				1 000		
436.00	Diversas entradas		4 437.00		1 500		6 594.35
480.00	Atgnas prestaziuns per projects		7 870.49		30 000		17 238.17
490.00	Lavurs per auters departaments		49 846.42		43 500		43 258.08
25	Segiradas	4 297.00		4 500		4 199.00	
318.02	Segirada da responsabladad	4 297.00		4 500		4 199.00	
26	Uffeci civil	10 613.09		12 000		1 754.65	
362.00	Cuosts uffeci civil	10 613.09		12 000		1 754.65	
29	Regiun Surselva	11 294.22		12 000		16 355.40	
362.00	Contribuziun alla Regiun Surselva	11 294.22		12 000		16 355.40	
1	Segirtad publica	214 163.47	96 203.85	262 800	87 000	280 572.40	111 049.35
	Surpli expensas		117 959.62		175 800		169 523.05
100	Uffeci funsil		24 403.30		20 000		21 347.60
452.00	Cumpart gudogn uffeci funsil Cadi		24 403.30		20 000		21 347.60

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Quen current							
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
101	Mesiraziun e terminaziun	27 822.62	1 524.50	37 000		94 117.50	4 275.60
310.00	Adattaziun plan da GIS	1 620.00		2 000		1 647.20	
318.00	Terminaziun	2 249.65		5 000		256.55	
318.01	Mesiraziun	1 829.60		4 000		1 023.25	
318.03	Cuosts endrizzar register funsil federal	20 927.50		25 000		90 000.00	
318.04	Cuosts GrGeo (Geometer)	540.00		500		540.00	
390.00	Lavurs dad auters departaments	655.87		500		650.50	
431.00	Taxas per mutaziuns		1 524.50				4 275.60
109	Ulteriura tgira legala	8 066.00	13 291.00	10 000	15 000	10 201.15	15 519.05
318.00	Taxas dimora polizia d'jasters	8 066.00		10 000		10 201.15	
431.00	Taxas da dimora		13 291.00		15 000		15 519.05
110	Polizia da fiug e polizia communal	12 669.72	3 952.00	12 500	6 000	13 594.23	5 058.50
318.00	Engaschi special Securitas	7 594.60		8 000		8 015.50	
390.00	Lavurs dad auters departaments	5 075.12		4 500		5 578.73	
437.00	Castitgs		3 952.00		6 000		5 058.50
120	Giudicatura	51 661.53		62 000		48 629.25	
361.00	Uffeci circuital Cadi					12 849.50	
361.03	Curatella professiunala	39 025.23		48 000		35 779.75	
361.04	Uffeci da stumadira e concuors	12 636.30		14 000			
140	Corp da pumpiers + polizia da fiug	73 045.14	48 699.65	93 000	41 500	70 475.25	55 319.55
312.00	Cuosts da diever	2 914.45		4 000		5 281.80	
314.00	Manteniment baghetgs e contuorn	404.45		2 000			
318.00	Segiradas	2 060.75		2 000		4 019.40	
318.02	Taxas telecom – sistem d'alarm					45.80	
319.01	Barschaments e seracass					260.00	
362.00	Cuosts corp da pumpiers Sursassiala	65 777.55		76 000		55 537.75	
362.01	Polizia cantunala da fiug	1 560.00		8 500		4 680.00	
390.00	Lavurs dad auters departaments	327.94		500		650.50	
423.00	Tscheins d'affittaziun local da pumpiers		6 549.65		6 500		8 780.55
430.00	Taxas da cumpensaziun		42 150.00		35 000		46 539.00
150	Cantunaments schurmetg civil	29 791.06	3 500.00	34 000	3 500	31 561.07	7 000.00
312.00	Energia e scaldament	8 237.20		10 000		9 201.45	
312.01	Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	8 152.50		10 000		7 523.80	
313.00	Material da diever	1 757.70		2 000		1 802.10	
314.00	Manteniment dills locals	3 595.05		3 000		4 741.75	
318.01	Assicuranzas	3 717.86		5 000		3 782.73	
390.00	Lavurs dad auters departaments	4 330.75		4 000		4 509.24	
461.00	Contribuziun cantunala		3 500.00		3 500		7 000.00
160	Schurmetg civil	8 433.45		11 300		9 319.25	
309.00	Cuors e concepziun generala	7 736.45		10 000		7 899.65	
318.00	Telefonats	697.00		1 300		1 419.60	

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Quen current							
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
170	Militar	600.00	833.40	1 000	1 000	600.00	2 529.05
390.00	Cumpart lavur cau dil quartier	600.00		1 000		600.00	
434.00	Indemnisaziun cantunaments		833.40		1 000		424.00
434.01	Survigilonza plaz da sittar						2 105.05
180	Stan da sittar	2 073.95		2 000		2 074.70	
314.00	Manteniment stan da schibas	2 073.95		2 000		2 074.70	
2	Scolaziun e formaziun	2 138 220.04	275 363.60	2 306 000	262 100	2 298 136.13	370 760.25
	Surpli expensas		1 862 856.44		2 043 900		1 927 375.88
200	Scoletta	121 134.23	19 810.60	133 200	23 000	123 411.33	31 243.70
302.00	Pagas	101 705.85		109 000		104 167.85	
303.00	Prestaziuns socialas	8 153.95		9 000		8 368.85	
304.00	Cassa da pensiun	6 080.28		7 000		6 075.20	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	1 022.00		1 200		940.38	
309.00	Cuors da perfecziun	1 191.55		2 900		795.40	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun	2 726.20		2 800		2 989.95	
310.01	Projects generals e da sport	254.40		800			
319.00	Diversas expensas			500		73.70	
461.00	Contribuziun cantunala		19 810.60		23 000		31 243.70
210	Scola primara	699 110.26	83 236.30	723 050	87 000	714 959.85	105 722.95
302.00	Pagas	587 208.35		580 000		595 329.35	
303.00	Prestaziuns socialas	47 117.40		53 000		48 186.90	
304.00	Cassa da pensiun	39 825.00		51 000		40 133.00	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	5 869.96		7 000		5 305.72	
309.00	Cuors da perfecziun	4 966.80		9 550		4 404.50	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun	13 021.95		18 000		18 604.08	
310.01	Projects generals e da sport	328.80		3 000		2 996.30	
310.02	Projects da sport	530.00					
319.00	Diversas expensas	242.00		1 500			
436.00	Prestaziun EO e cass d'accident		4 647.80				
461.00	Contribuziuns cantunalas		78 588.50		87 000		105 722.95
212	Scalem ault	541 471.63	65 356.35	592 500	64 500	587 279.80	105 982.10
302.00	Pagas	442 526.15		480 000		490 142.70	
303.00	Prestaziuns socialas	35 125.50		42 000		37 032.00	
304.00	Cassa da pensiun	28 529.90		30 000		30 580.25	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	4 432.20		5 500		4 168.90	
309.00	Cuors da perfecziun	1 879.00		7 500		5 255.35	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun	12 035.33		11 500		8 875.35	
310.01	Material da zambergiar	1 944.00		2 000		1 746.50	
310.02	Cuosts per camps	12 234.30		8 000		5 600.00	
310.03	Projects generals e da sport	1 378.75		3 000		2 475.85	
319.00	Diversas expensas	1 386.50		3 000		1 402.90	
436.00	Prestaziun EO e cass d'accident						33 821.60
461.00	Contribuziun cantunala		55 058.10		54 000		62 019.65
461.01	Contribuziun dils scholars		4 577.80		4 000		4 030.00
461.02	Contribuziun scholars rimnada pupi		5 720.45		6 500		6 110.85

Conto	Quen current Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
214	Scola da musica Surselva	25 003.71		30 000		25 921.10	
362.00	Contribuziun	25 003.71		30 000		25 921.10	
215	Scola da lavur e tener casa	112 413.80		116 650		91 466.25	
302.00	Pagas	80 338.40		85 000		70 113.90	
303.00	Prestaziuns socialas	6 403.95		5 500		5 647.20	
304.00	Cassa da pensiun	5 371.10		4 200		4 579.75	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	802.75		800		650.05	
309.00	Cuors da perfecziun	907.15		3 150		448.00	
310.00	Material e mieds scola da lavur	10 476.75		9 500		5 353.10	
310.01	Material e mieds scola cuschnar	8 113.70		8 000		4 674.25	
319.00	Diversas expensas			500			
217	Baghetgs da scola Sedrun	248 715.39	30 397.00	259 200	17 600	257 369.13	22 310.60
301.00	Pagas	107 733.70		93 000		93 089.25	
303.00	Prestaziuns socialas	7 734.55		8 000		7 497.80	
304.00	Cassa da pensiun	5 692.97		7 000		5 840.70	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	970.00		1 200		848.80	
311.00	Acquist maschinas	477.90		5 000		5 662.75	
312.00	Energia e scaldament	38 597.45		50 000		38 299.60	
312.01	Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	20 172.90		19 000		20 602.20	
313.00	Material da schubergiar	3 269.50		6 000		2 461.55	
314.00	Manteniment baghetgs e contuorn	51 433.86		53 000		65 507.28	
314.01	Utensils piazza da pausa			2 000			
318.00	Telefonats e concessiun radio e tv	2 262.70		2 500		2 904.00	
318.01	Assicuranzas	3 728.60		4 000		3 777.21	
319.00	Diversas expensas	628.70		1 000			
390.00	Lavur dad auters departaments	6 012.56		7 500		10 877.99	
427.00	Tscheins habitaziun pedel		15 600.00		15 600		15 600.00
436.00	Prestaziuns EO e cass d'accident		11 397.00				
436.01	Taxa da diever e schubergiar halla		3 400.00		2 000		6 710.60
219	Diversas scolaresser	237 281.03	41 605.85	247 400	36 000	217 930.17	59 090.90
300.00	Cussegl da scola	12 166.05		13 000		10 033.00	
301.00	Indemnisaziun meinascola	60 806.65		70 000		68 906.20	
301.01	Indemnisaziun support EED	3 000.00		3 000		3 000.00	
303.00	Prestaziuns socialas	6 338.90		7 000		6 026.95	
304.00	Cassa da pensiun	4 159.30		4 500		4 288.80	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	787.05		800		789.25	
309.00	Cuors e scolaziun meinascola	5 650.00		1 200		541.00	
311.02	Acquist/manteniment material general	14 781.28		14 400		15 816.45	
311.04	Acquist EED	26 906.45		26 500			
315.00	Manteniment maschina da copiar	17 210.52		15 000		14 253.77	
315.01	Manteniment e tgira indrez EED	3 460.85		2 000		4 922.00	
317.00	Diversas expensas scolaresser	2 681.40		2 000		9 720.70	
317.01	Diversas expensas cussegl da scola	817.00		2 000		541.65	

Conto	Quen current Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
318.00	Transport e survigilanza da scolars	62 622.88		70 000		63 308.30	
318.01	Assicuranza d'accidents scolars	892.70		1 000		782.10	
362.00	Ductrina e pastoraziun	6 000.00		6 000		6 000.00	
365.00	Contribuziun Bogn Sedrun	9 000.00		9 000		9 000.00	
461.00	Contribuziun cantunala transport		14 743.35		2 000		17 675.20
461.01	Contribuziun cantunala meinascola		26 862.50		34 000		33 150.00
461.04	Contribuziun cantunala menaschi da scola						8 265.70
220	Scolas specialas	145 037.99	34 957.50	201 000	34 000	103 108.15	46 410.00
362.00	Survetsch da cura pedagogica	43 750.20		40 000		40 637.75	
364.00	Scolas specialas ed ordeifer cantun	11 284.19		5 000		39 896.40	
364.01	Contribuziun gimnasi claustral Mustér	23 534.85		26 000		22 574.00	
364.02	Contribuziun sutgimnasi	66 468.75		130 000			
461.00	Contribuziun cantunala pedagogia		34 957.50		34 000		46 410.00
230	Formaziun professiunala	8 052.00		3 000		176 690.35	
364.00	Contribuziuns scolas professiunalas	8 052.00		3 000		176 690.35	
3	Cultura e temps liber Surpli expensas	574 673.54	50 093.30 524 580.24	715 920	56 100 659 820	616 597.15	55 424.00 561 173.15
300	Promoziun dalla cultura	64 340.31		42 000	1 000	52 457.80	1 000.00
318.00	Promoziun dalla cultura	30 408.80		15 000		29 750.00	
318.01	Cuosts fiasta 1. d'uost	11 009.20		9 000		5 895.50	
365.01	Contribuziuns ad uniuns localas	14 500.00		15 000		13 950.00	
365.05	Museums regiunals dalla Surselva	2 716.06		3 000		2 862.30	
365.23	Contribuziun «Academia Vivian»	5 706.25					
463.01	Contribuziun concert Opera Viva						1 000.00
463.02	Contribuziun fiasta 1. d'uost				1 000		
320	Museum La Truaisch	77 153.35	13 059.55	83 600	18 500	64 112.03	17 327.75
300.00	Cumissiuin	1 203.40		3 000		407.00	
301.00	Pagas	14 678.40		17 000		16 513.30	
303.00	Prestaziuns socialas	712.50		1 000		784.50	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	80.21		100		58.38	
311.00	Acquist objects d'art	350.00		2 000			
311.01	Acquist d'indrezs	436.00		3 000			
311.02	Acquist cristallas	25 000.00		25 000		15 000.00	
312.00	Energia e scaldament	2 289.70		4 000		2 638.00	
312.01	Taxas annualas (serenera, aia e rumians)	749.15		1 000		776.25	
313.00	Material da diever	568.85		4 000		737.00	
313.01	Acquist cristallas/cudischs per vendita	700.00		2 500		600.00	
314.00	Manteniment baghetg e contuorn	4 937.80		7 000		17 793.05	
318.00	Telefonats	738.80		1 000		866.35	
318.01	Assicuranzas	2 253.15		3 000		2 340.95	

Conto	Quen current Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
318.03	Propaganda, publicaziuns ed exposiziuns	-3 879.05		5 000		731.15	
318.04	Preproject engrondaziun Museum	25 000.00					
319.00	Diversas expensas	859.50		2 000		2 686.60	
390.00	Lavurs dad auters departaments	474.94		3 000		2 179.50	
434.00	Entradas museum		5 733.70		10 000		7 314.20
434.01	Diversas entradas		1 325.85		2 500		2 013.55
461.00	Contribuziun cantunala		4 000.00		4 000		4 000.00
462.00	Contribuziun Regiun Surselva		2 000.00		2 000		4 000.00
340	Bogn cuvretg Sedrun	305 156.21		439 970		381 615.62	
363.00	Deficit dil menaschi	305 156.21		439 970		381 615.62	
350	Plazza da sport	51 906.70	8 316.00	63 000	12 000	30 229.30	12'256.00
312.00	Energia	2 904.35		3 000		2 672.35	
314.00	Lavurs da manteniment	29 206.60		35 000		4 415.50	
314.01	Manteniment plazzas entras clubs	8 600.00		10 000		8 600.00	
314.02	Menaschi e manteniment patinera	8 000.00		9 000		10 546.95	
390.00	Lavurs dad auters departaments	3 195.75		6 000		3 994.50	
434.01	Taxas da diever		-1 900.00		2 000		
436.00	Taxa da diever dils clubs		10 216.00		10 000		12 256.00
360	Center d'informaziun NEAT	40 914.79	25 117.75	39 850	21 000	40 519.36	21 240.25
301.00	Pagas	8 871.75		9 000		9 067.55	
303.00	Prestaziuns socialas	712.20		800		730.05	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	165.79		50		171.86	
314.00	Manteniment	2 738.90		3 000		3 571.50	
316.00	Tscheins casa	25 000.00		25 000		25 000.00	
318.00	Telefonats ed internet	933.00		1 000		898.40	
319.00	Diversas expensas	2 493.15		1 000		1 080.00	
434.00	Entradas		5 117.75		1 000		1 240.25
463.00	Contribuziun ATG		20 000.00		20 000		20 000.00
380	Lag Claus Surrein	32 067.18	3 600.00	43 500	3 600	44 315.94	3 600.00
312.00	Energia e scaldament	1 529.00		500		1 562.15	
312.01	Taxas annualas (serenera, aua e rumains)	810.00		1 000		960.00	
313.00	Material da diever			1 000			
314.00	Manteniment dil baghetg	361.00		1 000		807.45	
314.01	Manteniment lag e contuorn	9 042.00		10 000		8 920.45	
315.00	Manteniment mobiliar e maschinas	2 597.24		5 000		8 368.20	
316.00	Tscheins d'affittaziun	5 000.00		5 000		5 000.00	
318.00	Assicuranzas			1 000			
319.00	Diversas expensas	160.70		2 000		10.70	
366.00	Contribuziun affittadra	600.00		4 000		2 500.00	
390.00	Lavurs dad auters departaments	11 967.24		13 000		16 186.99	
434.01	Entradas restauraziun		3 600.00		3 600		3 600.00
390	Clutger baselgia	3 135.00		4 000		3 347.10	
314.00	Manteniment	3 135.00		4 000		3 347.10	

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Quen current							
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
4	Sanadad	487 144.11	65 667.80	566 500	30 000	551 312.89	73 516.20
	Surpli expensas		421 476.31		536 500		477 796.69
400	Spitals	129 209.20		215 000		165 505.70	
362.01	Contribuziun al Spital regional	36 405.20		75 000		72 091.70	
363.01	Cuosts da prestaziun spitals	92 804.00		140 000		93 414.00	
410	Casa da tgira Sursassiala	285 716.10	23 536.60	286 000	10 000	307 374.65	37 517.50
318.00	Regiun da planisaziun Sursassiala	1 705.00		6 000		2 444.70	
362.01	Contribuziun al deficit	-28 000.00					
363.01	Cumpart cuosts da tgira	312 011.10		280 000		304 929.95	
462.01	Contribuziuns da vischnauncas cuosts da tgira		23 536.60		10 000		37 517.50
440	Tgira ambulonta	29 196.67	7 993.90	30 500		34 273.44	
365.00	Spitex Cadi	28 830.27		30 000		26 604.04	
365.03	Cussegliaziun da geniturs	366.40		500		7 669.40	
462.00	Dissoluziun cussegliaziun da geniturs		7 993.90				
460	Survetsch da sanadad en scola	43 022.14	34 137.30	35 000	20 000	44 159.10	35 998.70
301.00	Miedi	1 136.00		500		506.70	
301.01	Dentist da scola	36 308.90		30 000		37 988.10	
303.00	Prestaziuns socialas	2 887.15		2 500		3 059.75	
318.01	Contribuziuns survetsch dentari	2 690.09		2 000		2 604.55	
436.00	Contribuziuns geniturs survetsch dentari		34 137.30		20 000		35 998.70
5	Ovras socialas	266 141.63	151 250.85	229 500	140 700	289 695.40	199 917.05
	Surpli expensas		114 890.78		88 800		89 778.35
560	Habitaziuns socialas						
571	Tgèsa s. Vigeli	8 767.01	70 200.00	27 500	93 600	13 850.70	93 600.00
314.00	Manteniment baghetg e contuorn	6 574.71		25 000		13 097.15	
318.02	Segiradas da baghetgs	2 192.30		2 500		753.55	
423.00	Tscheins d'affittaziun		70 200.00		93 600		93 600.00
580	Susteniments	171 168.57	70 013.00	100 000	30 000	233 279.20	92 220.55
366.00	Burgheis e habitonts en vischnaunca	196 457.92		100 000		107 158.50	
366.02	Burgheis en auters cantuns	-28 958.35				88 843.70	
366.05	Ulivaziun da grevezas	3 669.00				37 277.00	
436.00	Restituziuns		57 244.10		20 000		60 856.25
461.00	Contribuziuns cantunalas		12 768.90		10 000		31 364.30
589	Divers susteniments e prevenziun	80 834.05	11 037.85	94 000	17 100	35 397.50	14 096.50
318.01	Project d'integraziun	1 693.80		5 000		1 789.80	
362.00	Contribuziun lavur da giuventetgna Cadi	19 346.20		25 000		22 972.95	
362.01	Survetsch social Surselva	34 080.15		41 000			
365.00	Tgira d'affons (Kita Cadi)	23 558.95		11 000		4 256.40	
365.01	Contribuziun d'agid per toxicomans					2 848.30	
366.00	Prefinanziazion d'aliments			10 000		1 310.00	
366.02	Contribuziun promoziun d'integraziun	2 154.95		2 000		2 220.05	
436.01	Restituziuns d'aliments		1 364.75		1 000		2 610.00

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
461.01	Contribuziun cant. project d'integraziun				4 100		
462.00	Contr. pleiv catolica lavur giuventetgna		9 673.10		12 000		11 486.50
590	Acziuns d'agid	5 372.00		8 000		7 168.00	
365.00	Contribuziuns caritativas	5 372.00		8 000		7 168.00	
6	Traffic	667 467.07	75 178.65	748 400	64 700	421 941.00	77 038.70
	Surpli expensas		592 288.42		683 700		344 902.30
610	Vias cantunalas	17 855.75		23 500		31 513.42	
361.00	Contribuziuns pil stradun	14 623.65		20 000		26 302.20	
361.01	Contribuziuns traffic regional	3'232.10		3'500		5'211.22	
620	Menaschi stradalesser	584 271.34	2 250.00	652 000	4 000	337 801.61	2 150.00
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	20.05				48.70	
314.00	Manteniment vias/sendas quartiers	197 210.00		200 000		41 104.45	
314.01	Dismessa da neiv	98 630.21		180 000		67 234.76	
314.02	Schubergiar tumbins	13 782.15		20 000		18 188.55	
314.03	Manteniment via Maighels					462.00	
314.04	Donns rumiada da neiv			5 000			
314.13	Manteniment vias da meglieraziun	68 713.10		55 000		28 642.25	
318.02	Signalisaziun stradala	4 654.20		10 000		2 627.90	
318.03	Dismessa da gliet	5 876.95		5 000		7 384.53	
319.00	Diversas expensas			2 000			
390.00	Lavurs dad auters departaments	132 627.68		97 000		94 499.47	
390.01	Lavurs d'auters dep./dismessa neiv	62 757.00		78 000		77 609.00	
434.00	Dismessa da neiv per privats		1 400.00		3 000		1 200.00
436.03	Contribuziuns vias da meglieraziun		850.00		1 000		850.00
436.04	Contribuziun Pendicularas via Milez						100.00
622	Magasins e luvratori	8 860.71	6 576.00	13 900	6 200	8 657.37	6 691.35
311.00	Indrezs el luvratori			2 000			
312.00	Energia e scaldament	5 380.95		6 000		3 934.85	
312.01	Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	1 523.15		1 200		1 365.70	
314.00	Manteniment	554.05		3 000		2 338.75	
318.00	Assicuranza dils baghetgs	657.69		700		692.82	
390.00	Lavurs dad auters departaments	744.87		1 000		325.25	
423.00	Tscheins d'affittaziun		4 800.00		4 800		4 800.00
436.00	Cumpart energia		1 776.00		1 400		1 891.35
623	Parcadis	27 793.45	66 352.65	42 500	54 500	28 626.30	68 197.35
314.00	Manteniment	1 633.70		8 000		250.55	
390.00	Lavurs dad auters departaments	2 870.75		6 500		8 972.75	
390.01	Lavurs d'auters dep./dismessa neiv	17 209.00		20 000		19 403.00	
390.02	Lavurs d'auters dep./parcadi staziun	6 080.00		8 000			
434.00	Taxas da parcar		40 795.00		40 000		45 905.65
434.01	Taxa parcadi staziun		8 000.00		8 000		8 000.00
434.02	Taxas uras da parcar		4 763.50		3 000		8 271.45
434.03	Taxas uras da parcar staziun		12 794.15		3 500		6 020.25

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Quen current							
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
624	Illuminaziun publica	28 685.82		16 500		15 342.30	
312.00	Energia	7 264.80		10 000		7 930.10	
314.00	Manteniment	6 175.70		6 000		6 761.70	
314.01	Adattaziun illuminaziuns	14 589.45					
390.00	Lavurs dad auters departaments	655.87		500		650.50	
7	Ambient e planisaziun	1 148 442.02	990 944.44	1 109 950	1 032 500	872 732.34	816 840.27
	Surpli expensas		157 497.58		77 450		55 892.07
711	Serenera e canalisaziun	653 592.12	653 592.12	666 000	666 000	661 595.65	661 595.65
301.00	Pagas	86'684.65		90'000		87'491.90	
303.00	Prestaziuns socialas	6'961.70		7'500		6'937.50	
304.00	Cassa da pensiun	6 290.77		6 500		6 228.20	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	2 083.90		2 500		2 041.16	
310.00	Adattaziun plan da lingias LIS	-30.46		2 000		1 813.79	
311.00	Cumpra da material e maschinas	7 122.32		20 000		767.76	
312.00	Energia e scaldament	41 229.38		48 000		45 071.66	
312.01	Taxas annualas (aua e rumians)	1 964.82		4 000		9 320.20	
313.00	Material da diever e chemicalias	31 093.23		35 000		22 504.04	
313.01	Material da diever canalisaziun			3 000			
314.00	Manteniment serenera	139 304.84		140 000		124 752.45	
314.01	Manteniment lingias canalisaziun	161 237.35		170 000		10 739.39	
314.02	Dislocaziuns lingias canalisaziun			5 000			
314.03	Novas lingias da canalisaziun	26 000.00		5 000			
315.00	Manteniment vehichel	5 069.63		3 000		3 718.34	
317.00	Spesas e vestgadira	957.34		1 000		696.94	
318.00	Telefonats e francaturas	1 870.99		2 000		2 038.22	
318.01	Assicuranzas	6 717.98		8 000		3 847.11	
319.00	Dismessa da gliet	35 956.54		32 000		31 580.65	
331.00	Amortisaziuns			40 000			
360.00	Contribuziun per serenera	12 447.00					
380.00	Conto d'ulivaziun - surpli entradas	50 036.02		6 500		269 549.36	
390.00	Lavurs dad auters departaments	30 594.12		35 000		32 496.98	
434.00	Taxas da diever annualas		652 798.12		650 000		660 522.65
490.01	Tscheins interns		794.00		16 000		1 073.00
720	Dismessa da rumians	284 809.85	284 809.85	319 000	319 000	105 986.27	105 986.27
311.00	Cumpra d'utensils e containers			1 000			
312.01	Taxas annualas (rumians)	119.35				20.84	
314.00	Manteniment deponias	6 183.85		8 000		-12 342.70	
314.02	Plazza da cumpostar	242.13		5 000		5 198.33	
316.00	Tscheins per containers (Mulden)	3 700.00		4 000		2 833.93	
318.01	Dismessa da fier e rumians blocconts	8 129.02		12 000		8 429.47	
318.03	Dismessa d'ielis e chemicalias	1 578.47		1 000		561.14	
318.04	Transports da rumians	28 871.00		30 000		17 114.00	
318.05	Dismessa da cadavers	3 456.25		3 500		4 884.83	
318.06	Taxas Regiun Surselva					-18.52	
318.07	Francaturas			500			

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
318.08	Dismessa da curdems verds	15 358.98		15 000		8 316.64	
330.00	Sperditas					-49.23	
331.00	Amortisaziuns	21 200.00		15 000		15 800.00	
362.00	Taxas fundamentalas regiun surselva	151 857.23		176 500			
380.00	Conto d'ulivaziun - surpli entradas	10 024.89		6 300		18 282.55	
390.00	Lavurs dad auters departaments	33 358.68		39 000		35 641.99	
390.01	Tscheins interns	730.00		2 200		1 313.00	
434.00	Taxas per deponias		18 691.18		31 000		15 063.84
434.01	Cumpart privats dismetter cadavers						597.45
434.03	Taxas fundamentalas vischnaunca		62 431.09		62 000		49 163.99
434.04	Diversas entradas		15 259.63		20 000		17 230.37
434.05	Taxas fundamentalas regiun surselva		164 002.65		180 000		
462.00	Contribuziun RS		24 425.30		26 000		23 930.62
740	Santeri	12 758.33	6 350.00	14 500	5 000	12 610.00	4 200.00
301.00	Pagas	1'253.60					
303.00	Prestaziuns socialas	100.70					
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	38.55				19.40	
311.00	Manteniment santeri	1 785.88		6 000		5 030.55	
311.01	Manteniment caplutta da morts	442.80		1 000		442.80	
311.02	Maschina da cavar fossas	442.80		500			
316.00	Cumpart caluster	2 050.00		2 000		2 000.00	
390.00	Lavurs dad auters departaments	6 644.00		5 000		5 117.25	
434.00	Taxas per cavar fossas		6 350.00		5 000		4 200.00
750	Protecziun dalla natira	101 479.70	46 192.47	81 950	42 500	67 628.51	45 043.35
300.00	Stab da crisa	1 998.00		1 000		500.00	
303.00	Prestaziuns socialas	34.45		100		11.25	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	15.55		50		2.25	
314.01	Erecziun punts e rempars			5 000			
314.02	Donns da malaurea	25 980.25		20 000			
314.08	Mesiras da protecziun Val Vadretg	7 541.50		7 000		12 769.00	
315.00	Manteniment indrez IMIS	13 909.14		15 000		14 757.51	
319.00	Stab da crisa - divers	3 886.00		2 000		2 546.00	
366.00	Abonnement general	26 600.00		25 800		26 600.00	
390.00	Lavurs dad auters departaments	21 514.81		6 000		10 442.50	
434.00	Vendita cartas dil di		24 278.55		22 000		24 164.00
436.00	Contribuziuns privatas IMIS		2 099.90		1 500		1 978.75
436.03	Contribuziuns segirtad		761.25		2 500		1 785.00
436.04	Contr. mesiras segirtad Val Vadretg		7 463.52		4 500		5 896.40
461.00	Contribuziuns cantunalas IMIS		11 589.25		12 000		11 219.20
790	Planisaziun locala	95 802.02		28 500		24 911.91	15.00
318.00	Planisaziun locala	84 154.95		20 000		16 635.60	
362.00	Planisaziun directiva regiunala	6 400.08		7 000		5 674.32	
390.00	Lavurs dad auters departaments	5 246.99		1 500		2 601.99	
436.00	Restituziun dils privats						15.00

Conto	Quen current Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
8	Economia	3 168 115.95	3 431 024.41	3 013 130	3 097 100	3 141 522.70	3 754 122.47
	Surpli entradas	262 908.46		83 970		612 599.77	
800	Alps e pastiras	105 263.08	61 646.55	73 500	69 500	79 583.82	107 657.15
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	126.40				141.25	
314.00	Meglieraziuns da pastiras	28 067.00		30 000		21 066.95	
314.01	Manteniment baghetgs d'alp	53 425.33		30 000		45 421.89	
314.02	Manteniment diever general	10 612.20		5 000		2 021.20	
314.15	Clauder ora palius	2 563.70		2 000		1 706.00	
319.00	Diversas expensas	273.95		1 500		735.05	
390.00	Lavurs d'auters dep. alps indigenas	10 194.50		5 000		8 491.48	
434.00	Affittaziun d'alps		17 400.00		17 000		17 400.00
434.01	Gudidas dallas alps e pastiras		6 225.00		8 000		17 030.00
434.02	Terren occupau		5 931.10		6 500		6 642.55
434.03	Diversas entradas		4 000.00		4 000		8 165.00
460.00	Contribuziuns d'alpegiazion		23 294.45		30 000		54 419.60
461.00	Contribuziun cantunala per palius		4 796.00		4 000		4 000.00
801	Meglieraziuns da funs	2 052.00		2 000		2 052.00	
319.00	Mesira da cumpensaziun «Plauncas Niregl»	2'052.00		2'000		2'052.00	
802	Tratga da tiers	11 742.50	9 011.00	9 000	9 000	17 312.50	14 718.50
361.00	Fondo d'epidemias	11 742.50		9 000		17 312.50	
436.00	Cumpart privats fondo d'epidemias		9 011.00		9 000		14 718.50
808	Mesiras socialas	293.85		650		637.25	
365.00	Contribuziun uniun purila	293.85		650		637.25	
810	Forestalesses	1 212 018.11	1 316 262.17	1 007 000	1 047 600	1 406 049.74	1 467 247.35
301.00	Pagas	607 167.20		645 000		660 578.95	
303.00	Prestaziuns socialas	47 936.40		54 000		51 966.65	
304.00	Cassa da pensiun	40 271.87		45 000		43 035.10	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	18 894.50		25 000		22 412.02	
306.00	Vestgadira, spensas da proviantaziun	17 157.50		23 000		20 764.15	
309.00	Ulteriuras spensas dil personal	8 294.00		2 500		5 069.10	
310.00	Local e material da biro	13 956.15		12 000		4 179.08	
311.00	Acquist maschinas ed utensils	12 180.95		17 000		10 431.55	
311.03	Acquist terren					5 326.80	
312.00	Energia e scaldament	3 218.05		4 300		3 966.10	
312.01	Taxas annualas (serenera, aua e rumians)	1 160.50		1 200		1 144.35	
313.00	Material da menaschi	20 486.65		15 000		16 091.40	
313.01	Segiradas per maschinas	18 891.10		19 000		17 519.80	
313.02	Manteniment maschinas e vehichels	77 932.88		77 000		77 180.06	
314.00	Manteniment vias d'uaul	18 011.19		12 000		12 537.35	
314.02	Manteniment luvratori	3 987.60		3 000		15 061.50	
314.03	Manteniment via Maighels			5 000		5 505.20	
318.00	Telefonats	2 441.50		3 500		2 712.45	
318.02	Cuosts transports da lenna	198 555.75				285 123.25	
318.04	Cuosts da rumiar uaul	9 608.20		4 000		3 745.00	
318.05	Assicuranza pils edificis	1 108.01		1 500		1 114.41	
318.06	Survetsch da tiarzas persunas	49 172.50		5 000		85 008.70	

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
319.00	Diversas expensas	31 369.55		25 000		44 945.64	
329.00	Sconto sin vendita da lenna	703.06				3 164.13	
352.00	Contribuziun alla Selva/SHV	4 513.00		3 000		2 467.00	
390.00	Lavurs dad auters departaments	5 000.00		5 000		5 000.00	
422.00	Tscheins depositum forestal		34.85		100		37.05
434.00	Lavurs per tiarzas personas		130 861.19		60 000		266 783.95
434.01	Rumida da neiv		31 632.16		37 000		34 173.10
435.10	Lenna da condotta		88 933.20		60 000		241 757.07
435.30	Lenna da brisch		40 286.47		28 000		41 469.52
435.50	Vendita da pigneuls da Nadal		1 438.00				1 882.00
436.00	Prestaziuns EO e cass d'accident		3 660.25				8 005.70
436.01	Restituziuns da segiradas						6 471.70
436.02	Restituziun AWP Berna		6 918.90		10 000		22 625.95
437.00	Restituziun dil dazzi		1 952.15		1 500		1 227.70
438.00	Atgnas prestaziuns quen d'investiziun		29 688.50		80 000		62 195.50
451.00	Contribuziuns cantunalas		6 456.70		6 000		7 510.95
461.01	Restituziuns per donns d'uaul		469 457.80		320 000		289 111.40
462.01	Emprest luvrs						13 770.76
480.01	Retratg reserva reservat Prau Nausch						2 500.00
490.00	Lavurs auters departaments diversas		96 208.00		87 000		100 877.00
490.01	Stradalesses		125 741.00		90 000		87 344.00
490.02	Formaziun turistica		146 834.00		130 000		125 186.00
490.03	Manteniment sendas		39 937.00		25 000		41 173.00
490.04	Manteniment santeri		6 644.00		5 000		4 792.00
490.05	Manteniment parcadis		18 768.00		25 000		27 400.00
490.06	Manteniment piazza da sport Dulezi		1 884.00		4 500		3 344.00
490.07	Manteniment magasin e luvratori		89.00		500		
490.08	Dismissa da neiv		68 837.00		78 000		77 609.00
811	Vias forestalas	17 027.40	5 290.00	11 000	2 000		
313.00	Cuosts da signalisaziun	12 490.40		10 000			
390.00	Lavurs dad auters departaments	4 537.00		1 000			
431.00	Lubientschas da carrar		5 290.00		2 000		
820	Energia regenerabla	16 002.25	14 753.98	12 500	13 000	11 189.20	13 240.98
318.00	Cumpra da lenna (agen uaul)	8 150.00		9 000		2 975.00	
318.01	Assicuranza pils edificis	142.25				143.65	
318.03	Producziun da stialas	4 860.00		3 000		5 570.55	
390.00	Lavurs dad auters departaments	2 850.00		500		2 500.00	
435.00	Vendita da stialas		14 753.98		13 000		13 240.98
830	Formaziun turistica	1 685 937.61	1 406 046.58	1 771 480	1 396 000	1 519 279.17	1 406 038.52
301.00	Pagas					13 000.00	
303.00	Prestaziuns socialas	429.35				1 914.15	
304.00	Cassa da pensiun					512.00	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	116.77				424.91	
309.00	Ulteriurs cuosts da personal					1 080.00	
311.01	System EED e carta da hosps					3 841.00	
314.00	Manteniment general	5 315.30		5 000		1 984.75	
314.02	Manteniment loipa e cuosts pistonza	67 790.10		30 000		48 555.35	
314.03	Manteniment sendas	29 753.00		40 000		24 125.14	

Conto	Quen current	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
	Structura tenor funcziuns						
314.04	Manteniment piazzas da giug	1 494.35		10 000		4 243.15	
314.06	Manteniment e tgira dils vitgs	15 002.88		70 000		38 322.54	
314.08	Bus per il traffic public	70 867.66		75 000		59 106.70	
314.09	Infrastructura turistica	70 729.00		171 000			
318.05	Project San Gottardo	23 925.40		55 000		11 826.00	
318.06	Marketing dil liug	23 946.80		5 000		3 981.95	
318.11	Occurrenza scuntrada					10 105.60	
318.13	Collaboraziun turistica	17 585.10				15 148.20	
318.14	Occurrenzas turisticas	38 260.85		75 380			
362.00	Aertura pass Lucmagn	7 695.25		10 000		7 709.05	
365.00	Contribuziun a SMT - taxa da hosps/turissem	840 000.00		840 000		840 000.00	
365.04	Contribuziun Bogn Sedrun	75 000.00		75 000		75 000.00	
365.09	Contribuziun vischnaunca - taxa da turissem	57 365.62		50 000		56 936.70	
365.10	Carta da hosps - Pendiculara Tgom	48 600.00		49 000		48 600.00	
365.11	Carta da hosps - piazza da glatsch	6 500.00		6 500			
365.12	Carta da hosps - Museum La Truaisch	1 000.00		1 000			
365.13	Carta da hosps - «Edi's BIO Pferdelif»	4 800.00		5 600			
365.14	Carta da hosps - Bogn Sedrun - bogn da divertiment	-25 000.00				39 000.00	
365.17	Contribuziun suppl. MGB	12 500.00					
365.18	Contribuziun opera viva			8 000			
365.19	Contribuziun «pimp my schlitten»	15 000.00				35 000.00	
365.20	Carta da hosps - Bogn Sedrun - Wellness	7 620.00				8'600.00	
365.21	Contribuziun «Schlagertage Sedrun»	50 000.00					
365.24	Carta da hosps - «excursiuns cun carotscha»	4 400.00					
390.00	Lavurs dad auters departaments	215 240.18		190 000		170 261.98	
434.00	Vignettas cuorsa liunga		33 404.20		30 000		35 967.50
434.01	Prestaziuns per tiarzas persunas		10 875.15		20 000		13 556.40
436.03	Loipen Schweiz - contr. infrastruttura		3 848.00				60.00
436.04	Scuntrada - Contribuziun IG Tujetsch		1 500.00				
436.05	Concert da Nadal - vendita da bigliets		9 520.00				
463.01	Taxas da hosps		1 052 511.49		1 050 000		1 052 036.84
463.02	Taxas da turissem - alloschaders		176 354.22		186 000		185 503.83
463.03	Taxas da turissem - menaschis		60 667.90		60 000		61 977.25
463.04	Taxas da turissem - vischnaunca		57 365.62		50 000		56 936.70
840	Promoziun economia	18 976.17		26 000		14 229.32	620.20
318.04	Svilup dil liug	12 010.55		20 000		8 972.25	
318.06	Implont da glera	-1 280.00				250.30	
362.00	Promoziun dall'economia regiunala	8 245.62		6 000		5 006.77	
462.04	Contribuziun tunnel via Dieni - Caschinutta						620.20

Conto	Quen current Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
860	Energia	98 802.98	618 014.13	100 000	560 000	91 189.70	744 599.77
318.00	Energia da concessiun	98 802.98		100 000		91 189.70	
410.00	Vendita energia gratuita e da preferenza		218 023.98		150 000		186 320.00
410.01	Vendita energia da participaziun		70 190.09		60 000		90 089.32
410.02	Cumpart sviulta energia alpina		182 910.42		200 000		287 922.27
410.03	Concessiun per traversar cun conduct		146 889.64		150 000		180 268.18
9	Finanzas e taglias	3 305 731.78	7 508 630.65	799 050	5 818 500	3 614 761.95	7 358 126.02
	Surpli entradas	4 202 898.87		5 019 450		3 743 364.07	
900	Taglias communalas	48 066.25	5 203 368.45	35 000	3 472 000	40 191.35	4 678 776.30
329.00	Cantun - incasso taglias pers. giuridicas	22 106.15		10 000		12 959.55	
329.01	Cantun - incasso taglias pers. naturalas	25 960.10		25 000		26 847.80	
340.00	Marcas da tgauns					384.00	
400.10	Taglia d'entrada da persunas naturalas		2 074 457.00		1 600 000		2 004 760.80
400.11	Taglia speciala - cumpensaziun capital		46 313.00		40 000		65 873.00
400.20	Taglia da facultad persunas naturalas		416 249.00		210 000		401 326.00
400.40	Taglia alla fontauna		162 105.05		180 000		188 910.60
400.50	Taglia da persunas giuridicas		1 105 346.00		350 000		692 414.65
402.00	Taglia da schischom		1 023 987.00		840 000		856 476.00
403.00	Taglia da gudogn sin schischom		191 533.75		40 000		117 425.10
404.00	Taglia scumiada da maun 2%		164 120.00		180 000		312 491.30
405.00	Taglia d'ierta		10 735.80		25 000		31 019.45
406.02	Taglia da tgauns		7 149.90		7 000		7 500.00
437.00	Taglia penala		1 371.95				579.40
920	Ulivaziuns da finanzas	139 184.40		81 000		150 098.60	
341.00	Ulivaziun da finanzas	65 714.00		66 000		85 946.00	
361.00	Contribuziun fondo d'ulivaziun/taglia	73 470.40		15 000		64 152.60	
932	Regals e patentas		1 200.00		600		600.00
410.00	Patentas d'ustria		1 200.00		600		600.00
934	Tscheins d'aua	13 790.60	1 926 621.95	15 000	1 950 000	12 013.10	2 304 414.10
360.00	Franc per la cuntrada	13 790.60		15 000		12 013.10	
410.00	Tscheins d'aua ORA		1 326 621.95		1 500 000		1 724 414.10
410.03	Cumpart gudogn energia alpina		600 000.00		450 000		580 000.00
935	Concessiuns	2 000.00	69 685.65	2 000	116 500	44 500.00	77 347.05
318.00	Controllas patentas cavacristallas	2 000.00		2 000		2 000.00	
318.01	Scaliments scalegl					42 500.00	
410.00	Indemnisaziun pendicularas		35 000.00		35 000		35 000.00
410.01	Explotaziun da sablun e glera				50 000		
410.02	Explotaziun da scalegl		1 000.00		5 000		6 145.90
410.03	Patentas da cristallas		31 670.00		25 000		34 164.45
436.00	Distribuziun entradas taxa CO ₂		2 015.65		1 500		2 036.70
936	RWM Schweiz AG e militier		51 933.40		51 200		52 066.20
410.00	RWM Schweiz AG		51 776.00		51 000		51 776.00

Conto	Quen current Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
410.01	Indemnisaziuns per sittar - militer		157.40		200		290.20
937	Incunvegnientscha Neat	2 432.00		5 000		1 943.45	
303.00	Prestaziuns socialas	14.35				10.75	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	4.35				4.50	
317.00	Neat	7 413.30		5 000		1 928.20	
318.01	Porta Alpina	-5 000.00					
940	Tscheins	74 595.10	30 829.10	198 100	41 200	126 444.62	44 900.69
320.00	Tscheins da deivets currentes	1 103.80		2 000		2 237.67	
322.00	Tscheins dils emprests	72 697.30		180 000		123 133.95	
390.00	Tscheins interns	794.00		16 100		1 073.00	
421.00	Tscheins dils debiturs		6 784.25		2 000		5 570.80
422.00	Tscheins da vaglias		2 314.85		2 000		3 016.89
422.01	Dividenda ORA		21 000.00		35 000		35 000.00
490.00	Tscheins interns facultad administrativa		730.00		2 200		1 313.00
942	Immobiliarias e possess da finanzas	149 681.11	218 144.30	149 300	187 000	132 840.77	196 715.90
301.00	Pagas pedel	26 692.10		25 000		25 366.05	
303.00	Prestaziuns socialas	2 108.85		2 000		2 009.65	
304.00	Cassa da pensiun	1 411.20		2 000		1 406.40	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	264.65		300		229.69	
311.00	Acquist da maschinas ed utensils			3 000			
312.00	Energia e scaldament	15 218.23		11 000		15 034.30	
312.01	Taxas annualas (serenera, aua, rumians)	3 761.64		3 000		3 067.52	
313.00	Material da diever	1 066.20		3 000		1 341.60	
314.00	Manteniment immobilias	44 562.44		45 000		33 300.25	
314.01	Tualetta publica Rueras	682.75				682.75	
316.01	Tscheins casa dil hosp	48 021.50		47 000		46 447.00	
318.00	Segiradas	1 965.18		3 000		2 004.07	
390.00	Lavurs dad auters departaments	3 926.37		5 000		1 951.49	
423.00	Tscheins d'affittaziun		155 730.00		135 000		139 200.00
423.01	Tscheins per dretg da baghegiar		40 117.65		40 000		44 849.80
424.00	Vendita da terren		9 400.00				
436.00	Cumpart cuosts da schubergiar		12 896.65		12 000		12 666.10
943	Casa da scola Rueras	19 925.11		40 350		22 033.25	50.00
301.00	Pagas pedel	1 310.10		3 000		1 475.80	
303.00	Prestaziuns socialas	116.85		200		131.95	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna	14.35		50		15.36	
312.00	Energia e scaldament	7 241.30		10 000		9 208.95	
312.01	Taxas annualas (serenera, aua, rumians)	7 458.21		7 100		7 194.98	
313.00	Material da diever			1 000			
314.00	Manteniment baghetgs e contuorn	1 264.09		15 000		1 633.40	
318.00	Assicuranzas	1 208.46		2 000		1 228.31	
319.00	Diversas expensas			500			
390.00	Lavurs dad auters departaments	1 311.75		1 500		1 144.50	
436.00	Taxa da diever e schubergiar halla						50.00

Conto		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Structura tenor funcziuns		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
980	Deducziun facultad finanziaria	-6 328.25	6 847.80			592 380.70	3 255.78
330.00	Rectificaziun accias - participaziun					587 398.00	
332.01	Sperditas	-6 328.25				4 982.70	
436.00	Restituziun da sperditas		6 847.80				3 255.78
981	Deducziuns facultad administrativa	248 145.38		273 300		110 305.59	
331.01	Project Tschamut			500		470.00	
331.08	Tgèsa communal			20 000			
331.21	Via Gionda	49 000.00					
331.23	Via d'uaul Camischolas	16 700.00		11 000			
331.24	Reorganisaziun santeri			25 000		23 000.00	
331.25	Sanaziun casa communal					5 800.00	
331.27	Halla plurivalenta Dulezi	150 000.00		50 000		33 000.00	
331.30	Garascha sutterrana Dulezi			25 000			
331.38	Bargia da lenna Val Bugnei	5 000.00					
331.39	Engrondaziun loipa	19 150.00					
331.40	Reform Muli T10 (maschina stradalesser)	35 900.00		70 000			
331.41	Renovaziun luvratori stradalesser	1 600.00					
331.44	Plan da quartier Mira	1 750.00					
331.46	Indrez d'alarm Pulanera	3 800.00					
331.47	Toyota Hilux (Vehichel turissem)	6 170.00					
331.49	Project Val Strem	20 000.00					
331.56	Mesiras da traffic Tschamut	12 275.00				116.00	
331.57	Survigilonza cuolm da Vi	3 900.00		800		2 700.00	
331.82	Vehichels forestals			29 000		28 500.00	
331.85	Sanaz. lingia d'aua Alp Tgom			5 000			
331.90	Project da protecziun			3 000		219.59	
331.97	Via da quartier Staziun					700.00	
331.98	Rempdar Drun			5 000			
331.99	Via da quartier Sten	-77 099.62		29 000		15 800.00	
982	Deducziun supplementara	1 713 085.50				825 677.40	
332.03	Reorgnaisaziun santeri					207 689.35	
332.08	Project forestal L'Ondadusa	-7 507.30				525.33	
332.57	Vehichels (Reform Muli T10)	143 528.15					
332.78	Via da quartier Staziun					6 275.00	
332.84	Project forestal Tschamut					4 274.55	
332.90	Sanaziun casa communal					52 260.84	
332.91	Halla plurivalenta	1 350 000.00				298 516.99	
332.92	Via da quartier Sten					141 889.04	
332.93	Maschina stradalesser					114 246.30	
332.94	Plan da quartier Mira	15 607.95					
332.95	Renovaziun luvrat. stradalesser	14 695.00					
332.96	Toyota Hilux (vehichel turissem/16)	24 679.00					
332.97	Engrondaziun loipa	172 082.70					
983	Prefinanziazion	620 000.00				1 200 000.00	
380.02	Prefinanziazion halla plurivalenta Dulezi					1 200 000.00	
380.03	Prefinanziazion sanaziun Bogn Sedrun	370 000.00					
380.03	Prefinanziazion niev baghetg stradalesser	250 000.00					
990	Rendaquen	281 154.58				356 333.12	
399.00	Quen da gudogn e sperdita	281 154.58				356 333.12	

Conto	Quen d'investiziun Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
	QUEN D'INVESTIZIUN	3 746 046.51	1 008 889.05	3 190 000	723 000	1 563 985.54	597 361.43
	Surpli expensas/entradas		2 737 157.46		2 467 000		966 624.11
	0 Administraziun generala						
	1 Segirtad publica						
	Surpli expensas/entradas						
	2 Scolaziun						
	3 Cultura e temps liber	1 500 000.00		1 500 000		331 517.99	
	Surpli expensas/entradas		1 500 000.00		1 500 000		331 517.99
	4 Sanadad						
	Surpli expensas/entradas						
	5 Ovras socialas						
	6 Traffic	872 215.03	289 418.00	770 000	210 000	257 337.23	140 024.00
	Surpli expensas/entradas		582 797.03		560 000		117 313.23
	7 Ambient e planisaziun	91 832.63	152 466.95	100 000		51 795.24	125 285.68
	Surpli expensas/entradas	60 634.32			100 000	73 490.44	
	8 Economia	1 281 998.85	567 004.10	820 000	513 000	923 335.08	332 051.75
	Surpli expensas/entradas		714 994.75		307 000		591 283.33

Conto	Quen d'investiziun detagliau Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
	Quen d'investiziun detagliau						
10	Investiziuns facultad administrativa	3 746 046.51	1 008 889.05	3 190 000	723 000	1 563 985.54	597 361.43
	Surpli expensas		2 737 157.46		2 467 000		966 624.11
3	Cultura e temps liber	1 500 000.00		1 500 000		331 517.99	
	Surpli expensas		1 500 000.00		1 500 000		331 517.99
350	Plazzas da sport	1 500 000.00		1 500 000		331 517.99	
503.01	Halla plurivalenta Dulezi	1 500 000.00		1 500 000		331 517.99	
6	Traffic	872 215.03	289 418.00	770 000	210 000	257 337.23	140 024.00
	Surpli expensas		582 797.03		560 000		117 313.23
600	Vias e plazzas	825 069.03	289 418.00	720 000	210 000	7 385.74	140 024.00
501.34	Via da quartier Staziun					7 268.74	
501.37	Via da quartier Sten	-59 931.62					
501.39	Via da quartier Dentervitgs			20 000			
501.40	Mesiras da traffic Tschamut	185 000.65				117.00	
501.41	Via Gionda	700 000.00		700 000			
610.08	Perimeter via da quartier Staziun/Gionda						24.00
610.09	Perimeter via da quartier Sten		17 168.00				140 000.00
610.10	Perimeter via Gionda		210 000.00		210 000		
661.00	Contrib. cantunala «mesiras da traffic Tschamut»		62 250.00				
620	Stradalesser	30 850.00		30 000			
506.02	Vehichel turissem	30 850.00		30 000			
622	Magasins e luvratori	16 296.00		20 000			
503.00	Renovaziun luvratori stradalesser	16 296.00		20 000			
623	Garascha sutterrana					249 951.49	
503.00	Garascha sutterrana Dulezi					249 951.49	
7	Ambient e planisaziun	91 832.63	152 466.95	100 000		51 795.24	125 285.68
	Surpli entradas	60 634.32			100 000	73 490.44	
710	Canalisaziun	-6 823.01		30 000		-176 957.11	
501.12	Plan general per drenadi	-6 823.01		30 000			
501.19	Lingia d'aua schubra Dentervitgs/Strem					-176 957.11	

Conto	Quen d'investiziun detagliau Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
711	Serenera	11 296.69	152 466.95				68 285.68
501.00	Serenera Tujetsch	11 296.69					
610.00	Taxas da colligiazion		152 466.95				58 849.68
661.00	Subsidi cantunal						9 436.00
720	Plazza da rumians	70 000.00		70 000			
501.01	Plazza da rumians «casa communal»	70 000.00		70 000			
740	Santeri					228 752.35	
501.00	Reorganisaziun santeri					228 752.35	
750	Protecziun dalla natira						57 000.00
661.00	Subsidi cantunal rempar dil Drun						57 000.00
790	Planisaziun locala	17 358.95					
581.00	Plan da quartier Mira	17 358.95					
8	Economia	1 281 998.85	567 004.10	820 000	513 000	923 335.08	332 051.75
	Surpli expensas		714 994.75		307 000		591 283.33
810	Forestalessen	1 090 765.15	567 004.10	820 000	513 000	567 609.00	332 051.75
503.06	Bargia per l'enna Val Bugnei	50 000.00					
505.06	Project L'Ondadusa					3 795.45	
505.07	Survigilanza Cuolm da Vi	41 307.85		15 000		33 517.40	
505.10	Project da protecziun	69 974.05		70 000		87 548.85	
505.13	Via uaul Camischolas	150 055.20		150 000		300 000.00	
505.18	Indrez d'alarm Pulanera	400 000.00		400 000			
505.19	Project Val Strem	199 998.90					
506.07	Acquist maschina stradalessen (Reform Muli T10X)	179 429.15		185 000		142 747.30	
661.70	Subsidis cantunals project L'Ondadusa						35 103.20
661.80	Subsidi cantunal Cuolm da Vi		26 813.90		12 000		8 467.20
661.85	Subsidi cantunal project da protecziun		60 026.00		45 000		75 847.85
661.87	Subsidi cantunal via uaul Camischolas		94 000.00		94 000		190 000.00
669.03	Contribuziun privata Cuolm da Vi		670.35				631.10
669.07	Contribuziun MGB L'Ondadusa						6 426.25
669.08	Contribuziun TBA L'Ondadusa		7 507.30				2 029.35
669.14	Contribuziun MGB project Tschamut						617.70
669.15	Contribuziun MGM projects da protecziun		15 986.55				6 464.55

Conto	Quen d'investiziun detagliau Structura tenor funcziuns	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
669.16	Contribuziun TBA projects da protecziun						6 464.55
669.17	Contribuziun Indrez d'alarm Pulanera		362 000.00		362 000		
830	Implonts turistics	191 233.70					
501.03	Engrondaziun loipa	191 233.70					
930	Immobiliarias facultad administrativa					355 726.08	
503.00	Casa da scola Rueras - midada d'intent					297 665.24	
503.01	Tgèsa communal					58 060.84	
9	Finanzas	16 391.65	250 000.00		250 000	310 000.00	150 000.00
	Surpli entradas	233 608.35		250 000			160 000.00
940	Immobiliarias ed ulteriura facultad finanziaria	16 391.65	250 000.00		250 000	310 000.00	150 000.00
824.01	Pendicularas Sedrun - restituziun emprest		250 000.00		250 000		150 000.00
700.00	Terren Val da Claus					310 000.00	
700.01	Terren parcella nr. 755	16 391.65					

Gliesta d'amortisaziun 2016	Activau ils 31-12-2015	Investiziuns		Amortisaziuns		Activau ils 31-12-2016
		Expensas	Entradas	Ordinarias	Supplement.	
Terren Rueras (plaz scola)	1.00					1.00
Canalisaziuns Tujetsch	1.00	4 473.68	152 466.95		*-147 993.27	1.00
Serenera Tujetsch	1.00					1.00
Serenera Cavorgia	1.00					1.00
Via Surrein	1.00					1.00
Via d'industria (Drun)	1.00					1.00
Via Zarcuns	1.00					1.00
Via Gionda - Sontg'Onna	1.00					1.00
Project forestal L'Ondadusa	1.00		7 507.30	-7 507.30		1.00
Via cantunala Sedrun/Rueras	1.00					1.00
Via Ruinas - Selva	1.00					1.00
Via Spinatscha	1.00					1.00
Via Cavorgia	1.00					1.00
Via Gionda - Staziun	1.00					1.00
Via Bogn	1.00					1.00
Via Cavorgia (vitg)	1.00					1.00
Parcadis Camischolas	1.00					1.00
Via cantunala Rueras - Dieni	1.00					1.00
Survigilanza Cuolm da Vi	25 003.30	41 307.85	27 484.25	3 900.00		34 926.90
Via da comunicaziun Selva	1.00					1.00
Plazza da deposit Fallun	1.00					1.00
Uras da parcar	1.00					1.00
Engrondaziun parcadi Mira	1.00					1.00
Plazza da rumians serenera	142 172.95			14 200.00		127 972.95

Gliesta d'amortisaziun 2016	Activau ils	Investiziuns		Amortisaziuns		Activau ils
	31-12-2015	Expensas	Entradas	Ordinarias	Supplement.	31-12-2016
Remplazzament piazza Murer SA	1.00					1.00
Porta Alpina	1.00					1.00
Nova illuminaziun turistica	1.00					1.00
Via d'ual Scharinas	1.00					1.00
Sanaziun lingia d'aua alp Tgom	51 843.75					51 843.75
Project Plauncas Niregl	1.00					1.00
Project da protecziun	1.00	69 974.05	76 012.55			-6 037.50
Rempar s. Brida	1.00					1.00
Via d'ual Camischolas	111 135.80	150 055.20	94 000.00	16 700.00		150 491.00
Cundrez da siglientar Val Vadretg	1.00					1.00
Proejct «Mises da Camischolas»	1.00					1.00
Lag Claus Surrein	1.00					1.00
Campadi SA - Contribuziun d'investiziun	1.00					1.00
Sanaziun via da quartier Valtgeva	1.00					1.00
Sanaziun via megliuraziun Valtgeva	1.00					1.00
Sutpassadi MGB Niregl	1.00					1.00
Indrez d'ennevar loipa Milà	1.00					1.00
Rempar dil Drun	1.00					1.00
Via da quartier «Staziun»	1.00					1.00
Project forestal Pulanera - Milà	1.00					1.00
Casa da scola Sedrun	1.00					1.00
Casa da scola Rueras	449 622.24					449 622.24
Casa s. Vigeli	1.00					1.00
Museum La Truaisch	1.00					1.00
Bogn cuvretg + Wellness	1.00					1.00
Luvratori / magasin Drun	1.00					1.00
Tschaler da refugi Sedrun 1984	1.00					1.00
Sanaziun casa communal	1.00					1.00
Halla casa da scola Sedrun	1.00					1.00
Engrondaziun santeri	1.00					1.00
Caplutta da morts	1.00					1.00
Tegia d'alp val Givv	1.00					1.00
Tegia d'alp Maighels	1.00					1.00
Piazza da sport Dulezi	1.00					1.00
Luvratori forestal	1.00					1.00
Tegia dil nurser Cuolm da Vi	1.00					1.00
Halla per stialas Tujetsch	1.00					1.00
Local da pumpiers Drun	1.00					1.00
Casa forestala Cadi, Stagias	1.00					1.00
Uauls communals	1.00					1.00
Pastiras communals	1.00					1.00
Alps communals	1.00					1.00
Praus pauperesser	1.00					1.00
Mobiliis scol	1.00					1.00
Material da pumpiers	1.00					1.00
Maschina forestala	1.00					1.00
Apparaturas d'eed e programs	1.00					1.00
Computers per scol	1.00					1.00
Piazza da golf Sedrun - a fond perdu	1.00					1.00
Maschina stradala «Bucher»	1.00					1.00
Maschina stradala «Holder» 2005	1.00					1.00
Vehichel da pumpiers «TLF»	1.00					1.00
Maschina da far loipas	1.00					1.00
Maschina da segar uff. Forestal	1.00					1.00
Carr da lenna cun tschaghegna	1.00					1.00
Toyota Hi-Lux - acquist 2008	1.00					1.00
Reform Muli T9 Euro 4 - Acquist 2009	1.00					1.00

Gliesta d'amortisaziun 2016	Activau ils 31-12-2015	Investiziuns		Amortisaziuns		Activau ils 31-12-2016
		Expensas	Entradas	Ordinarias	Supplement.	
Project forestal tschamut	1.00					1.00
Lingia/conduct da calira e distanza	1.00					1.00
Plaz Dulezi	1.00					1.00
Via da quartier Dentervitgs	1.00					1.00
Illuminaziun publica	1.00					1.00
Via da quartier Sten	1.00	-59 931.62	17 168.00	-77 099.62		1.00
Reorganisaziun santeri	1.00					1.00
Megliuraziun Tujetsch	1.00					1.00
Mesiraziun e terminaziun sort 5	1.00					1.00
Spital regiunal Surselva	0.00					0.00
Mesiras da traffic Tschamut	1.00	185 000.65	62 250.00	12 275.00		110 476.65
Halla plurivalenta Dulezi	1.00	1 500 000.00		150 000.00	1 350 000.00	1.00
Garascha sutterrana Dulezi	249 951.49					249 951.49
Maschina stradalesser Holder 2015	1.00					1.00
Via Gionda	0.00	700 000.00	210 000.00	49 000.00		441 000.00
Toyota Hi-Lux (turissem/aquist 2016)	0.00	30 850.00		6 170.00	24 679.00	1.00
Renovaziun luvratori stradalesser	0.00	16 296.00		1 600.00	14 695.00	1.00
Plazza da rumians (casa communal)	0.00	70 000.00		7 000.00		63 000.00
Plan da quartier Mira	0.00	17 358.95		1 750.00	15 607.95	1.00
Bargia per lenna Val Bugnei	0.00	50 000.00		5 000.00		45 000.00
Indrez d'alarm Pulanera	0.00	400 000.00	362 000.00	3 800.00		34 200.00
Reform Muli T10 (vehichel stradal. 2016)	0.00	179 429.15		35 900.00	143 528.15	1.00
Project Val Strem	0.00	199 998.90		20 000.00		179 998.90
Engfondaziun loipa (2016)	0.00	191 233.70		19 150.00	172 082.70	1.00
	1 029 817.53	3 746 046.51	1 008 889.05	261 838.08	1 572 599.53	1 932 537.38
		2 737 157.46		1 834 437.61		

* augmentau reservas

Credits supplementars (concedi ordeifer il preventiv) per igl onn da quen 2016

20.309.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Divers cuosts da personal Inserats menader center communal Suprastonza communal 14-03-2016	frs.	13 000.00
21.311.02 Specificaziun Istanza Decidiu	Acquist programs EED Program per administrar damondas da baghegiar Suprastonza communal 23-05-2016	frs.	9 000.00
300.318.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Promozion dalla cultura Fiasta federala d'accordeon a Mustér Suprastonza communal 03-08-2015	frs.	12 500.00
300.318.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Cultura – Tetg da slondas Tetg da slondas a Pardatsch Suprastonza communal 06-06-2016	frs.	3 300.00
300.318.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Cultura – Forum cultural Susteniment per il film «Igl onn dalla fom» Suprastonza communal 28-11-2016	frs.	6 000.00
300.365.23 Specificaziun Istanza Decidiu	Contribuziun «Academia Vivian» Deficit digl onn da fatschenta 2016 Suprastonza communal 22-09-2016	frs.	5 706.25
320.318.04 Specificaziun Istanza Decidiu	Preproject – engrondaziun dil museum Preproject pigl archiv cultural Suprastonza communal 11-04-2016	frs.	25 000.00

624.314.01 Specificaziun Istanza Decidiu	Adattaziun illuminaziuns Illuminaziun dalla Via Spinatscha ed a Zarcuns Suprastonza communal 06-03-2017	frs.	15 000.00
711.314.03 Specificaziun Istanza Decidiu	Novas lingias da canalisaziun Surdada da lavurs – Via Vedra Suprastonza communal 22-09-2016	frs.	26 000.00
790.318.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Planisaziun locala Adattaziun dalla carta da prighels e dil spazi d'aua Val Bugnei Suprastonza communal 14-09-2015	frs.	10 697.00
790.318.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Planisaziun locala Registraziun dallas zonas da schurmetg dallas fontaunas d'aua Suprastonza communal 15-02-2016	frs.	12 000.00
790.318.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Planisaziun locala Definiziun dil spazi d'aua e planisaziun d'utilisaziun Suprastonza communal 22-09-2016	frs.	30 520.00
800.314.01 Specificaziun Istanza Decidiu	Manteniment baghetgs d'alp Sanaziun tegia d'alp Val Val Suprastonza communal 25-04-2016	frs.	50 000.00
810.318.02 Specificaziun Istanza Decidiu	Cuosts transports da lenna Sgular lenna ord ils uauls da schurmetg da Surrein e Cavorgia Direcziun communal 21-06-2016 / 21-02-2017	frs.	250 000.00
830.314.02 Specificaziun Istanza Decidiu	Manteniment loipa e cuosts pistunza Rampa per cuorsa lunga sut il plaz da ballapei Suprastonza communal 28-09-2015	frs.	35 000.00
830.318.06 Specificaziun Istanza Decidiu	Marketing dil liug App Sedrun – svilup e taxas annualas Suprastonza communal 29-02-2016	frs.	4 000.00
830.318.06 Specificaziun Istanza Decidiu	Marketing dil liug Reto Schmid – acciun da reclama Suprastonza communal 03-08-2015	frs.	8 400.00
830.318.06 Specificaziun Istanza Decidiu	Marketing dil liug Mesiras da marketing – Turissem AUT Suprastonza communal 26-10-2015	frs.	9 500.00
830.318.13 Specificaziun Istanza Decidiu	Collaboraziun turistica Reglament d'organisaziun SMT - cussegliaziun Suprastonza communal 29-02-2016 / 29-03-2016	frs.	17 500.00
830.365.14 Specificaziun Istanza Decidiu	Contribuziun Bogn Sedrun Integraziun dil Bogn Sedrun ella carta da hosps Suprastonza communal 09-05-2016	frs.	10 000.00
830.365.20 Specificaziun Istanza Decidiu	Contribuziun Bogn Sedrun Integraziun dil wellness ella carta da hosps (4-11 – 16-12-2016) Suprastonza communal 23-05-2016	frs.	10 000.00
830.365.21 Specificaziun Istanza Decidiu	Contribuziun «Schlagertage Sedrun» Schlagertage Sedrun 2016 Suprastonza communal 25-04-2016	frs.	50 000.00
830.365.24 Specificaziun Istanza Decidiu	Contribuziun - Excursiuns cun carotscha Edi Hess – integraziun dallas excursiuns ella carta da hosps Suprastonza communal 25-04-2016	frs.	4 400.00
840.318.04 Specificaziun Istanza Decidiu	Svilup dil liug Discuors davart dall'energia dil futur a Mustér Suprastonza communal 07-12-2015	frs.	1 500.00
840.362.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Promozion dall'economia regiunala Project – construcziun d'ina halla da producziun Suprastonza communal 14-11-2016	frs.	5 000.00

600.501.40 Specificaziun Istanza Decidiu	Mesiras da traffic Tschamut Mesiras per quietar il traffic a Tschamut Cussegl da vischnaunca 04-11-2015	frs.	185 000.00
790.581.00 Specificaziun Istanza Decidiu	Planisaziun locala Plan da quartier Mira Suprastonza communal 07-12-2015	frs.	15 000.00
810.503.06 Specificaziun Istanza Decidiu	Bargia per lenna Val Bugnei Nova bargia per lenna ella Val Bugnei Suprastonza communal 22-08-2016	frs.	50 000.00
810.505.19 Specificaziun Istanza Decidiu	Project Val Strem Mesiras da schurmetg Suprastonza communal 22-09-2016	frs.	200 000.00
830.501.03 Specificaziun Istanza Decidiu	Engrondaziun loipa Ennavada ed engrondaziun dalla loipa Cussegl da vischnaunca 24-06-2016	frs.	200 500.00
840.700.01 Specificaziun Istanza Decidiu	Terren parcella nr. 755 Cumpra da terren Sedrun – access casa da scola Suprastonza communal 29-03-2016	frs.	14 760.00

Bilanza		31-12-2016	31-12-2015
1	ACTIVAS	21 571 469.42	20 708 371.87
10	Facultad finanziaria	19 638 932.04	19 678 547.34
100	<i>Mieds liquids</i>	4 615 923.73	4 615 939.48
1000.00	Cassa	2 147.90	2 137.55
1001.00	Schec postal	41 544.71	32 339.36
1002.00	GKB: conto-current 134.825.600	2 238 910.70	1 849 560.93
1002.01	RB: conto-current 70127.61	964 837.73	631 725.95
1002.06	RB: conto-current 70127.37	1 368 482.69	2 100 175.69
101	<i>Dabiens</i>	7 126 584.99	8 176 431.51
1011.01	Cantun-cc taglia 111.687	325 568.54	259 113.99
1011.03	GKB - deposit forestal	73 381.00	73 381.00
1011.04	RB - conto da commember	1 322 874.80	2 321 385.75
1011.05	Cantun-cc taglia 111.687abx-tax	76 252.10	50 979.10
1011.06	Bogn Sedrun (cassa)	8 100.00	8 100.00
1012.02	Debiturs da taglia (niev)	3 041 081.50	2 861 975.45
1015.01	Debiturs	836 249.90	833 736.60
1015.02	Dabien tscheins d'aua	1 326 621.95	1 724 414.10
1015.04	Dabien taglia anticipada	8 160.20	13 207.00
1015.07	Ulteriurs debiturs	108 295.00	30 138.52
102	<i>Investiziuns</i>	6 308 296.35	6 548 256.45
1021.00	Aczias ORA	1 400 000.00	1 400 000.00
1021.03	Aczias Grischelectra	200.00	200.00
1021.04	Aczias Matterhorn Gotthardbahn AG	1.00	1.00
1021.05	Aczias RhB	1.00	1.00
1021.06	Aczias Dampfbahn Furka	1.00	1.00
1021.10	Quota da fatschenta banca Raiffeisen	200.00	200.00
1021.11	Golfplatz AG Sedrun	1.00	1.00
1021.14	Aczias Repower AG	1.00	1.00
1021.15	Sedrun Pendicularas SA - emprest 2006	1 000 000.00	1 250 000.00
1021.16	Sennaria Surselva SA	1.00	1.00
1021.17	Campadi Rein SA	1.00	1.00
1021.18	Andermatt-Sedrun Sport AG	630 000.00	630 000.00
1023.00	Tgèsa communal	650 000.00	650 000.00
1023.01	Terren da baghegiar	1 475 000.00	1 475 000.00
1023.02	Terren en dretg da surbaghegiar	720 000.00	720 000.00

Bilanza		31-12-2016	31-12-2015
1023.03	Ulterior terren	388 986.10	372 594.45
1025.00	Reserva da scaldar	43 903.25	50 255.00
103	Activas transitoricas	1 588 126.97	337 919.90
1030.01	Activas transitoricas	1 588 126.97	337 919.90
11	Facultad administrativa	1 932 537.38	1 029 824.53
114	Facultad administrativa	1 932 535.38	1 029 822.53
1140.00	Terren Rueras (plaz scola)	1.00	1.00
1141.00	Canalisaziuns Tujetsch	1.00	1.00
1141.01	Serenera Tujetsch	1.00	1.00
1141.02	Serenera Cavorgia	1.00	1.00
1141.04	Via Surrein	1.00	1.00
1141.05	Via d'industria (Drun)	1.00	1.00
1141.06	Via Zarcuns	1.00	1.00
1141.07	Via Gionda-Sontg'Onna	1.00	1.00
1141.08	Project forestal L'Ondadusa	1.00	1.00
1141.10	Project Bugnei (Lauber I)		1.00
1141.13	Project integral uaul Bugnei		1.00
1141.16	Via cantunala Sedrun / Rueras	1.00	1.00
1141.17	Via Ruinas - Selva	1.00	1.00
1141.18	Via Spinatscha	1.00	1.00
1141.19	Via Cavorgia	1.00	1.00
1141.22	Via Gionda-Staziun	1.00	1.00
1141.23	Via Bogn	1.00	1.00
1141.24	Via Cavorgia (vitg)	1.00	1.00
1141.25	Parcadis Camischolas	1.00	1.00
1141.26	Via cantunala Rueras - Dieni	1.00	1.00
1141.28	Mesiras da traffic Tschamut	110 476.65	1.00
1141.29	Survigilanza Cuolm da Vi	34 926.90	25 003.30
1141.30	Via da comunicaziun Selva	1.00	1.00
1141.31	Plan da menaschi forestal		1.00
1141.32	Plazza da deposit Fallun	1.00	1.00
1141.33	Uras da parcar	1.00	1.00
1141.34	Engrondaziun parcadi Dulezi	1.00	1.00
1141.35	Plazza da rumians serenera	127 972.95	142 172.95
1141.36	Remplazzament piazza Murer AG	1.00	1.00
1141.37	Porta Alpina	1.00	1.00
1141.38	Nova illuminaziun turistica	1.00	1.00
1141.39	Via d'uaul Scharinas	1.00	1.00
1141.40	Sanaziun lingia d'aua alp Tgom	51 843.75	51 843.75
1141.41	Project Plauncas Niregl	1.00	1.00
1141.42	Project da proteccziun	-6 037.50	1.00
1141.43	Rempar S. Brida	1.00	1.00
1141.44	Via d'uaul Camischolas	150 491.00	111 135.80
1141.46	Cundrez da siglientar Val Vadretg	1.00	1.00
1141.47	Project «Mises da Camischolas»	1.00	1.00
1141.48	Lag Claus Surrein	1.00	1.00
1141.49	Campadi SA - Contr. d'investiziun	1.00	1.00
1141.50	Sanaziun Via da quartier Valtgeva	1.00	1.00
1141.51	Sanaziun via megliuraziun Valtgeva	1.00	1.00
1141.52	Sutpassadi MGB Niregl	1.00	1.00
1141.53	Cundrez d'ennevar loipa Giu Milà	1.00	1.00
1141.54	Rempar Drun	1.00	1.00
1141.55	Via da quartier Staziun	1.00	1.00
1141.56	Project forestal Pulanera - Milà	1.00	1.00
1141.57	Project forestal Tschamut	1.00	1.00
1141.58	Lingia/conduct da calira a distanza	1.00	1.00
1141.59	Plaz Dulezi	1.00	1.00
1141.60	Via da quartier Dentervitgs	1.00	1.00

Bilanza

31-12-2016

31-12-2015

1141.61	Illuminaziun publica	1.00	1.00
1141.62	Via da quartier Sten	1.00	1.00
1141.63	Reorganisaziun santeri	1.00	1.00
1141.64	Via Gionda	441 000.00	
1141.65	Indrez d'alarm Pulanera	34 200.00	
1141.66	Project Val Strem	179 998.90	
1141.68	Plazza da rumians «casa communale»	63 000.00	
1141.69	Engrondaziun Loipa 2016	1.00	
1143.00	Casa da scola Sedrun	1.00	1.00
1143.01	Casa da scola Rueras	449 622.24	449 622.24
1143.03	Casa s. Vigeli	1.00	1.00
1143.04	Museum la Truaisch	1.00	1.00
1143.05	Bogn cuvretg + wellness	1.00	1.00
1143.06	Luvratori / magasin Drun	1.00	1.00
1143.07	Luvratori stradalesser	1.00	
1143.34	Tschalers da refugi	1.00	1.00
1143.35	Sanaziun casa communal	1.00	1.00
1143.38	Halla plurivalenta	1.00	1.00
1143.39	Engrondaziun santeri	1.00	1.00
1143.40	Caplutta da morts	1.00	1.00
1143.41	Tegia d'alp Val Giuv	1.00	1.00
1143.42	Tegia d'alp Maighels	1.00	1.00
1143.43	Plazza da sport Dulezi	1.00	1.00
1143.44	Luvratori forestal	1.00	1.00
1143.45	Tegia dil nurser Cuolm da Vi	1.00	1.00
1143.46	Halla da stialas Tujetsch	1.00	1.00
1143.47	Local da pumpiers Drun	1.00	1.00
1143.48	Casa forestala Cadi - Stagias	1.00	1.00
1143.49	Halla plurivalenta Dulezi	1.00	1.00
1143.50	Garascha sutterrana Dulezi	249 951.49	249 951.49
1143.51	Bargia per lenna Val Bugnei	45 000.00	
1143.55	Plan da quartier Mira	1.00	
1145.00	Uauls communals	1.00	1.00
1145.01	Pastiras communalas	1.00	1.00
1145.02	Alps communalas	1.00	1.00
1145.03	Praus pauperesser	1.00	1.00
1146.00	Mobilias scolas	1.00	1.00
1146.01	Material da pumpiers	1.00	1.00
1146.06	Maschina forestala	1.00	1.00
1146.09	Vehichel Toyota Land Cruiser 11		1.00
1146.10	EED administraziun communal	1.00	1.00
1146.11	EED scolas	1.00	1.00
1146.15	Maschina stradala «Linder»		1.00
1146.16	Plazza da golf Sedrun - a fond perdu	1.00	1.00
1146.17	Maschina stradala «Bucher 2020»	1.00	1.00
1146.18	Maschina stradala «Holder» 2005	1.00	1.00
1146.19	Vehichel da pumpiers TLF	1.00	1.00
1146.20	Maschina da far loipa	1.00	1.00
1146.21	Maschina da segar uffeci forestal	1.00	1.00
1146.22	Car da lenna cun tschaghegna	1.00	1.00
1146.23	Toyota Hi-Lux - acquist 2008	1.00	1.00
1146.24	Reform Muli T9 Euro 4 - Acquist 2009	1.00	1.00
1146.25	Crana da lenna		1.00
1146.26	Holder C9700H		1.00
1146.27	Maschina stradalesser «Holder» 2015	1.00	1.00
1146.28	Toyota Hilux (vehichel turissem/2016)	1.00	
1146.29	Reform Muli T 10 (maschina stradalesser 2016)	1.00	
117	Diversas investiziuns activadas	2.00	2.00
1170.00	Megliuraziun Tujetsch	1.00	1.00
1170.01	Mesiraziun e terminaziun sort 5	1.00	1.00

Bilanza		31-12-2016	31-12-2015
2	PASSIVAS	-21 571 469.42	-20 708 371.87
20	Capital jester	-8 865 225.66	-9 066 448.87
200	<i>Quens currents</i>	-2 481 833.56	-2 017 826.29
2000.00	Crediturs	-1 003 454.31	-542 161.73
2000.01	Crediturs AVS	-26 696.10	-46 316.30
2000.02	Creditur Suva	3 199.15	-2 115.35
2000.03	Segira d'accident	6 054.85	6 540.85
2000.05	Cassa pensiun CMP	-187.40	
2000.06	Cassa da pensiun cantun	755.65	405.70
2000.07	Taglia a/fontauna	-1 314 463.96	-1 315 004.21
2000.10	Segirada schurnada da malsogna	1 972.50	202.50
2005.02	Bogn Sedrun - conto d'ulivaziun	100 553.66	114 012.13
2005.04	Quen jester - diversas	-20 436.55	-3 048.15
2006.02	Taglia cumin	-2 932.35	-2 932.35
2006.08	Taglia pleiv evangelica cant. 2010	-7 779.85	-7 924.20
2006.09	Taglia pleiv catolica naven 2010	-183 566.15	-191 226.10
2006.10	Taglia pleiv evangelica naven 2010	-37 796.25	-38 420.05
2009.00	TPV conto anticipau	2 943.55	10 160.97
202	<i>Deivets a miez e liung termin</i>	-1 090 000.00	-3 180 000.00
2021.09	Suva 25-02-2007 - 25-02-2017	-90 000.00	-180 000.00
2021.59	GKB CG 134.825.614 23-08-2016		-1 000 000.00
2021.60	Fond Cumpensaziun AVS 20-10-06 - 20-10-16		-1 000 000.00
2021.61	Fond Cumpensaziun AVS 16-1-07 - 16-1-17	-1 000 000.00	-1 000 000.00
204	<i>Remessas</i>	-343 000.00	-343 000.00
2040.00	<i>Delcredere</i>	-343 000.00	-343 000.00
205	<i>Passivas transitoricas</i>	-4 950 392.10	-3 525 622.58
2050.00	Passivas transitoricas	-4 950 392.10	-3 525 622.58
28	Finanziaziuns specialas	-8 195 157.41	-7 411 991.23
280	<i>Finanziaziuns specialas</i>	-8 195 157.41	-7 411 991.23
2880.01	Reserva manteniment serenera	-1 785 678.51	-1 587 649.22
2880.03	Prefinanziaziun projects communals	-2 450 000.00	-2 450 000.00
2880.04	Reserva manteniment rumians	-30 525.45	-20 500.56
2880.05	Reserva register funsil federal	-150 000.00	-200 000.00
2880.06	Prefinanziaziun halla plurivalenta Dulezi	-2 700 000.00	-2 700 000.00
2880.07	Reserva paga suppl. pers. instr.	-43 612.00	-157 000.00
2880.08	Reserva ord cunfinaziun da menaschi	-252 477.70	-105 477.70
2880.09	Prefinanziaziun sanaziun Bogn Sedrun	-370 000.00	
2880.10	Prefinanziaziun niev baghetg stradalesser	-250 000.00	
2890.00	Deposit forestal	-73 381.00	-73 381.00
2890.02	Donaziuns per caplutta da morts	-1 145.00	-1 145.00
2890.03	Donaziuns Tgèsa s. Vigeli	-32 421.70	-32 421.70
2890.05	Restauraziun maletg clutger	-700.00	-700.00
2890.06	Legat Berther-Mätzler	-35 000.00	-35 000.00
2890.08	Reservat uaul natural Prau Nausch	-21 650.05	-21 650.05
2890.09	Donaziuns museum	1 434.00	-27 066.00
29	Capital	-4 511 086.35	-4 229 931.77
290	<i>Capital</i>	-4 511 086.35	-4 229 931.77
2900.00	Capital agen	-4 511 086.35	-4 229 931.77

Obligaziuns eventualas

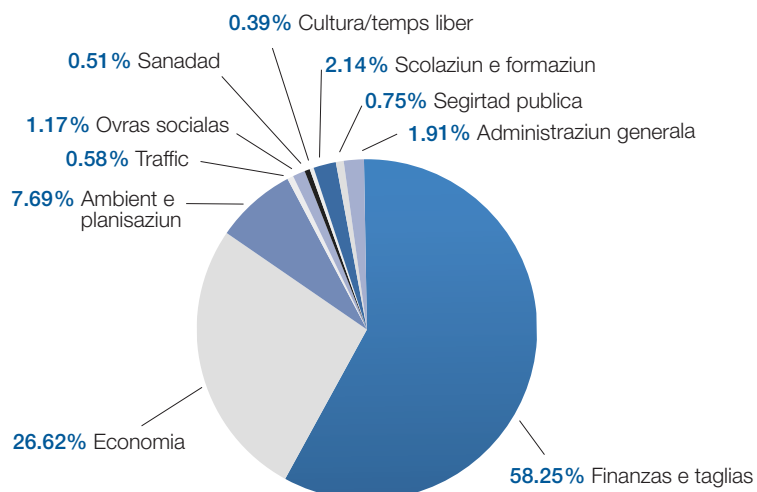
Tenor artechel 28 dil regulativ per il menaschi finanziel dalla vischnaunca Tujetsch:

Garanzia Sedrun Pendicularas SA: frs. 1 000 000.00

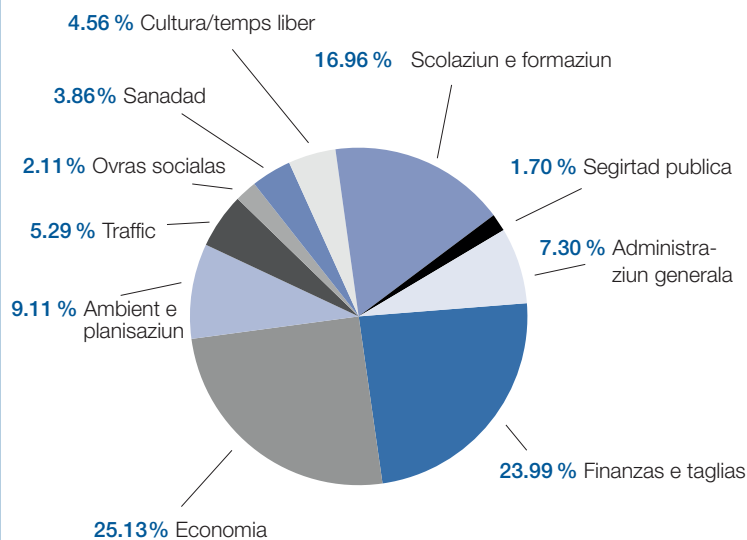
Statistica dil quen current

Quen current – structurau tenor funcziuns

Entradas

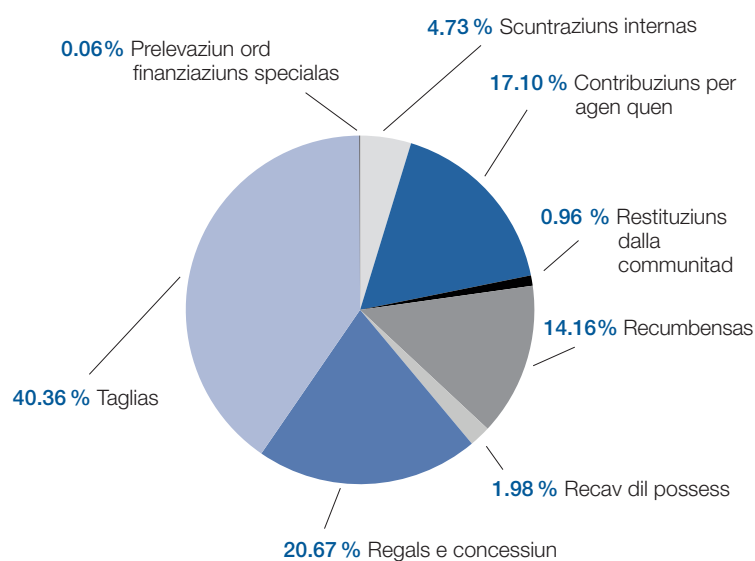


Expensas

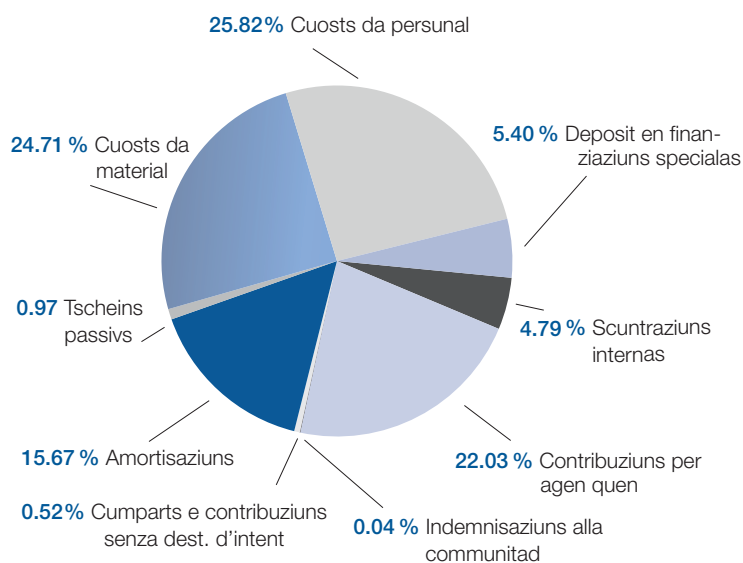


Quen current – structurau tenor gruppas da materia

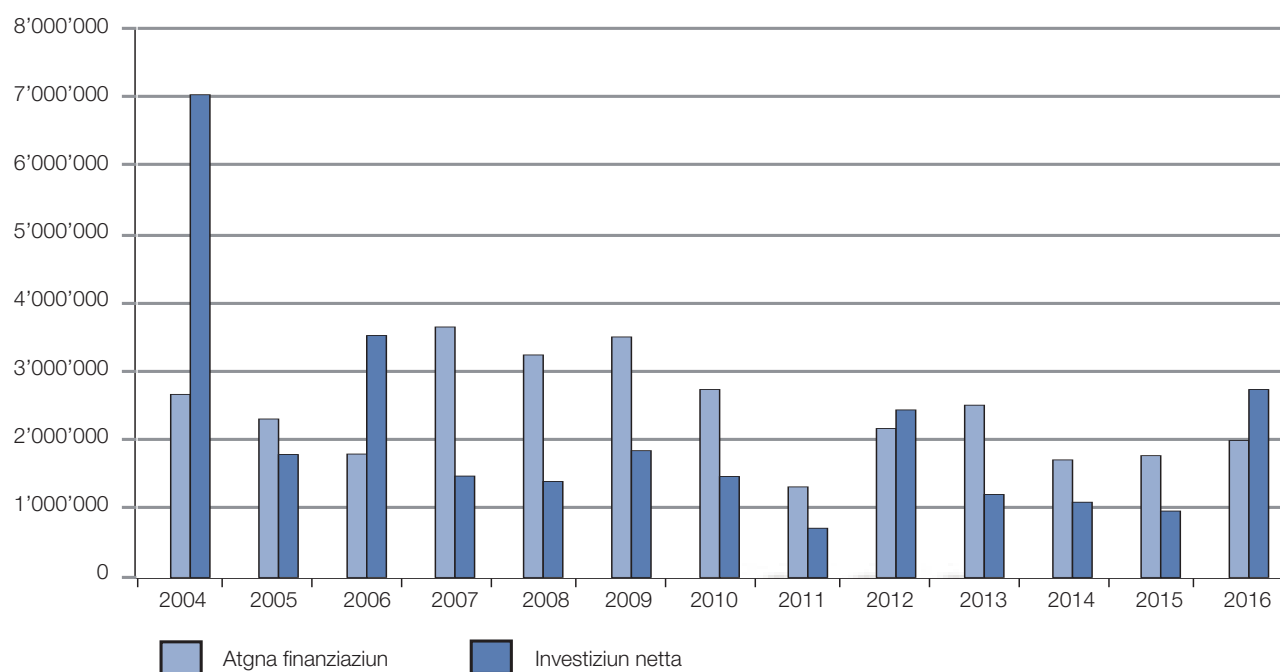
Entradas



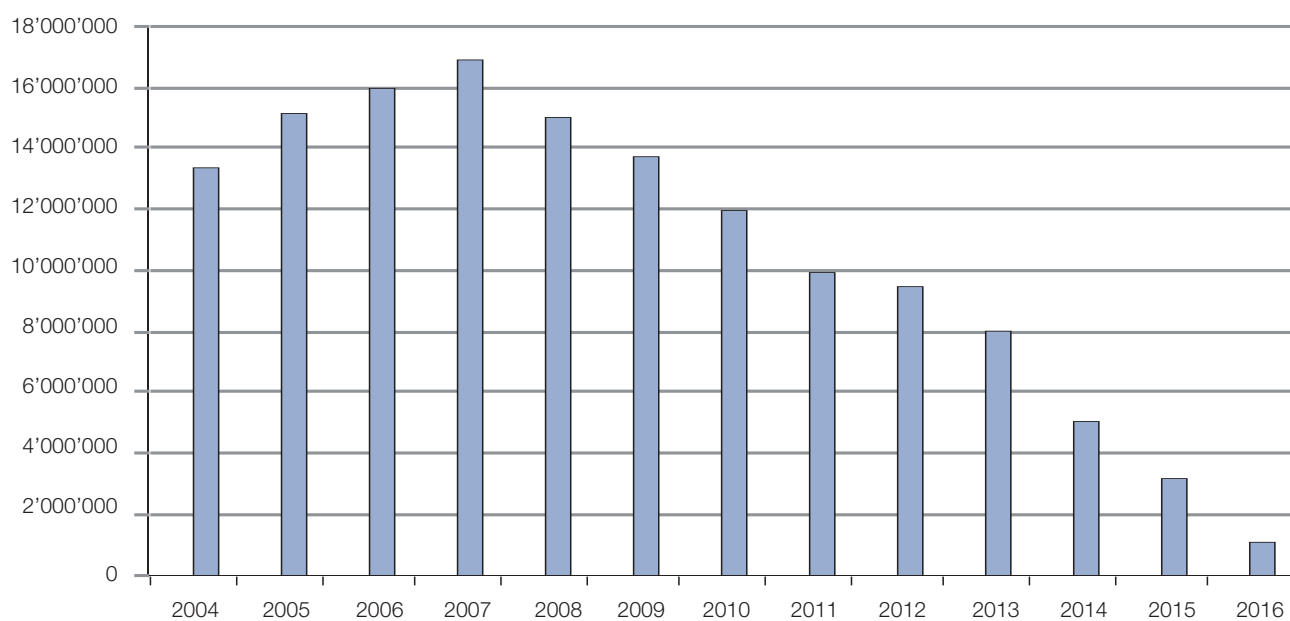
Expensas



Grad d'atgna finanziasiun



Svilup dils deivets



Media dallas entradas da taglia e tscheins d’aua dils davos 12 onns

Taglia sin entrada persunas naturalas	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2005–2016
Taglia sin entrada persunas naturalas	2 264 601	2 246 145	2 534 074	2 675 459	2 562 323	2 701 065	2 371 116	2 375 992	2 049 371	2 066 045	2 004 760	2 074 457	2 327 117
Taglia sin facultad persunas naturalas	323 772	326 214	313 679	331 788	329 044	358 560	271 056	299 106	303 151	383 642	401 326	416 249	338 132
Taglia alla fortauna	1 426 564	1 626 867	1 509 996	1 299 094	1 064 144	1 315 618	933 837	1 201 913	540 083	327 643	188 910	162 105	966 398
Taglia persunas giuridicas	800 872	940 494	873 046	961 643	824 202	741 502	553 569	573 983	496 494	702 538	692 414	1 105 346	772 175
Taglia da schischom	694 597	496 746	750 014	801 047	807 891	825 730	859 466	831 415	846 390	838 917	856 476	1 023 987	802 723
Taglia sin gudogn da schischom	98 220	86 200	91 682	80 342	63 378	67 549	75 836	87 351	127 433	91 965	117 425	191 533	98 243
Taglia sin scumiada da maun	284 965	434 249	429 255	468 235	339 257	373 383	359 407	306 976	463 584	329 613	312 491	164 120	355 461
Tscheins d’aua	1 113 876	698 150	1 301 198	1 172 671	1 697 336	1 020 419	1 196 098	1 544 049	1 627 055	1 432 434	1 724 414	1 326 622	1 321 193
Import total	7 007 467	6 855 064	7 802 944	7 790 278	7 687 575	7 403 825	6 620 385	7 220 786	6 453 561	6 172 797	6 298 216	6 464 419	6 981 443



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Quen 2016 Bogn Sedrun

Bogn Sedrun		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Quen current		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3	Entradas						
3000	Entradas bogn da divertiment		177 294.10		175 000.00		175 808.45
3010	Entradas wellness		197 353.05		190 000.00		194 654.65
3020	Entradas vital		14 647.25		20 000.00		17 777.00
3030	Entradas vendita		17 312.65		20 000.00		20 767.45
3040	Entradas affittaziun Solarium		5 871.45		4 000.00		3 276.15
3100	Contribuziun scolars		9 000.00		9 000.00		9 000.00
3910	Sperditas					105.95	
3	Total entradas		421 478.50		418 000.00	105.95	421 283.70
	Saldo		421 478.50		418 000.00		421 177.75
4	Cuosts da material e rauba						
4000	Cumpra da material	4 231.70		7 000.00		8 082.45	
4050	Cuosts bigliets	2 690.00		3 500.00		2 398.90	
4060	Cuosts lavandaria	29 332.30		32 000.00		32 388.20	
4100	Lavurs jastras	655.87		2 000.00		650.50	
4	Total cuosts da material e rauba	36 909.87		44 500.00		43 520.05	
5	Cuosts da persunal						
5000	Pagas	376 503.50		401 450.00		384 286.90	
5013	Prestaziuns EO e cass d'accident		3 098.90				12 975.10
5014	Distribuziun entradas taxa CO ₂		252.90				274.90
50	Total pagas e supplements	376 503.50	3 351.80	401 450.00		384 286.90	13 250.00
5700	AHV, IV, EO, ALV	30 054.95		36 000.00		29 649.55	
5720	Cassa da pensiun	22 526.90		25 000.00		22 765.55	
5730	Segirada d'accident	424.97		1 000.00		571.31	
5740	Segirada da schurnada	3 249.14		3 500.00		3 286.38	
57	Total segiradas socialas	56 255.96		65 500.00		56 272.79	
5810	Scolaziun e formaziun	1 696.00		3 500.00		720.00	
5820	Spesas	1 206.60		1 000.00		468.00	
5880	Ulteriurs cuosts da persunal	1 743.80		5 000.00		784.10	
58	Total ulteriurs cuosts da persunal	4 646.40		9 500.00		1 972.10	
5	Total cuosts da persunal	437 405.86	3 351.80	476 450.00		442 531.79	13 250.00
6	Ulteriurs cuosts da menaschi						
6100	Manteniment immobilia	31 824.40		43 700.00		80 691.60	
6101	Manteniment maschinas/apparaturas	61 248.75		67 470.00		53 061.55	
6102	Manteniment mobiliar/indrezs	13 804.40		15 000.00		12 169.90	
6103	Manteniment eed	11 010.60		10 000.00		6 888.52	
6113	Restituziuns segiradas		16 753.00				
6150	Sal	1 284.00		1 500.00		1 260.00	
6160	Preparaziun dall'aua	3 992.95		4 500.00		1 683.30	
6165	Material da schubergiar	8 903.95		6 000.00		5 786.25	
6170	Material wellness/vital	3 645.50		6 000.00		5 740.85	
6175	Alimentaziun wellness	3 463.10		6 000.00		4 429.95	
6180	Gasettas/abos	839.35		1 300.00		883.75	
6190	Divers material da diever	3 099.82		3 000.00		1 607.80	
61	Total manteniment e material da diever	143 116.82	16 753.00	164 470.00		174 203.47	

Bogn Sedrun		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Quen current		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
6200	Reparaturas e servis			500.00			
6210	Benzin e diesel	110.15		300.00		33.45	
62	Total maschinas e transport	110.15		800.00		33.45	
6300	Segirada d'ediffecis	2 981.75		3 500.00		3 011.15	
6310	Segirada da responsabladad e da maschinas	6 928.86		7 200.00		5 210.65	
6320	Controllas cantun	1 340.00		1 500.00		1 432.00	
63	Total segiradas	11 250.61		12 200.00		9 653.80	
6400	Electricitad	82 958.65		90 000.00		88 344.75	
6410	Aua	5 805.70		6 000.00		5 805.70	
6420	Ieli da scaldar	54 546.84		60 000.00		67 438.35	
6430	Taxas da rumians	2 108.50		2 500.00		2 344.40	
6440	Canalisaziun	9 286.80		10 000.00		9 286.80	
64	Total energia e dismissas	154 706.49		168 500.00		173 220.00	
6500	Material da biro	1 485.25		3 000.00		2 574.15	
6510	Telefon, internet, porto	2 364.50		3 500.00		4 050.25	
6513	Informatica	2 814.55		2 000.00		1 754.60	
6520	Contribuziuns e donaziuns	531.00		1 200.00		475.00	
6530	Cumissiun da menaschi/direcziun	6 897.90		5 500.00		4 385.00	
6540	Cuors e seminars			1 500.00		290.00	
6570	Cumissiun da gestiun	2 457.00		2 500.00		2 451.60	
6580	Diversas expensas			3 000.00		798.60	
65	Total administraziun ed informatica	16 550.20		22 200.00		16 779.20	
6600	Reclama ed inserats	12 700.05		20 000.00		21 662.40	
6610	Material da reclama	12 676.35		22 000.00		14 677.75	
6640	Spesas da representaziun			1 000.00			
6650	Bons sco sponsur	448.15		3 000.00		-748.50	
66	Total reclama	25 824.55		46 000.00		35 591.65	
6840	Spesas banca e posta	1 650.71		2 000.00		1 520.91	
6850	Entradas da tscheins		49.25				26.85
68	Total finanzas	1 650.71	49.25	2 000.00		1 520.91	26.85
6	Total ulteriurs cuosts da menaschi	353 209.53	16 802.25	416 170.00		411 002.48	26.85
7	Entradas accessorias						
7000	Entradas ustria		7 150.00		7 150.00		7 150.00
7050	Expensas ustria	1 413.50		3 000.00		1 165.90	
70	Total entradas accessorias	1 413.50	7 150.00	3 000.00	7 150.00	1 165.90	7 150.00
7	Total entradas accessorias	1 413.50	7 150.00	3 000.00	7 150.00	1 165.90	7 150.00
8	Entradas extraordinarias						
8020	Contribuziun vischnaunca - taxas da hosps		75 000.00		75 000.00		75 000.00
80	Total entradas extraordinarias		75 000.00		75 000.00		75 000.00
8	Total entradas extraordinarias		75 000.00		75 000.00		75 000.00
Total entradas/expensas		828 938.76	523 782.55	940 120.00	500 150.00	898 326.17	516 710.55
Deficit da menaschi		-305 156.21		-439 970.00		-381 615.62	

Bogn Sedrun
Bilanza

31-12-2016

31-12-2015

1 ATTIVAS

147 873.36

166 433.38

10	Capital en circulaziun	147 873.36	166 433.38
1000	Cassa	11 050.10	10 513.50
1025	Banca Raiffeisen 70127.14	91 230.24	58 940.90
1026	PostFinance	11 493.88	27 494.98
1101	Debiturs	11 230.98	40 543.10
1155	Taglia anticipada		0.90
1210	Reserva ieli da scaldar	22 868.16	28 940.00

Total activas

147 873.36

166 433.38

2 PASSIVAS

147 873.36

166 433.38

20	Capital jester a cuort termin	444 929.57	539 949.00
2001	Crediturs - conto collectiv	33 197.95	42 215.65
2010	Bons	20 359.60	17 946.80
2011	Cartas depot	1 839.00	1 338.00
2150	Conto current AVS	-16 236.85	-17 179.20
2158	Conto d'ulivaziun vischnaunca	405 709.87	495 627.75
2300	Passivas transitorias	60.00	
2300	Passivas transitorias		
24	Capital jester a lung termin	8 100.00	8 100.00
2400	Emprest vischnaunca	8 100.00	8 100.00
28	Agen capital	-305 156.21	-381 615.62
2991	Sperdita	-305 156.21	-381 615.62

Total passivas

147 873.36

166 433.38

Rapport da gestiun 2016

Il pensums e las cumpetenzas dalla Cumissiun da gestiun ein reglai tenor art. 49 dalla constituziun communal, il regulativ per la cumissiun da gestiun ed il model da quen e controlla dallas vischnauncas dil Cantun Grischun.

La cumissiun da gestiun ha l'incumbensa da controllar e d'examinar las differentas spartas dall'administraziun e dil menaschi finanziel dalla vischnaunca Tujetsch per igl onn da quen 2016. Quei ei succediu en collaboraziun cul biro Confidar Fiduziaria SA, Glion.

La controlla ha cumpigliau:

- La revisiun dil quen annual (bilanza, quen current e quen d'investiziun) dalla vischnaunca da Tujetsch e dil Bogn Sedrun, che cumpiglia la perioda digl 1. da schaner 2016 tochen ils 31 da december 2016.

Constataziuns:

- Las contabilitats ein menadas conform agl uorden e tenor principis mercantils sco era tenor il model da quen per las vischnauncas dil Cantun Grischun.
- Las bilanzas pils 31 da december 2016 ed ils quens da menaschi 2016 correspundan alla contabilitad.
- La facultad ed ils deivets per ils 31 da december 2016 ein corrects e mussai ora cumpletamein.
- Il documents da fatschenta e da contabilitad ein avon maun. Damondas ein vegnidas rispundidas exact e competent.
- Il fatg communal vegn tgamunau cun quitau e senn da responsabladad.

La cumissiun da gestiun admetta alla suprastonza communal, allas ulteriuras autoritats e cumissiuns sco era a tuttas colluvreras e colluvrers dalla vischnaunca Tujetsch e dil Bogn Sedrun in cordial engraziament per tut il bien prestau.

Proposta:

La cumissiun da gestiun propona al cussegl da vischnaunca Tujetsch d'approbar il quen communal dalla vischnaunca Tujetsch e dil Bogn Sedrun 2016 (cul dretg da referendum) e da dar scarica alla suprastonza communal, als ulteriurs organs responsabels ed all'administraziun.

Sedrun, ils 10 d'avrel 2017

Cumissiun da gestiun Vischnaunca Tujetsch
Guido Friberg, president
Norbert Vinzens e Toni Monn

Autoritads communalas 2016

Suprastonza communal

Beat Roeschlin (president communal)	<i>Departament administraziun e finanzas;</i> administraziun e persunal, finanzas, affars socials, uffeci funsil, stab da crisa, AlpTransit, cussegl d'administraziun energia alpina, representanza tier Sedrun Mustér Turissem
André Schmid (vicepresident communal)	<i>Departament baghegiar, forestalessers ed ambient;</i> affars da baghegiar, vias, auas, canalisaziun e serenera, baghetgs communalas, dismessa da neiv, mesiraziun e terminaziun, dismessa da rumians, explotaziuns, forestalessers, manteniment infrastruttura turistica
Renato Decurtins	<i>Departament sanadad, segirtad ed agricultura;</i> Regiun da planisaziun Sursassiala, Spitex Cadi, Spital regiunal Surselva, Giuventetgna Cadi, affars d'agricultura, alps e pastiras, lavur cumina, dismessa da cadavers, santeri e clutger, provediment e pumpiers
Mario Hitz	<i>Departament educaziun, cultura e sport;</i> scolalessers, cultura, museum La Truaisch, schurmetg civil, militar, representanza tier la Surselva Romontscha, piazza da sport Dulezi
Christian Albin	<i>Departament turissem ed economia;</i> ustrias, Bogn Sedrun, persuna da contact tier las occurrenzas Schlagertage, Pimp My Schlitte e Rock Sedrun

Cumissiums permanentas (trienni 2014 – 2017)

Cussegl da vischnaunca

Otto Curschellas, president, Sedrun
Franco Curschellas, vicepresident, Sedrun
Arno Berther, Surrein
Diego Curschellas, Sedrun
Gelgia Deplaz, Dieni
Michel Deragisch, Sedrun
René Epp, Sedrun
Christian Gieriet, Sedrun
Sep Aluis Monn, Gionda
Josi Russi, Sedrun
Severino Solèr, Cavorgia

Suppleants

Armin Albin, Rueras
Marc Berther, Gionda

Cumissium da gestiun

Guido Friberg, president, Sedrun
Norbert Vinzens, Sedrun
Toni Monn, Rueras

Suppleant

Pius Cavegn, Camischolas

Cussegl da scola

Mario Hitz, ex. off., Sedrun
Primus Deragisch, president, Bugnei
Nicole Giossi, Rueras
Pio Hendry, Sedrun
Pia Müller, Camischolas

Cumissium da baghegiar

André Schmid, president ed ex. off., Sedrun
Maria Halon, Sedrun
Erwin Hendry, Sedrun
Guido Monn, Gionda
Hubert Solèr, Zarcuns

Suppleants

Marcus Munsch, Sedrun
Ursin Schmid, Bugnei

Cumissium Bogn Sedrun

Christian Albin, president ed ex. off., Sedrun
Curdin Brugger, Sedrun
Damian Marino, Camischolas

Cumissium museum

Mario Hitz, ex. off., Sedrun
Tarcisi Hendry, president, Gionda
Marlies Decurtins, Rueras

Cumissiuun NEAT

Beat Roeschlin, president ed ex. off., Sedrun
Gelgia Deplaz, Rueras
Adrian Deragisch, Bugnei
Baseli Huonder, Sedrun
Erwin Monn, Camischolas

Survetsch da segirtad

Adrian Deragisch, Bugnei
Silvio Decurtins, Sedrun
Bruno Honegger, Sedrun

Cumissiuun da verificaziun

Flurina Deragisch, Bugnei
Renate Deragisch, Sedrun
Marcel Soliva, Sedrun

Cussegl d'administraziun energia alpina

Beat Roeschlin, ex. off., Sedrun
Giusep Decurtins, president, Sedrun
Werner Böhi, Cuera

Ufficials, funcziunaris e collaboraturs per ils 31-12-2016

Direcziun communal

Beat Roeschlin
president communal
Simon Collenberg
menader center communal
Andreas Pfister
menader menaschis technics

Administraziun communal

Simon Collenberg, *menader center communal*
Karin Bär, *contabilista*
Annamaria Monn, *controlla da habitonts, uffeci da taglia*
Petra Furrer, *uffeci da lavur, survegiladra dall'eed, menaschi da quens, cassa da cumpensaziun, secretariat*
Irina Andreoli, *emprendista*
Tarcisi Hendry, *archivar communal*

Uffeci da baghegiar

Andreas Pfister, *menader digl uffeci da baghegiar*
Gaudenz Flury, *cau-serenera*
Yvonne Cavegn, Daniela Monn, Claudia Vögtli, Albert Vögtli, Cordula Wyser, *pedels*

Museum

Conrad Berther, Emanuel Berther, Tarcisi Hendry, Ciril Monn, *survigiladers*

Bogn Sedrun

Maria Hunger, *caumenaschi*
Alfred Berther, Tarcisi Decurtins, Rita Ferreira Flores, Madeleine Konrad, Irena Monn, Marcus Munsch, Brida Muscas, Waltraud Vincenz, *collaboraturs*

Gruppa uaul, avertura e turissem

Adrian Deragisch, *selvicultur communal*,

Peter Jemmi, *capo-bostger*

Reto Bearth, Silvan Cathomen, Guido Hendry, Pio Hendry, Alfons Hitz, Gabriel Monn, Gurdin Monn, *gruppa*

Scolaesser

Marina Cavelti, *meinascola*
Marcus Bearth, Lea Berther, Ursula Cadalbert, Nicolina Cathomen, Maria Barla Cavegn, Manfred Caviezel, Aurelia Flepp, Doris Friberg, Ramona Livers, Nicoletta Marino, Carla Nay, Gian-Reto Nufer, Nicole Solèr, Sandro Tomaschett, Corina Tuor, *persunas d'instrucziun*

Gelgia Deplaz, Romana Deragisch, *mussadras da scoletta*

Ulteriurs

Dr. Giochen Bearth, *controllader da cam*
Dr. med. Andreas Fischbacher, *miedi da scola*
Dr. med. dent. Petra Tuor, *dentista da scola*
Markus Rigoleth, *spazzatgamin*

Nossas senioras e nos seniors (31-12-2016)

Marc Monn	24-04-1923	Felicia Loretz	27-08-1935
Cecilia Hendry	31-08-1923	Paulina Jacomet	06-09-1935
Dora About	12-06-1924	Bernhard Degonda	06-09-1935
Luzia Soliva	06-07-1926	Maria Deragisch	09-09-1935
Anna Deflorin	20-10-1926	Heinz Willy Indermühle	19-09-1935
Barla Cresenzia Berther	30-05-1927	Giusepa Monn	11-10-1935
Therese Bohnenblust	30-09-1928	Gheta Schmid	20-10-1935
Maria Ursula Schmid	28-10-1928	Giusep Monn	15-11-1935
Paula Marie Monn	10-11-1928	Turte Monn	15-02-1936
Paul Giusep Monn	11-11-1928	Ludivina Riedi	19-02-1936
Georgina Curschellas	02-03-1929	Franzisca Cavegn	09-03-1936
Ludivina Loretz	20-06-1929	Lydia Loretz	09-05-1936
Maria Filomena Schmid	05-07-1929	Venanzi Cavegn	18-05-1936
Stefania Schmid	25-12-1929	Fidel Berther	15-07-1936
Nescha Venzin	21-01-1930	Hermine Schmid	19-08-1936
Ida Schmet	24-02-1930	Theresa Arquint	28-10-1936
Maria Elisabeth Pfister	18-05-1930	Jeanette Georg	06-11-1936
Maria Victoria Berther	26-05-1930	Felici Cavegn	16-11-1936
Martha Deflorin	29-07-1930	Gertrud Bär	19-11-1936
Tresa Monn	30-09-1930	Dumeni Maissen	20-01-1937
Georgina Monn	30-12-1930	Dora Venzin	07-02-1937
Maria Giossi	29-05-1931	Imelda Jacomet	15-02-1937
Tullio Dal Farra	12-07-1931	Giusep Berther	17-03-1937
Rita Decurtins	27-07-1931	Verena Deflorin	18-05-1937
Dora Curschellas	12-08-1931	Carlina Brugger	29-07-1937
Tumaisch Deflorin	19-10-1931	Maria Luisia Jägler	08-08-1937
Stanislaus Berther	03-01-1932	Nescha Cavegn	09-08-1937
Baseli Gieriet	10-01-1932	Herbert Wälde	11-08-1937
Maria Franzisca Cavegn	07-02-1932	Martha Cavegn	27-11-1937
Julius Arpagaus	31-03-1932	Italo Daglio	30-11-1937
Robert Schmid	31-07-1932	Victoria Monn	18-12-1937
Giusep Schmid	31-07-1932	Giusep Peder	20-12-1937
Maria Giuseppa Giossi	06-10-1932	Theresa Dal Farra	22-01-1938
Joseph Monego	12-12-1932	Paulina Cathomas	24-01-1938
Vigeli Cavegn	22-12-1932	Gion Giachen Caduff	09-02-1938
Theofil Jacomet	27-02-1933	Gertrud Monn	14-02-1938
Hildegard Huonder	06-03-1933	Roman Curschellas	26-02-1938
Marlys Valerie Indermühle	10-03-1933	Emil Künzle	01-05-1938
Giuseppa Gisler	12-04-1933	Barla Monego	24-05-1938
Albertina Cavegn	23-06-1933	Castgina Berther	09-06-1938
Bernadetta Demund	10-07-1933	Emmanuel Berther	27-06-1938
Leci Deflorin	20-01-1934	Peter Coray	11-07-1938
Guido Monn	28-03-1934	Katharina Hendry	08-08-1938
Anna Berther	10-04-1934	Maria Sofia Arpagaus	14-08-1938
Gion Battesta Monn	12-04-1934	Reinhold Schmidt	23-08-1938
Vigeli Hendry	26-06-1934	Ursulina Widera	12-10-1938
Alfons Demund	17-07-1934	Leontina Deragisch	15-10-1938
Stefania Cavegn	29-07-1934	Guido Cavegn	04-11-1938
Ignazi Schmid	21-08-1934	Gion Giusep Riedi	04-11-1938
Maria Giuseppa Schmet	26-10-1934	Paul Giusep Caduff	11-12-1938
Ignazi Berther	01-02-1935	Albert Dettling	20-12-1938
Bernadeta Opl	03-02-1935	Alexander Cavegn	25-12-1938
Benedetg Deflorin	14-03-1935	Rita Cavegn	01-01-1939
Anna Soliva	06-06-1935	Giusep Alig	10-01-1939
Anna Jacomet	24-07-1935	Rudolf Giossi	23-01-1939
Otilia Monn	11-08-1935	Vigeli Hendry	03-02-1939

Walter Frühwirth	02-04-1939
Gion Bearth	21-05-1939
Anna Maria Künzle	14-08-1939
Silvia Monn	25-08-1939
Giachen Hendry	03-09-1939
Carli Cavegn	05-09-1939
Elisabeth Schmid	18-10-1939
Kristine Deflorin	24-11-1939
Rest Ambrosi Solèr	07-01-1940
Josef Theiler	17-04-1940
Gertrud Wäldè	15-05-1940
Erich Vuk	11-06-1940
Siv Theiler	17-06-1940
Tonia Soliva	05-07-1940
Bruno Cavegn	30-07-1940
Paul Berther	03-08-1940
Paul Albrecht	03-08-1940
Walter Graf	07-08-1940
Edwin Henger	17-08-1940
Werner Gerisch	04-09-1940
Fernando Jacomet	10-10-1940
Ursalina Hendry	18-10-1940
Norbert Berther	29-12-1940
Luzia Pally	01-01-1941
Umberto Indipendenza	14-04-1941
Elisabeth Berther	06-05-1941
Rico Stiefenhofer	14-05-1941
Irma Wyss	22-05-1941
Regula Feusi	05-08-1941
Ilse Henger	14-08-1941
Nicolaus Jacomet	16-09-1941
Maria Theresa Arquisch	18-09-1941
Meinrad Giossi	24-09-1941
Conrad Berther	15-10-1941
Eleonora Deflorin	30-10-1941
Nescha Cavegn	07-11-1941

Naschientschas 2016

<i>Kian,</i>	Severin e Kayleigh Brugger-Hewerdine, Camischolas
<i>Mavi,</i>	Simon Fässler ed Ursina Vinzens, Gionda
<i>Finn,</i>	Marc e Flavia Berther-Fenner, Rueras
<i>Emily,</i>	Simon Caduff ed Edina Begic, Gionda
<i>Ayden,</i>	Ronny ed Amanda Levy-Caduff, Sedrun
<i>Rocco,</i>	Nathan e Rezia Giger-Berther, Selva
<i>Iouri,</i>	Georg Bearth e Laura Loretz, Sedrun

Maridaglias 2016

Thomas Curschellas cun Sibylle Gruber,
secasai a Sedrun
Marco Paulo Marques De Sousa cun Fatima Carina
Rodrigues Campos,
secasai a Gionda
Gerhard Caminada cun Denise Mössinger,
secasai a Camischolas
Gian Riedi cun Lea Vögtli,
secasai a Gionda
Lucas Jacomet cun Lee Jeongmin,
secasai a Jona/Sedrun
Fernando Madeira Pinto Nogueira cun Agueda Ferreira
Serra,
secasai a Gionda
Gil Duarte Castanheira de Jesus cun Maria De Fatima
Da Silva Loureiro,
secasai a Sedrun
Riccardo Monn cun Simona Steger,
secasai a Sedrun

Nos defuncts en Tujetsch 2016

Benedicta Monn,	19-07-1934 – 24-03-2016
Marcel Deragisch,	22-09-1945 – 10-05-2016
Pia Berther,	10-02-1939 – 10-05-2016
Erwin Cathomas,	11-05-1950 – 17-06-2016
Ursula Huonder,	11-10-1930 – 02-08-2016
Duri Battesta Venzin,	29-11-1919 – 03-08-2016
Maria Manetsch,	28-09-1919 – 04-08-2016
Rosa Hendry,	14-10-1925 – 04-10-2016
Maurus Jacomet,	15-01-1932 – 16-11-2016
Maria Cavegn,	19-12-1926 – 30-11-2016

Persunas che vegnan maiorennas 2017

Dario Janki, Gionda
Frederic Cathomas, Gionda
Irina Andreoli, Gionda
Gion Cornel Deflorin, Rueras
Maria Jacomet, Sedrun
Jennifer Lozza, Gionda
Danino Giger, Gionda
Romina Decurtins, Sedrun
Naomi Deplazes, Sedrun
Jan Giossi, Rueras
Yannick Flepp, Sedrun
Ruben Viana Alves, Sedrun
Maurin Cavegn, Rueras
Ester Deck, Cavorgia

Religiun

catolic roman; 580 persunas masculinas, 540 persunas femininas, total 1120 persunas
reformai; 41 persunas masculinas, 54 persunas femininas, total 95 persunas
senza religiun; 47 persunas masculinas, 39 persunas femininas, total 86 persunas
ulteriuras religiuns; 27 persunas masculinas, 25 persunas femininas, total 52 persunas

Habitonts tenor domicil

persunas digl exterior
 lubientscha domicil C;
 39 persunas masculinas, 21 persunas femininas, total 60 persunas
 lubientscha annuala B;
 39 persunas masculinas, 46 persunas femininas, total 85 persunas
 lubientscha cuorta L;
 29 persunas masculinas, 24 persunas femininas, total 53 persunas
 lubientscha da cunfinari;
 1 persuna masculina, 1 persuna feminina, total 2 persunas

persunas svizras
 burgheis tuatschins;
 375 persunas masculinas, 379 persunas femininas, total 754 persunas
 domiciliai;
 196 persunas masculinas, 175 persunas femininas, total 371 persunas

dimorants;
 10 persunas masculinas, 11 persunas femininas, total 21 persunas
 domicil accessori;
 6 persunas masculinas, 1 persuna feminina, total 7 persunas

Fluctuaziun dalla populaziun

stan dils habitonts ils 31 da december 2015 1316 persunas
 dimorants durant l'jamna ils 31 da december 2015 86 persunas
 stan dalla populaziun ils 31 da december 2015 1402 persunas

vegniu neutier svizzers
 27 persunas
 vegniu neutier persunas digl exterior
 28 persunas
 naschientschas
 7 persunas

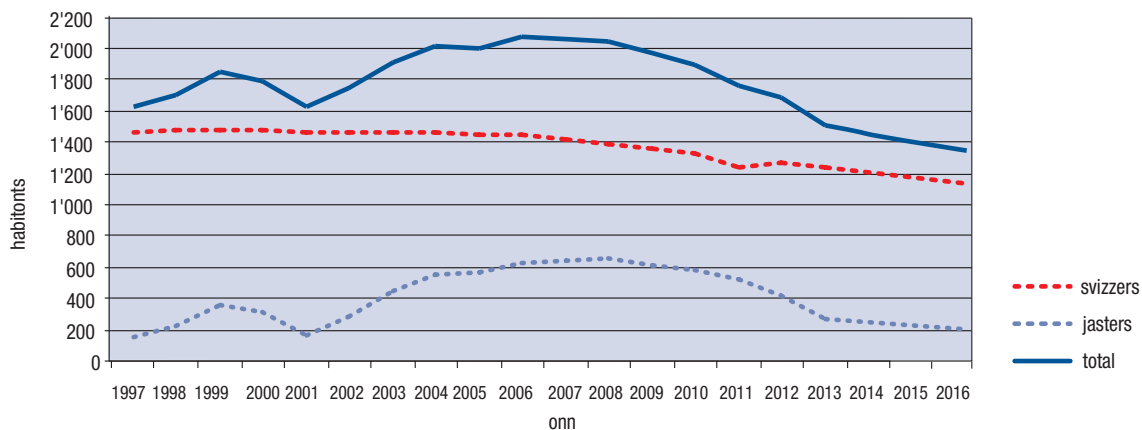
setratg naven svizzers
 46 persunas
 setratg naven persunas digl exterior
 31 persunas
 mortoris
 10 persunas

stan dils habitonts ils 31 da december 2016 1291 persunas
 dimorants durant l'jamna ils 31 da december 2016 62 persunas
 stan dalla populaziun ils 31 da december 2016 1353 persunas

Structura dalla populaziun

	persunas masculinas			persunas femininas			total persunas	%
	affons	carschi	total	affons	carschi	total		
habitonts	103	592	695	87	571	658	1353	100.00
svizzers	87	501	588	72	494	566	1154	85.29
- domiciliai	87	484	571	72	482	554	1125	83.15
- dimorants	0	17	17	0	12	12	29	2.14
jasters	16	91	107	15	77	92	199	14.71
- domiciliai	15	75	90	16	59	75	165	12.20
- domiciliai	0	16	16	0	18	18	34	2.51

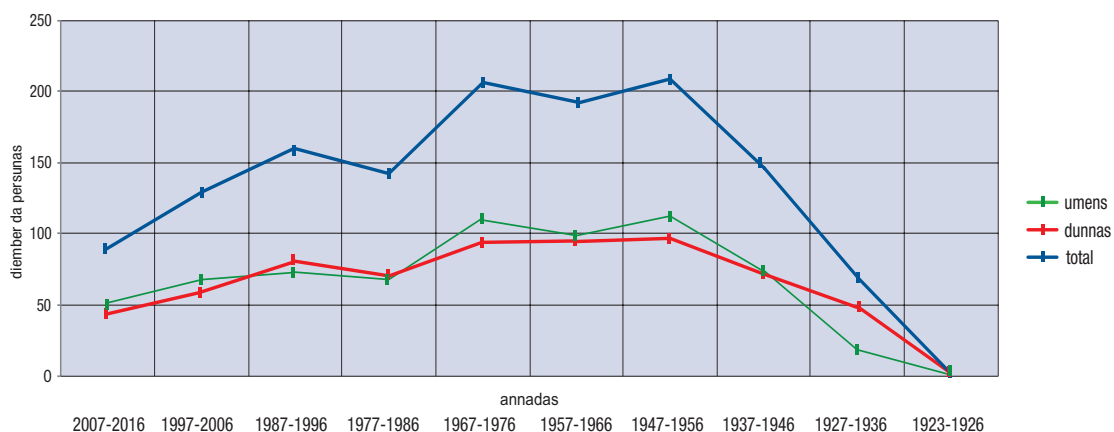
Svilup dil diember da habitonts



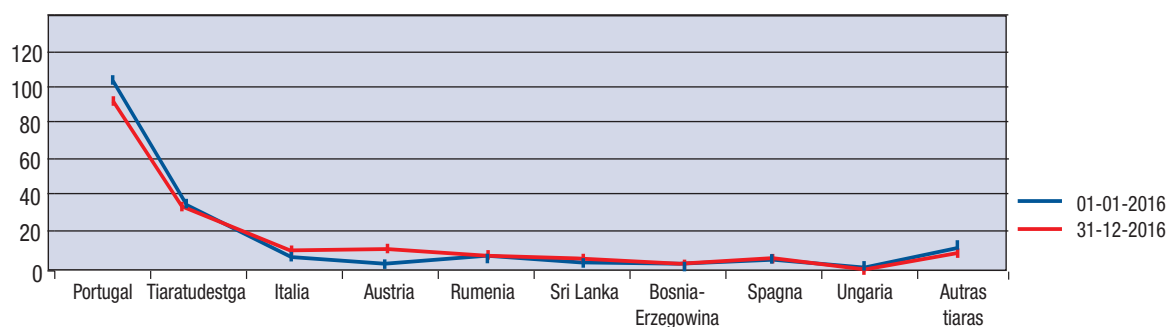
Structura vegliadetgna dalla populaziun

annada	umens	dunnas	total	%
2007-2016	50	39	89	6.58
1997-2006	69	60	129	9.53
1987-1996	77	81	158	11.68
1977-1986	71	71	142	10.50
1967-1976	117	93	210	15.52
1957-1966	96	91	187	13.82
1947-1956	111	101	212	15.67
1937-1946	78	74	152	11.23
1927-1936	25	46	71	5.25
1923-1926	1	2	3	0.22

Survesta vegliadetgna dalla populaziun



Populaziun jastra tenor naziunalitad



Informaziuns

Contacts

Administraziun communal	telefon 081 920 47 80	telefax 081 949 22 10	e-mail info@tujetsch.ch
President communal	telefon 081 920 47 84	telefax 081 949 22 10	e-mail beat.roeschlin@tujetsch.ch
Uffeci da baghegiar	telefon 081 920 47 93		e-mail uffeci.da.baghegiar@tujetsch.ch
Uffeci forestal	telefon 081 936 54 15	telefax 081 936 54 16	e-mail uffeci.forestal@tujetsch.ch
Menadra da scola	telefon 081 949 22 52		e-mail meinascola@scolasedrun.ch
Serenera Drun	telefon 081 949 18 65		e-mail ara@tujetsch.ch
Bogn Sedrun	telefon 081 949 14 32		e-mail info@bognsedrun.ch
Museum La Truaisch	telefon 081 949 13 43		e-mail museum@tujetsch.ch
Pagina d'internet			www.tujetsch.ch

Plan da vacanzas dalla scola da Tujetsch

<i>Vacanzas</i>	<i>Onn da scola 2016/2017</i>	<i>Onn da scola 2017/2018</i>
Entschatta digl onn da scola	22-08-2016	21-08-2017
Vacanzas d'atun	10-10-2016 – 21-10-2016	09-10-2017 – 20-10-2017
Vacanzas da Nadal	26-12-2016 – 06-01-2017	25-12-2017 – 05-01-2018
Vacanzas da sport	27-02-2017 – 03-03-2017	26-02-2018 – 02-03-2018
Vacanzas da primavera	24-04-2017 – 05-05-2017	23-04-2018 – 04-05-2018
Fin digl onn da scola	30-06-2017	29-06-2018

<i>Firaus e dis libers</i>	<i>Onn da scola 2016/2017</i>	<i>Onn da scola 2017/2018</i>
Numnasontga	01-11-2016	01-11-2017
Sogn Giusep	dumengia	19-03-2018
Pastgas	14-04-2017 – 17-04-2017	30-03-2018 – 02-04-2018
Anceinza	25-05-2017	10-05-2018
Di da punt	26-05-2017	11-05-2018
Gliendisdis Tschuncheismas	05-06-2017	21-05-2018
Sontgilcrest	15-06-2017	31-05-2018

Dismissa da rumien

Deponia da rumians blocconts, Prau Cumin

Ei vegn dau la caschun da deponer il suadont material da privats:

1. Rauba blocconta gronda barscheivla sco mobiglias, letgeras, madrazzas, teppis, skis e semeglientas materialias
2. Rauba reciclada, ferramenta, rumians metallics, pupi, cartun (pachetau e ligiau), butteglias da PET, glas, resti, ulteriura rauba da reciclagi
3. Material organic adattaus per cumpostar

Temps d'avertura

Urari da stad, matg – october

venderdis suentermiezdi	13.30 – 16.00 uras
sonda avonmiezdi	09.30 – 11.30 uras

Entschatta zercladur entochen fin fenadur

mesjamna sera	18.30 – 19.30 uras (mo rumians organics/pastg)
---------------	--

Urari d'unviern, november – avrel

venderdis suentermiezdi	13.30 – 16.00 uras
-------------------------	--------------------

